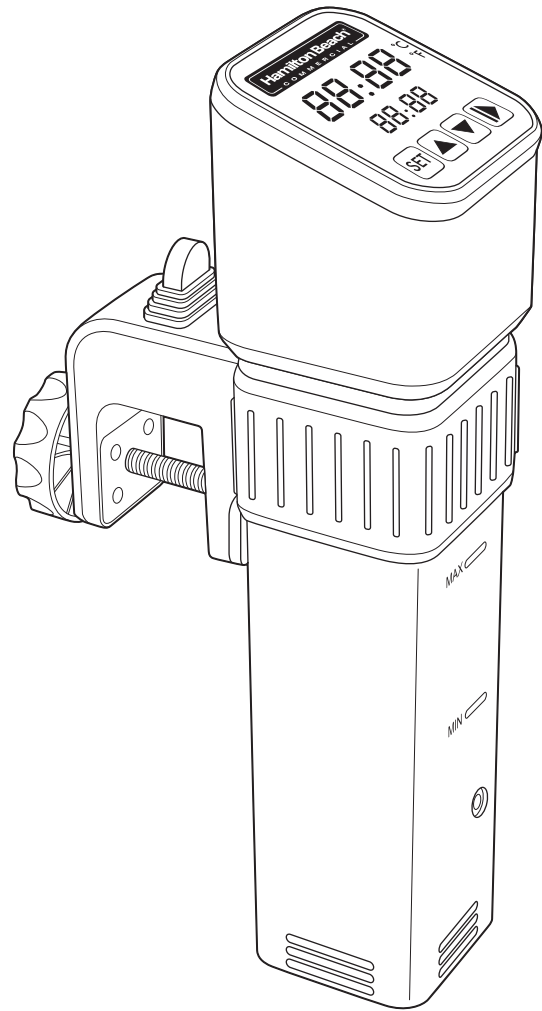




Hamilton Beach®

COMMERCIAL

GB	SOUS VIDE IMMERSION CIRCULATOR Operation Manual – Original (2)
FR	THERMOSTAT D'IMMERSION Manuel d'utilisation (8)
ES	CIRCULADOR DE INMERSIÓN Manual de operación (14)
PT	SOUS VIDE CIRCULADOR DE IMERSÃO Manual do utilizador (20)
IT	CIRCOLATORE AD IMMERSIONE SOUS VIDE Manuale per il funzionamento (26)
DE	EINHÄNGETHERMOSTAT Bedienungsanleitung (32)
PL	CYRKULATOR ZANURZENIOWY DO GOTOWANIA SOUS VIDE Instrukcja obsługi (38)
NL	SOUS-VIDE CIRCULATORDOMPELAAR Gebruiksaanwijzing (44)
DK	SOUS VIDE NEDSÆNKNINGSCIRKULATOR Betjeningsvejledning (50)
SE	SOUS VIDE-CIRKULATOR Bruksanvisning (56)
NO	SOUS VIDE SIRKULATOR Brukerhåndbok (62)
GR	ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΤΗΣ ΕΜΒΥΘΙΣΗΣ SOUS VIDE Εγχειρίδιο χειρισμού (68)
RU	ПОГРУЖНОЙ ТЕРМОСТАТ-ЦИРКУЛЯТОР С ТЕХНОЛОГИЕЙ SOUS VIDE Руководство по эксплуатации (74)
TU	SOUS VIDE DALDIRMA SİRKÜLATÖRÜ Çalıştırma Kılavuzu (80)
CN	SOUS VIDE 浸入式循环器 操作手册 (86)
KR	수비드 이머전 서클레이터 사용 설명서 (92)
SA	SOUS VIDE موزع غمر دليل التشغيل (103)



Model HSV1000

220-240 V~ 50-60 Hz 1200 W IPX7

For more

Good Thinking®

visit hamiltonbeachcommercial.com

Immersion Circulator Safety

IMPORTANT: This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program.

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your machine. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "WARNING."

This word means:

! WARNING

You may be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be practiced including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
6. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or main body in water or other liquid.
7. Unplug the appliance before removing it from the liquid.
8. Turn the appliance off by pressing and holding start/stop button (⏻); then unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
9. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
10. The use of accessory attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause a risk of injury to persons.
11. Do not use outdoors.
12. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces, including the stove.
13. Do not place on or near hot gas or an electric burner, or in a heated oven.
14. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
15. To disconnect the appliance, press the start/stop button (⏻); then remove plug from wall outlet. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
16. Do not use appliance for other than intended use.
17. Do not use with any liquids other than water.
18. Do not operate the appliance dry, outside of water.
19. After unplugging the appliance, the stainless steel housing and heater will remain hot and should not be touched or placed on combustible surfaces. Allow unit to cool before handling.
20. Do not immerse the appliance above the MAX water level line. The enclosure water ingress rating is IPX7; short-term immersion. If the appliance becomes completely submerged, do not reach into the water. Unplug the appliance and allow it to cool before removing from the water. Allow the appliance to dry completely before use.
21. Do not operate the appliance by means of an external timer or separate remote-control system.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

NOTE: Failure to follow cleaning instructions will void the warranty. Minimise the use of alkaline cleaners to avoid damage to the finish.

For Commercial Use Only

Other Consumer Safety Information

This appliance is only intended for the preparation, cooking, and serving of foods. This appliance is not intended for use with any nonfood materials or products.

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard: This appliance is provided with a grounded (3-prong) plug to reduce the

risk of electric shock. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit into the outlet, have an electrician replace the outlet.

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Do not submerge above the MAX line.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.



Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that this equipment should be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

Technical Services

For assistance or replacement parts, call or email

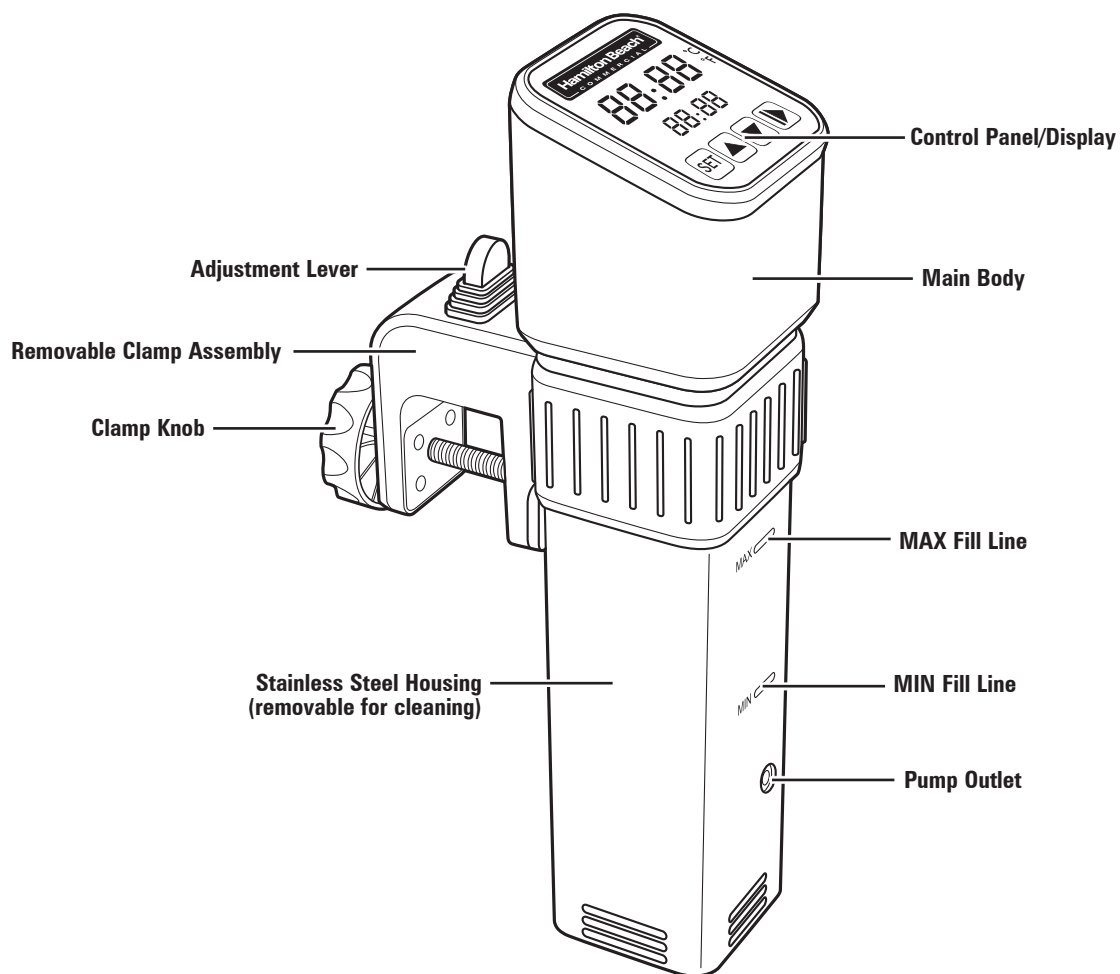
Technical Services:

**866-285-1087 (USA, Canada) or +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com**

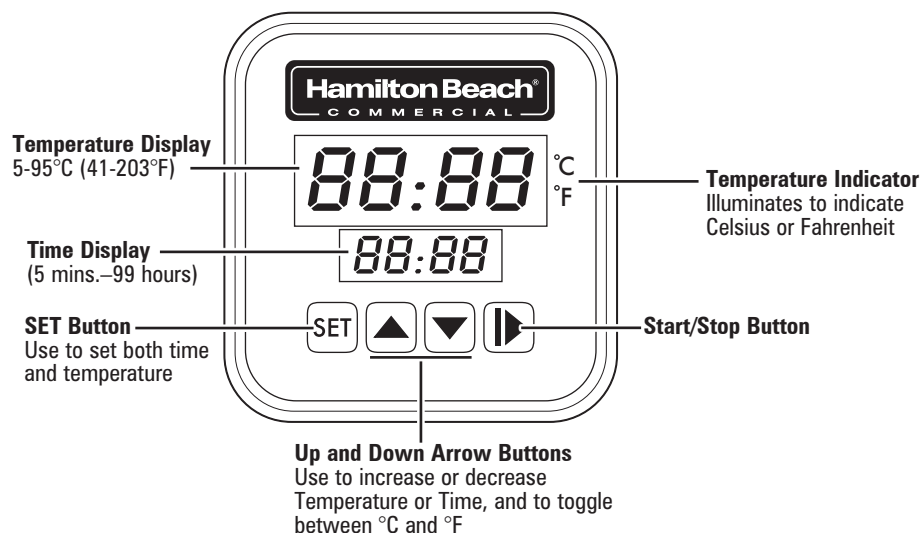
**APAC Region: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com**

www.hamiltonbeachcommercial.com

Parts and Features



Using the Control Panel/Display



Before You Begin

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard. Do not submerge above the MAX water level line. If the appliance should become completely submerged, unplug—do not reach into water—and allow it to cool before removing it from the water. Allow the appliance to dry out completely before use.

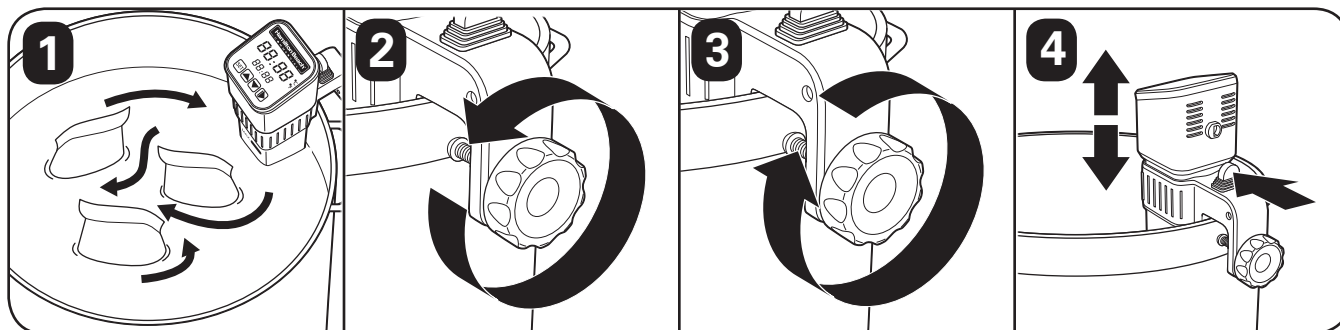
NOTE: All foods must be sealed before immersing in water. Never add unsealed foods to water.

Do not plug in the Immersion Circulator until you have completed the following steps:

1. Choose a rigid plastic or metal vessel or container that can hold up to 30 L (8 gallons), is suitably rated for temperatures above 95°C (203°F), and is at least 12 cm (4 1/2") or greater in depth. Water should never be above MAX Fill Line or below MIN Fill Line; add or remove water if necessary. The vessel should be large enough to allow water to circulate between and around sealed food. Water will circulate even if base of Stainless Steel Housing is resting on vessel bottom.
2. To secure Clamp Assembly to vessel or container, loosen Clamp Knob by turning it counterclockwise.
3. Slide Clamp Assembly of Circulator onto side of container and secure Clamp Assembly by turning Clamp Knob clockwise until it clicks; this prevents overtightening.
4. The Circulator can be adjusted up or down by pushing Adjustment Lever towards Circulator.

NOTE: The Clamp Assembly Adjustment Lever allows Circulator to be removed from vessel for cooling or cleaning without having to remove Clamp Assembly.

5. Fill the vessel with water. Keep in mind that when your sealed food is added, the water level could rise above the MAX Fill Line. Always keep water level between MAX and MIN Fill Lines.



Operation

1. If necessary, adjust water level, then plug Immersion Circulator into outlet.

NOTE: This Circulator has an internal memory feature that allows it to stop and start at same point of operation when last unplugged. Always press **▶** (Start/Stop) Button until light is no longer illuminated before unplugging. When Circulator is plugged in again, the display will light up, then show current water temperature and previous time set.

2. Press and hold both **▲** and **▼** Buttons for 5 seconds to toggle between °C and °F. The default temperature is in Celsius.
3. Press **SET** (SET) Button to change time and temperature settings. Time or temperature will flash to indicate which setting is being adjusted.
4. Press **SET** (SET) Button once to select temperature. Temperature will flash, indicating temperature can be adjusted.
5. Press **▲** or **▼** Button to adjust temperature.
6. Press **SET** (SET) Button again and time will flash, indicating time can be adjusted.
7. Press **▲** or **▼** Button to adjust to desired cooking time. Press **SET** (SET) Button again to save adjusted time.
NOTE: If **SET** (SET) Button is pressed with no change to temperature or time, display will stop flashing in 12 seconds.
8. Press **▶** (Start/Stop) Button. Water begins heating and Temperature Display shows current water temperature. Circulator beeps when set temperature is reached.
9. For even cooking, add pouches to water, making sure pouches do not touch and water can circulate around each. Press **▶** (Start/Stop) Button to start timer countdown and **⋮** will flash on Time Display.
10. Circulator will beep once when timer reaches 00:00 and will continue to maintain set temperature until Start/Stop Button is pressed. Press and hold **▶** (Start/Stop) Button until light is no longer illuminated and "OFF" is on display. Unplug.

Cleaning and Maintenance

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard. Disconnect power before cleaning. Do not submerge cord, plug, or unit in any liquid.

General Cleaning After Regular Use

1. Dry Circulator and Clamp Assembly with a soft cloth before storing.
2. **To remove Clamp Assembly:** Remove Circulator from Clamp Assembly by pushing and holding Clamp Assembly Adjustment Lever towards Circulator. This allows the Clamp Assembly to slide down and off Circulator, or for Circulator to be pulled up to remove.

Heavy Cleaning After Prolonged Use

Clean (CLEAR) Cycle

When this cycle is running, the Immersion Circulator is programmed to operate for 3 hours once the vinegar/water temperature reaches "80°C" (176°F).

NOTE: CLEAR will show in display after 100 uses. When this appears, complete the steps below:

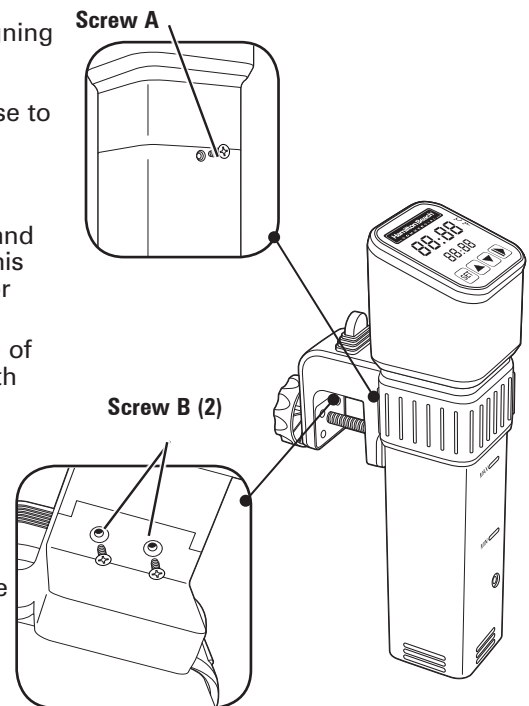
1. Unplug Circulator and allow to cool before removing from water.
2. Attach Circulator to vessel, add 1:9 solution of white vinegar to water. Vinegar solution should always be between MIN and MAX Fill Lines on Stainless Steel Housing.
3. Plug into outlet while pressing and holding **SET** (SET) and **▼** buttons until a cycle count appears.
NOTE: "1.0" will display at the first cleaning cycle and will count up for each subsequent cleaning cycle.
4. Release buttons; default cleaning settings of "80°C" (176°F) and "03:00" will appear on display.
5. Press **▶** (Start/Stop) Button to start Clean Cycle. Once temperature is reached, press **▶** (Start/Stop) Button for timer to begin.
6. When "00:00" appears in display the unit will beep and Clean Cycle is complete, press **▶** (Start/Stop) Button to stop the cycle.

Cleaning the Stainless Steel Housing

1. **To remove Stainless Steel Housing:** Using a Phillips-head screwdriver, turn Screw A on back of Stainless Steel Housing counterclockwise to remove, and slide Stainless Steel Housing down. Stainless Steel Housing is dishwasher-safe.
2. **To replace Stainless Steel Housing:** Slide Housing over coils, aligning Stainless Steel Housing Screw A opening with screw opening on base of Circulator. Insert Stainless Steel Housing Screw A into opening. Using a Phillips-head screwdriver, turn Screw A clockwise to secure in place.

Cleaning the Clamp Assembly

1. Remove Immersion Circulator from Clamp Assembly by pushing and holding Clamp Assembly Adjustment Lever towards Circulator. This allows the Clamp Assembly to slide down and off Circulator, or for Circulator to be pulled up to remove.
2. Using a Phillips-head screwdriver, turn one Screw B on underside of Clamp Assembly counterclockwise to remove; repeat process with second Screw B.
3. While holding Clamp Knob in one hand and other half of Clamp Assembly with other hand, pull apart to separate.
4. **To remove silicone cover on Adjustment Lever to clean:** Pull up on cover and wash in hot, soapy water. Rinse and dry.
5. **To reassemble Clamp Assembly:** Slide the two pieces together, and using a Phillips-head screwdriver, turn one Screw B clockwise until secure; repeat with remaining Screw B.



Troubleshooting

Circulator will not turn on.

- Check to ensure that Immersion Circulator is securely plugged into an electrical outlet.
- Check to see if there is a problem with the outlet, if fuse for electrical outlet has blown, or if a circuit breaker has tripped.

Water temperature is not rising.

- The water temperature may be close to set (programmed) temperature. Check set temperature.
- Temperature sensor may not be working. Call Technical Services for assistance.
- Heater may not be working. Call Technical Services for assistance.

Water temperature is above set temperature.

- Temperature sensor may not be working. Restart Circulator.
- Water may not be circulating. Call Technical Services for assistance.

H₂O shows on display.

- Circulator may not be in water. Add Circulator to water and follow instructions in “Before You Begin” section.
- Water level may be too low or too high. Add or remove water as needed, making sure water is between the MIN and MAX Fill Lines.

Circulator is on, but Control Panel shows no display.

- Call Technical Services for assistance.

Circulator is making high-pitched noise.

- There may be air inside of the pump. Loosen Clamp Assembly; keeping Circulator in water, shake Circulator a few times to discharge air from pump propeller.
- There may be debris inside pump. Follow instructions in “Cleaning and Maintenance” section.

CLER shows on display.

- Circulator needs to be cleaned. Follow instructions in “Cleaning and Maintenance” section.

EQ² shows on display.

- Heater may not be functioning. Unplug and discontinue use. Call Technical Services for assistance.

Water flow rate has decreased.

- See “Clean (CLER) Cycle” in “Cleaning and Maintenance” section.

Sécurité concernant le thermostat d'immersion

IMPORTANT : Ce manuel d'utilisation devrait être examiné en présence de tous les opérateurs de l'équipement, dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs.

Votre sécurité et la sécurité des autres est très importante.

Nous avons inclus de nombreuses consignes de sécurité importantes dans ce manuel et sur votre appareil. Veuillez toujours lire et respecter toutes les consignes de sécurité.



Voici le symbole d'avertissement.

Ce symbole vous avertit des dangers susceptibles de vous tuer ou de vous blesser ou de tuer ou blesser les autres.

Toutes les consignes de sécurité seront précédées du symbole d'avertissement et du mot « AVERTISSEMENT ». Ce mot signifie :



Vous pouvez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas les instructions

Toutes les consignes de sécurité identifieront les dangers, vous informeront comment réduire les risques de blessure et vous diront ce qui peut se produire si les instructions ne sont pas respectées.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT – Lorsque vous utilisez des appareils électriques, veuillez toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires y compris ce qui suit :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des enfants. Garder l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
4. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
5. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
6. Pour protéger contre les chocs électriques, ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche ou la partie principale dans l'eau ou tout autre liquide.
7. Débranchez l'appareil avant de le retirer du liquide.
8. Éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (▶), et débrancher ensuite de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisir la fiche et la retirer de la prise. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
9. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler le numéro de service à la clientèle fourni pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
10. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un risque de blessures corporelles.
11. Ne pas utiliser à l'extérieur.
12. Ne pas laisser le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir, entrer en contact avec les surfaces chaudes, y compris le four.
13. Ne pas placer sur ou près de surfaces chaudes comme un brûleur électrique ou à gaz, ou dans un four chaud.
14. Une grande précaution doit être prise lors du déplacement d'un appareil électroménager contenant de l'huile chaude ou autres liquides chauds.
15. Pour débrancher, appuyer sur le bouton marche/arrêt (▶). Retirer ensuite la fiche de la prise murale. Pour débrancher, saisir la fiche et la retirer de la prise. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
16. Ne pas utiliser l'appareil électroménager à une fin autre que celle prévue.
17. Ne pas utiliser avec d'autres liquides que de l'eau.
18. Ne faites pas fonctionner l'appareil à sec, hors de l'eau.
19. Après avoir débranché l'appareil, l'acier inoxydable le logement et le chauffage resteront chauds et ne doivent pas être touchés ou placés sur des surfaces combustibles. Autoriser l'unité refroidir avant de manipuler.
20. Ne pas immerger l'appareil au-dessus de la ligne de niveau d'eau MAX. L'indice de pénétration d'eau du boîtier est de IPX7, immersion de courte durée. Si l'appareil devient complètement immergé, ne pas plonger vos mains dans l'eau pour le récupérer. Débrancher l'appareil et laisser refroidir avant de le retirer de l'eau. Laisser l'appareil sécher complètement avant d'utiliser.
21. N'utilisez pas l'appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

REMARQUE : Le non-respect des instructions de nettoyage annulera la garantie. Limiter l'utilisation des nettoyeurs alcalins afin d'éviter d'endommager la finition.

Pour usage commercial seulement

Autres consignes de sécurité pour le consommateur

Cet appareil est destiné uniquement à la préparation, la cuisson et le service d'aliments. Cet appareil n'est pas conçu à utiliser avec tout matériel ou produit non alimentaire.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de choc électrique** : Cet appareil est fourni avec une fiche mise à la terre

(3 broches) afin de réduire le risque de choc électrique. Ne pas tenter de nuire au fonctionnement sécuritaire de la fiche en modifiant la fiche de quelque façon que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si la fiche ne s'insère toujours pas, demander à un électricien de remplacer la prise.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

La fiche s'insère dans une prise mise à la terre.

Ne pas retirer la mise à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Ne pas submerger au-dessus de la ligne MAX.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.



Recyclage du produit en fin de vie

Le symbole de poubelle à roulettes indiqué sur cet appareil signifie que cet équipement doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme à la directive DEEE afin qu'il puisse être recyclé ou démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Il incombe à l'utilisateur de renvoyer le produit au service de collecte approprié, comme spécifié par votre code local. Pour plus d'informations sur les lois locales applicables, veuillez contacter l'installation municipale et / ou le distributeur local.

Services techniques

Pour obtenir de l'aide ou des pièces de rechange, veuillez appeler ou envoyer un courriel aux Services techniques :

866-285-1087 (É.-U., Canada) ou +1-910-693-4277

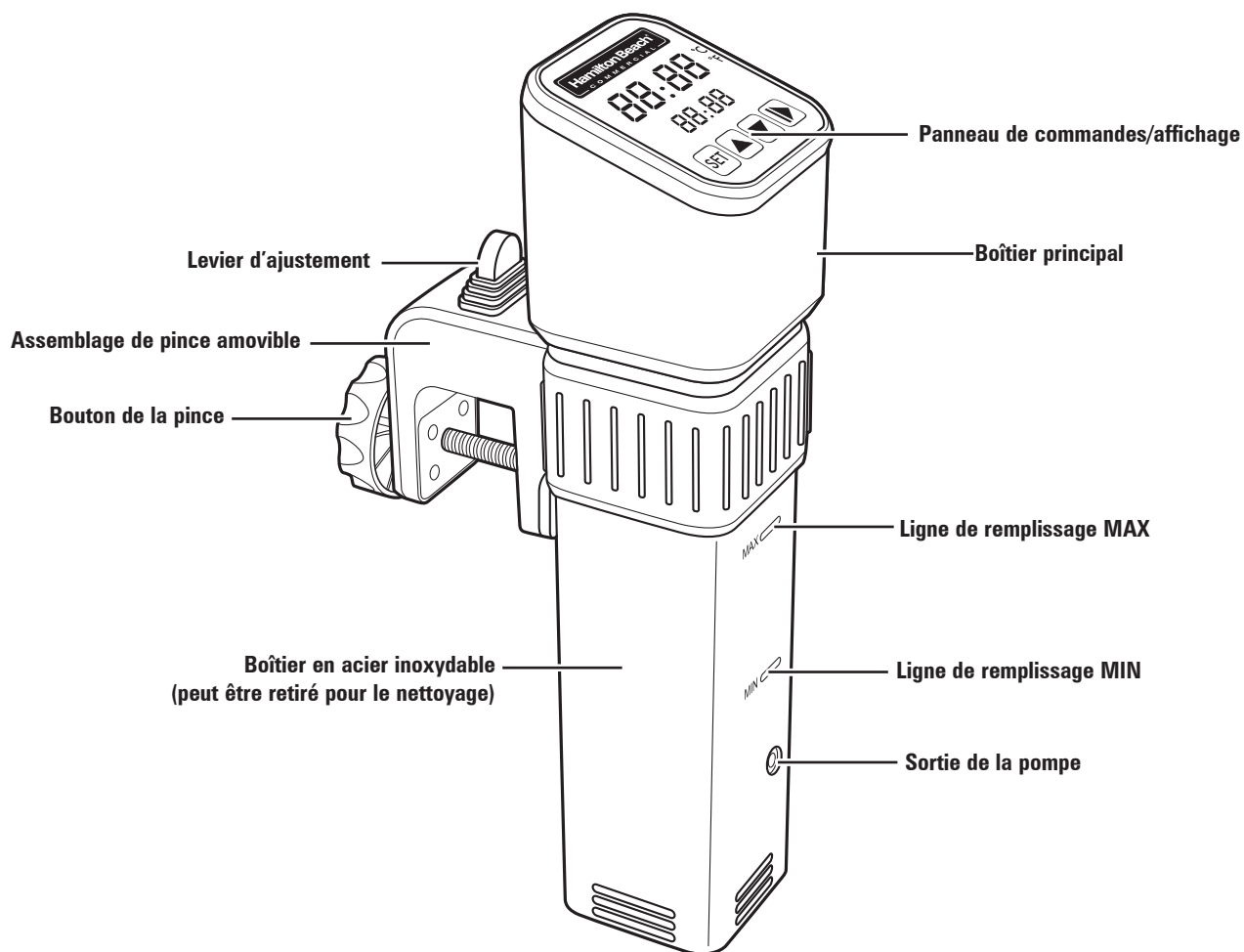
commercial.support@hamiltonbeach.com

Région APAC : +86-400-930-2722,

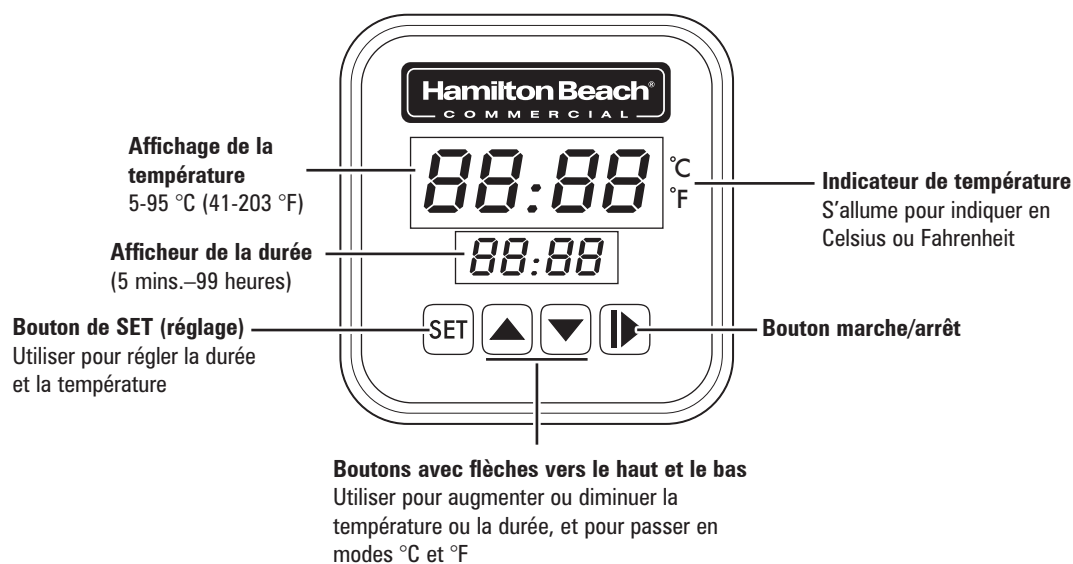
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Pièces et caractéristiques



Utilisation du panneau de commandes/affichage



Avant de commencer

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de choc électrique.** Ne pas submerger au-dessus de la ligne de niveau d'eau MAX. Si l'appareil est complètement submergé, débrancher – ne plongez pas votre main dans l'eau pour le récupérer – laisser l'appareil refroidir avant de le retirer de l'eau. Laisser l'appareil sécher complètement avant d'utiliser.

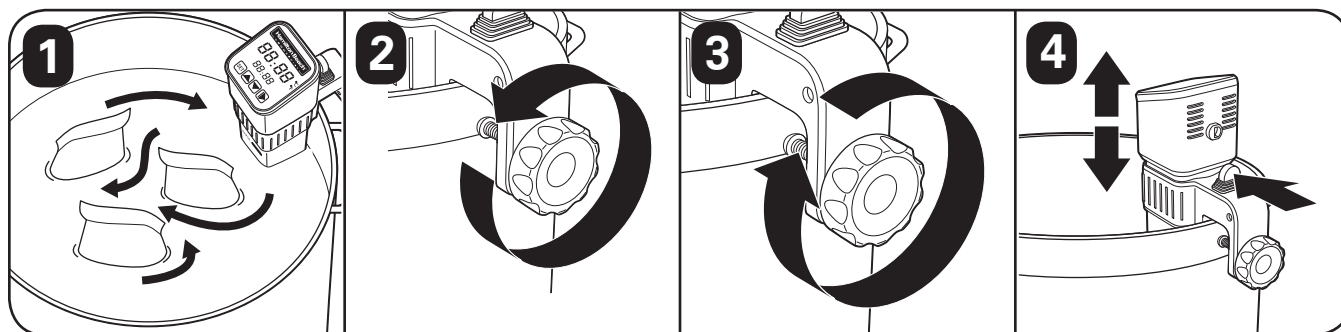
REMARQUE : Tous les aliments doivent être scellés avant de les immerger dans l'eau. Ne jamais ajouter d'aliments non scellés dans l'eau.

Ne pas brancher le thermostat d'immersion jusqu'à ce que vous ayez complété toutes les étapes suivantes :

1. Choisir un récipient solide en plastique ou en métal pouvant contenir jusqu'à 30 L (8 gallons), convenable pour soutenir des températures supérieures à 95 °C (203 °F) et d'une profondeur d'eau moins 12 cm (4,5 po). L'eau ne devrait jamais dépasser la ligne de remplissage MAX ou être en dessous de la ligne de remplissage MIN. Ajouter ou retirer de l'eau si nécessaire. Le récipient doit être suffisamment large pour permettre à l'eau de circuler autour des et entre les aliments scellés hermétiquement. L'eau circulera même si la base du boîtier en acier inoxydable repose au fond du récipient.
2. Pour fixer solidement l'assemblage de pince au récipient ou au contenant, desserrer le bouton de la pince en le tournant dans le sens antihoraire.
3. Glisser l'assemblage de pince du thermostat sur la paroi du contenant et fixer l'assemblage de pince en tournant le bouton de la pince dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ceci permet d'éviter de trop serrer.
4. Le thermostat peut être élevé ou abaissé en poussant le levier d'ajustement vers le thermostat.

REMARQUE : Le levier de l'assemblage de pince permet au thermostat d'être retiré du récipient pour refroidir ou pour nettoyer sans retirer l'assemblage de pince.

5. Remplis le récipient avec de l'eau. Veuillez tenir compte du fait que lorsque vous ajouterez des aliments, le niveau d'eau pourrait dépasser la ligne de remplissage MAX. Veuillez toujours garder le niveau d'eau entre les lignes de remplissage MIN et MAX.



Fonctionnement

1. Si nécessaire, ajuster le niveau d'eau et brancher ensuite le thermostat d'immersion dans la prise.

REMARQUE : Ce thermostat est doté d'une mémoire interne qui lui permet d'arrêter et de démarrer au même point de fonctionnement que lorsqu'il a été débranché lors de la dernière utilisation. Veuillez toujours appuyer sur le bouton (▶) (marche/arrêt) jusqu'à ce que le témoin lumineux soit éteint avant de débrancher. Lorsque le thermostat est branché à nouveau, l'afficheur s'illuminera et affichera ensuite la température actuelle de l'eau et le réglage précédent de la durée.

2. Appuyer et maintenir les boutons ▲ et ▼ pendant 5 secondes pour passer du mode °C au mode °F. La température par défaut est en Celsius.
3. Appuyer sur le bouton (SET) SET (réglage) pour modifier les réglages de la durée et de la température. La durée ou la température clignoteront pour indiquer lequel des réglages est ajusté.
4. Appuyer sur le bouton (SET) SET (réglage) une fois pour sélectionner la température. La température clignotera, indiquant que la température peut maintenant être modifiée.
5. Appuyer sur les boutons ▲ ou ▼ pour ajuster la température.
6. Appuyer sur le bouton (SET) SET (réglage) à nouveau et la durée clignotera indiquant que la durée peut maintenant être modifiée.
7. Appuyer sur les boutons ▲ ou ▼ pour ajuster la durée de cuisson souhaitée. Appuyer sur le bouton (SET) SET (réglage) à nouveau pour sauvegarder la durée ajustée.

REMARQUE : Si lorsque vous appuyez sur le bouton (SET) SET (réglage) et qu'il n'y a aucune modification de la température ou de la durée, l'afficheur cessera de clignoter après 12 secondes.

8. Appuyer sur le bouton (▶) (marche/arrêt). L'eau commencera à chauffer et l'afficheur indiquera la température actuelle de l'eau. Le thermostat émettra un bip sonore lorsque la température sera atteinte.
9. Pour réussir une cuisson uniforme, ajouter les sachets à l'eau, en veillant à ce que les sachets ne se touchent pas et que l'eau peut circuler autour de chacun d'eux. Appuyer sur le bouton (▶) (marche/arrêt) pour commencer le compte à rebours de la minuterie et «:» clignotera à l'écran.
10. Le thermostat émettra un bip sonore lorsque la minuterie atteindra 00:00 et continuera à maintenir la température réglée jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton marche/arrêt. Appuyer sur le bouton (▶) (marche/arrêt) et le maintenir jusqu'à ce que « OFF » apparaisse à l'écran. Débrancher.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT Risque de choc électrique :
Couper le courant avant le nettoyage. Ne pas immerger le
cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans tout liquide.

Nettoyage général après une utilisation régulière

1. Essuyer le thermostat d'immersion et l'assemblage de pince à l'aide d'un chiffon doux avant de ranger.
2. **Pour retirer l'assemblage de pince** : Retirer le thermostat d'immersion de l'assemblage de pince et poussant et en maintenant le levier d'ajustement de l'assemblage de pince vers le thermostat. Ceci permettra de glisser l'assemblage de pince vers le bas ou le retirer du thermostat, ou de tirer le thermostat pour le retirer.

Nettoyage intensif après une utilisation prolongée

Cycle de nettoyage (CLER)

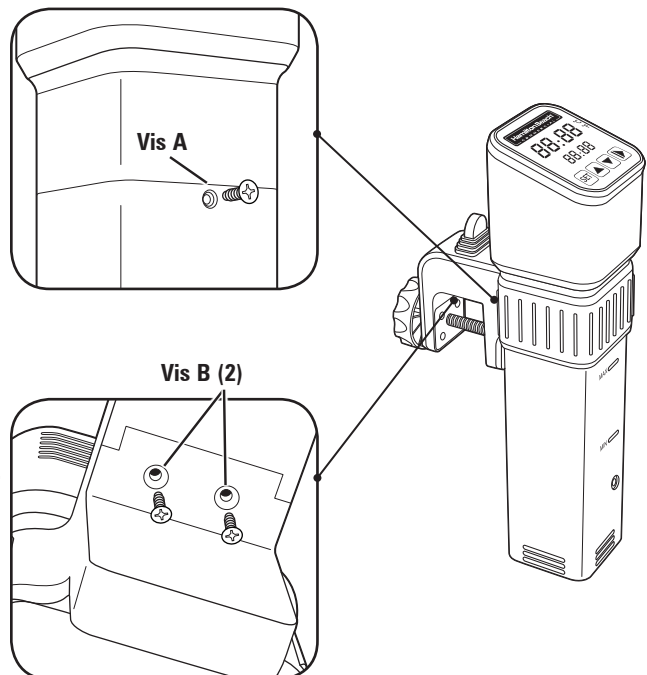
Lorsque ce cycle est en marche, le thermostat d'immersion est programmé pour fonctionner pendant 3 heures une fois que le mélange d'eau et de vinaigre atteint « 80 °C » (176 °F).

REMARQUE : CLER s'affichera après 100 utilisations. Lorsque cela apparaît, procédez comme suit:

1. Débrancher le thermostat d'immersion et laisser refroidir avant de le retirer de l'eau.
2. Fixer le thermostat d'immersion au récipient, ajouter une solution composée d'une part de vinaigre pour 9 parts d'eau. Le niveau de la solution avec vinaigre doit toujours se situer entre les lignes de remplissage MIN et MAX indiquées sur le boîtier en acier inoxydable.
3. Brancher à la prise de courant en appuyant et en maintenant les boutons **SET** (réglage) et **▼** (bas) jusqu'à ce que le décompte du cycle apparaisse.
REMARQUE : L'écran affichera « 1.0 » au cours du premier cycle de nettoyage et fera le compte de chaque cycle de nettoyage ultérieur.
4. Relâcher les boutons; Les réglages de nettoyage par défaut de « 80 °C » (176 °F) et « 03:00 » apparaîtront à l'écran.
5. Appuyer sur le bouton **▶** (marche/arrêt) pour commencer le compte à rebours cycle de nettoyage. Un fois que la température est atteinte, appuyer sur le bouton **▶** (marche/arrêt) pour démarrer la minuterie.
6. Lorsque l'écran affiche « 00:00 », l'appareil émettra un signal sonore et le cycle de nettoyage sera terminé. Appuyer sur le bouton **▶** (marche/arrêt) pour arrêter le cycle.

Nettoyage le boîtier en acier inoxydable

1. **Pour retirer le boîtier en acier inoxydable** : À l'aide d'un tournevis Phillips, tourner la vis A du boîtier en acier inoxydable dans le sens antihoraire pour la retirer, et glisser le boîtier en acier inoxydable vers le bas. Le boîtier en acier inoxydable va au lave-vaisselle.
2. **Pour remettre en place le boîtier en acier inoxydable** : Glisser le boîtier par-dessus les spirales, en alignant l'ouverture de la vis A du boîtier en acier inoxydable avec l'ouverture de la vis sur la base du thermostat. Insérer la vis A du boîtier en acier inoxydable dans l'ouverture. À l'aide d'un tournevis Phillips, tourner la vis A pour la fixer solidement en place.



Nettoyage de l'assemblage de pince

1. Retirer le thermostat d'immersion de l'assemblage de pince en poussant et en maintenant le levier d'ajustement de l'assemblage de pince vers le thermostat. Ceci permettra de glisser l'assemblage de pince vers le bas ou le retirer du thermostat, ou de tirer le thermostat pour le retirer.
2. À l'aide d'un tournevis Phillips, tourner une des vis B dans le sens antihoraire pour la retirer. Répéter le même processus avec la deuxième vis B.
3. Tout en maintenant le bouton de la pince d'une main et l'autre moitié de l'assemblage de pince avec l'autre main, séparer les deux parties.
4. **Pour retirer le capuchon en silicone sur le levier d'ajustement afin de le nettoyer** : Tirer le capuchon et le laver dans de l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher.
5. **Pour assembler à nouveau l'assemblage de pince** : Glisser les deux pièces ensemble, et à l'aide d'un tournevis Phillips, tourner une des vis B dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée. Répéter le même processus avec la deuxième vis B.

Dépannage

Le thermostat ne s'allume pas.

- Vérifier que le thermostat est branché solidement dans une prise électrique.
- Vérifier pour voir s'il y a un problème avec la prise, si le fusible ou si la prise de courant on sauté, ou si le disjoncteur s'est déclenché.

La température de l'eau ne monte pas.

- La température peut être proche de la température réglée (programmée). Vérifier le réglage de la température.
- Les capteurs de la température ne fonctionnent peut-être pas. Veuillez communiquer avec les services techniques.
- Les éléments chauffants ne fonctionnent peut-être pas. Veuillez communiquer avec les services techniques.

La température est plus élevée que la température réglée.

- Les capteurs de la température ne fonctionnent peut-être pas. Redémarrer le thermostat.
- L'eau ne circule peut-être pas. Veuillez communiquer avec les services techniques.

L'afficheur indique H₂O.

- Le thermostat n'est peut-être pas dans l'eau. Ajouter le thermostat dans l'eau et suivre les instructions indiquées à la section « Avant de commencer ».
- Le niveau d'eau est peut-être trop bas ou trop haut. Ajouter ou retirer de l'eau selon le cas, en veillant à ce que le niveau d'eau se situe entre les lignes MIN et MAX.

Le thermostat est allumé, mais le panneau de contrôle n'affiche rien.

- Veuillez communiquer avec les services techniques.

Le thermostat émet des sons stridents.

- Il peut y avoir de l'air dans la pompe. Desserrer l'assemblage de pince. Tout en gardant le thermostat dans l'eau, secouez le thermostat à quelques reprises pour éliminer l'air du propulseur de la pompe.
- Il peut y avoir des débris dans la pompe. Veuillez suivre les instructions indiquées dans la section « Nettoyage et entretien ».

L'afficheur indique CLER.

- Le thermostat a besoin d'être nettoyé. Veuillez suivre les instructions indiquées dans la section « Nettoyage et entretien ».

L'afficheur indique E02.

- Le chauffage peut ne pas fonctionner. Débranchez et arrêtez l'utilisation. Appelez les services techniques pour obtenir de l'aide.

Le débit d'eau a diminué.

- Voir « Cycle de nettoyage (CLER) » dans la section « Nettoyage et entretien ».

Seguridad del circulador de inmersión

IMPORTANTE: Este manual de operación debe revisarse con todos los operadores del equipo como parte de su programa de capacitación de operadores.

Su seguridad y la de los demás es muy importante.

Hemos proporcionado muchos mensajes de seguridad importantes en este manual y en su equipo. Siempre lea y obedezca todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo lo alerta sobre los peligros que pueden causar la muerte o lesionarlo a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos por el símbolo de alerta de seguridad y la palabra "ADVERTENCIA". Esta palabra significa:

! ADVERTENCIA

Es posible que te maten o te lesionen gravemente si no sigues las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el peligro, le indicarán cómo reducir la posibilidad de sufrir una lesión y le informarán qué puede suceder si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA – Cuando se usen aparatos eléctricos, deben tomarse precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Este electrodoméstico no debe ser utilizado por niños. Mantenga el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de los niños.
4. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
5. No toque las superficies calientes. Use los manijas o perillas.
6. Para proteger contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el motor en agua ni en otro líquido.
7. Desenchufe el aparato antes de retirarlo del líquido.
8. Apague el aparato presionando el botón arranque/paro (▶); a continuación desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso, antes de poner o quitar piezas, y antes de limpiarlo. Para desenchufarlo, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire del cable eléctrico.
9. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente proporcionado para información sobre examinación, reparación o ajuste.
10. El uso de aditamentos que no hayan sido recomendados o vendidos por el fabricante del aparato, puede causar un riesgo de lesiones a las personas.
11. No lo use al aire libre.
12. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o de la cubierta, ni que toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
13. No lo coloque sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica, o dentro de un horno caliente.
14. Es importante tener extremo cuidado cuando se mueva un aparato electrodoméstico que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
15. Para desconectar el aparato, presione el botón de arranque/paro (▶); luego retire el enchufe del tomacorriente. Para desenchufarlo, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire del cable eléctrico.
16. No use el aparato electrodoméstico para ningún otro fin que no sea el indicado.
17. No usar con ningún otro líquido que no sea agua.
18. No opera el aparato en seco, fuera del agua.
19. Después de desenchufar el aparato, el acero inoxidable. La carcasa y el calentador permanecerán calientes y no deberían estar tocado o colocado sobre superficies combustibles. Permitir unidad enfriar antes de manipular.
20. No sumerja el aparato sobre la línea de nivel MAX de agua. La clasificación de ingreso de agua del recipiente es IPX7: inmersión por período corto. Si el aparato se sumerge por completo, no introduzca la mano en el agua. Desenchufe el aparato y permita que se enfríe antes de sacarlo del agua. Deje que el aparato se seque por completo antes de usarlo.
21. No haga funcionar el aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTA: El incumplimiento de las instrucciones de limpieza anulará la garantía. Minimice el uso de limpiadores alcalinos para evitar dañar el acabado.

Para uso comercial solamente

Otra información de seguridad adicional para el cliente

Este aparato solo está destinado a la preparación, cocción y servicio de alimentos. Este aparato no está diseñado para usarse con ningún material o producto no alimenticio.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica:

Este aparato está provisto de un enchufe con conexión

a tierra (3 puntas) para reducir el riesgo de descarga eléctrica. No anule el propósito de seguridad del enchufe modificando el enchufe de ninguna manera o usando un adaptador. Si el enchufe no entra en el tomacorriente, haga que un electricista remplace el tomacorriente.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de descarga eléctrica

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.

No retire la tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable de extensión.

No sumerja por encima de la línea MAX.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.



Reciclando el producto al final de su vida útil

El símbolo del contenedor con ruedas marcado en este dispositivo significa que este equipo debe ser controlado por un sistema de recolección selectiva conforme a la Directiva WEEE para que pueda ser reciclado o desmantelado para reducir cualquier impacto al medio ambiente. El usuario es responsable de devolver el producto a la instalación de recolección adecuada, según lo especifique su código local. Para obtener información adicional sobre las leyes locales aplicables, comuníquese con la instalación municipal y / o el distribuidor local.

Servicios técnicos

Para asistencia o piezas de repuesto, llame o envíe un correo electrónico a Technical Services:

866-285-1087 (USA, Canada) o +1-910-693-4277

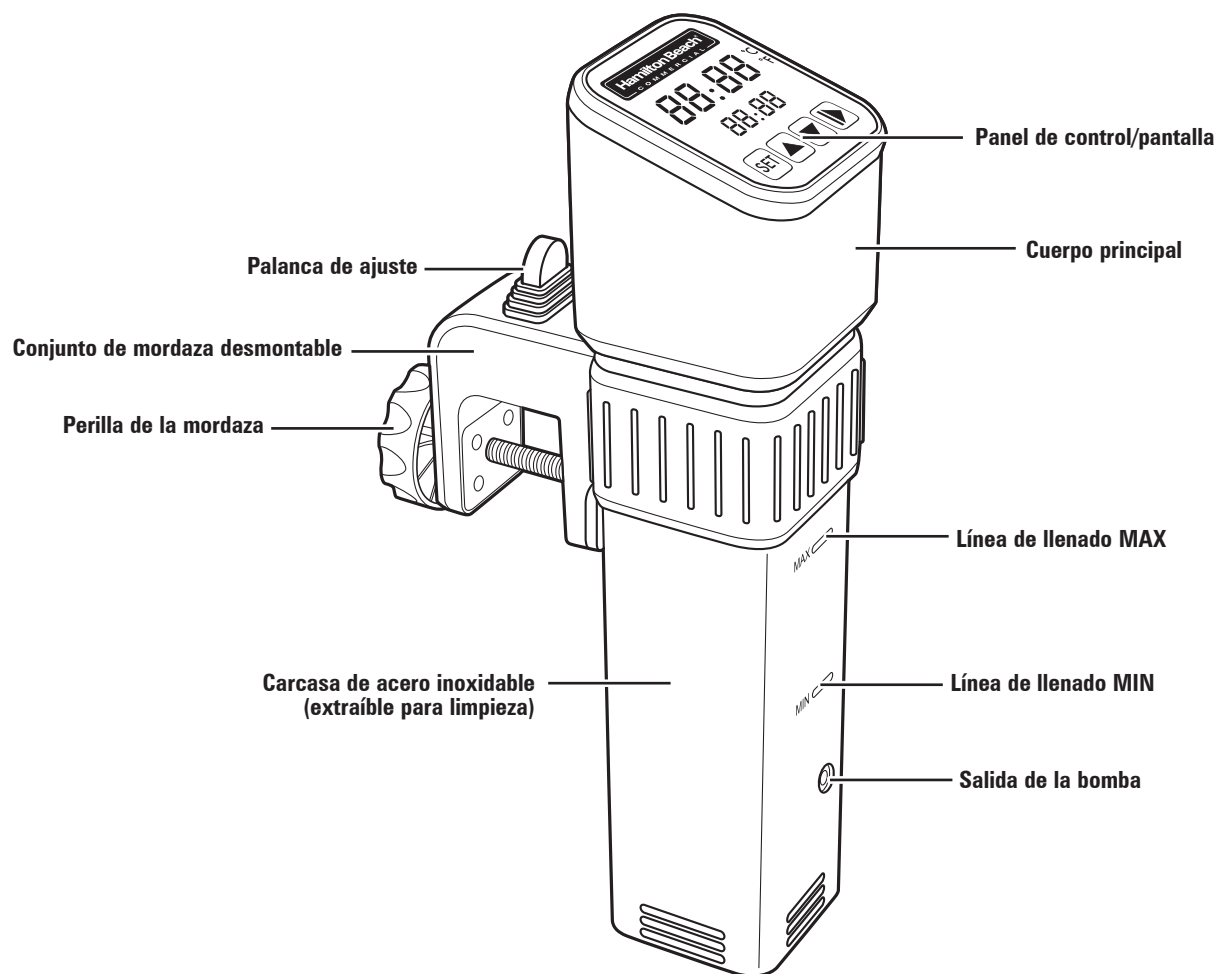
commercial.support@hamiltonbeach.com

Región APAC: +86-400-930-2722,

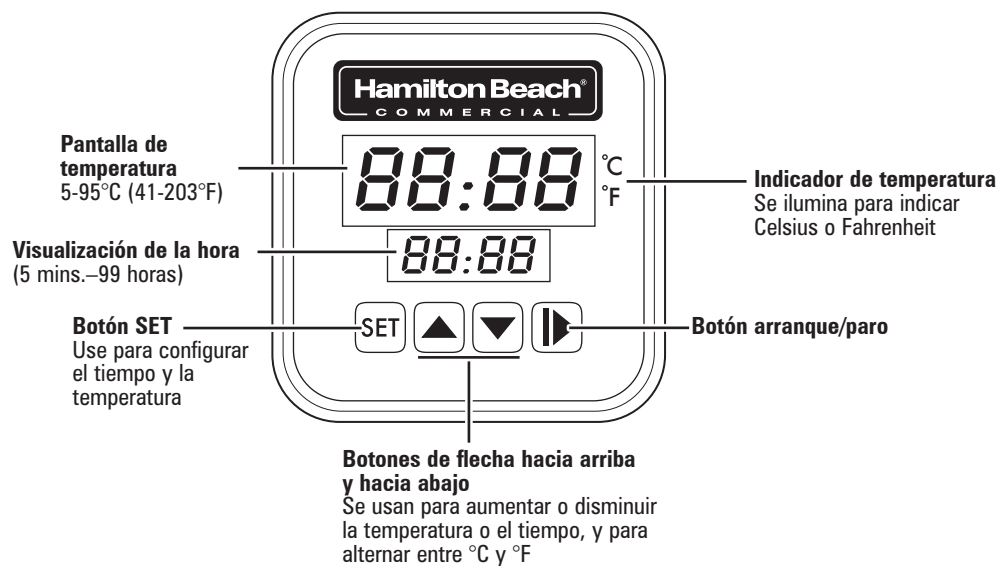
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Piezas y características



Uso del panel de control/pantalla



Antes de que usted empiece

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica.

No sumerja por encima de la línea de agua MAX. Si el aparato se sumerge por completo, desenchúfelo, no introduzca la mano en el agua, y deje que se enfríe antes de sacarlo del agua. Deje que el aparato se seque por completo antes de usarlo.

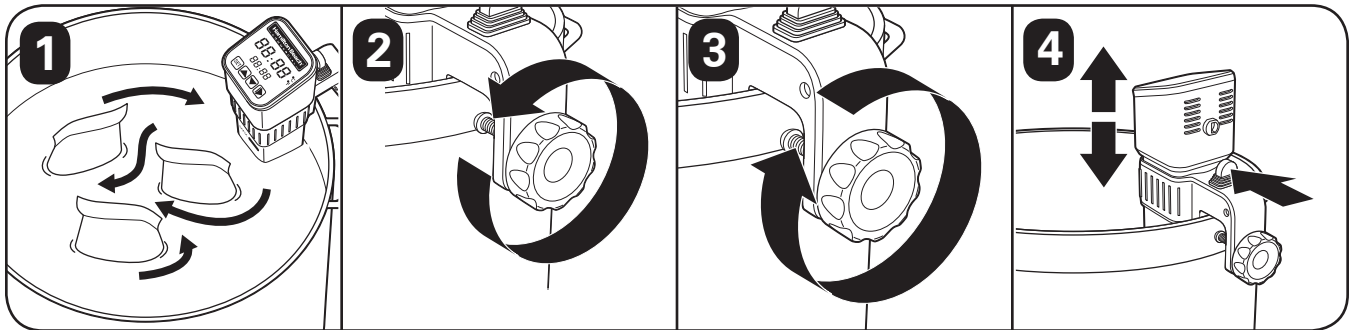
NOTA: Todos los alimentos deben sellarse antes de sumergirlos en agua. Nunca agregue alimentos sin sellar al agua.

No enchufe el circulador de inmersión hasta que haya completado los siguientes pasos:

1. Elija un recipiente rígido de plástico o metal que pueda contener hasta 30 L (8 galones), con capacidad nominal para temperaturas superiores a 95°C (203°F) y tenga una profundidad de al menos 12 cm (4.5") o más. El agua nunca debe estar por encima de la línea de llenado MAX o por debajo de la línea de llenado MIN; agregue o quite agua si es necesario. El recipiente debe ser lo suficientemente grande como para permitir que el agua circule entre y alrededor de los alimentos sellados. El agua circulará incluso si la base de la carcasa de acero inoxidable descansa sobre el fondo del recipiente.
2. Para fijar el conjunto de la mordaza al recipiente o envase, afloje la perilla de la mordaza girándola en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
3. Deslice el conjunto de la mordaza del circulador hacia el costado del envase y fije el conjunto de la mordaza girando la perilla de la mordaza en el sentido de las manecillas del reloj hasta que haga clic; esto evita el ajuste excesivo.
4. El circulador se puede ajustar hacia arriba o hacia abajo presionando la palanca de ajuste hacia el circulador.

NOTA: La palanca de ajuste del conjunto de la mordaza permite retirar el circulador del recipiente para su enfriamiento o limpieza sin tener que quitar el conjunto de la mordaza.

5. Llena el recipiente con agua. Tenga en cuenta que cuando se agreguen los alimentos, el nivel del agua puede elevarse por encima de la línea de llenado MAX. Siempre mantenga el nivel de agua entre las líneas de llenado MAX y MIN.



Operación

1. Si es necesario, ajuste el nivel del agua, luego conecte el circulador de inmersión al tomacorriente.
NOTA: Este circulador tiene una característica de memoria interna que le permite parar y arrancar en el mismo punto de operación de la última vez que se desconectó. Siempre presione el botón (arranque/paro) hasta que la luz ya no esté encendida antes de desenchufar. Cuando el circulador se enchufe nuevamente, la pantalla se encenderá, luego mostrará la temperatura actual del agua y el tiempo establecido previamente.
2. Mantenga presionados ambos botones y durante 5 segundos para alternar entre °C y °F. La temperatura por defecto está en grados Celsius.
3. Presione el botón (ajuste) para cambiar las configuraciones de tiempo y temperatura. El tiempo o la temperatura parpadearán para indicar qué configuración se está ajustando.
4. Presione el botón (ajuste) una vez para seleccionar la temperatura. La temperatura parpadeará, lo que indica que la temperatura puede ajustarse.
5. Presione el botón o para ajustar la temperatura.
6. Presione el botón (ajuste) de nuevo y el tiempo parpadeará indicando que se puede ajustar el tiempo.
7. Presione el botón o para ajustar al tiempo de cocción deseado. Presione el botón (ajuste) nuevamente para guardar el tiempo configurado.
NOTA: Si se presiona el botón (ajuste) sin cambiar la temperatura o la hora, la pantalla dejará de parpadear en 12 segundos.
8. Presione el botón (arranque/paro). El agua comienza a calentarse y la pantalla de temperatura muestra la temperatura actual del agua. El circulador emite un pitido cuando se alcanza la temperatura establecida.
9. Para una cocción uniforme, agregue bolsas al agua, asegurándose de que las bolsas no se toquen y que el agua circule alrededor de cada una de ellas. Presione el botón (arranque/paro) para iniciar la cuenta regresiva del temporizador y ":" aparecerá en la pantalla.
10. El circulador emitirá un pitido cuando el temporizador llegue a 0:00 y continuará manteniendo la temperatura establecida hasta que se presione el botón (arranque/paro). Mantenga presionado el botón (arranque/paro) hasta que la luz ya no esté encendida y "OFF" esté en la pantalla. Desenchufar.

Cuidado y limpieza

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte la corriente antes de limpiar el vaporizador. No sumerja el cable, el enchufe o la unidad en ningún líquido.

Limpieza general después de uso regular

1. Seque el conjunto del circulador y la abrazadera con un paño suave antes de guardarlos.
2. **Para extraer el conjunto de la mordaza:** Retire el circulador de inmersión del conjunto de la mordaza presionando y sosteniendo la palanca de ajuste del conjunto de la abrazadera hacia el circulador. Esto permite que el conjunto de la mordaza se deslice hacia abajo y hacia fuera del circulador, o que el circulador sea jalado hacia arriba para extraerlo.

Limpieza pesada después de un uso prolongado

Ciclo de limpieza (CLEP)

Cuando este ciclo está en marcha, el circulador de inmersión está programado para funcionar durante 3 horas una vez que la temperatura del vinagre/agua alcanza los 80°C (176°F).

NOTA: CLEP se mostrará en la pantalla después de 100 horas de uso. Cuando esto aparezca, ejecute los pasos a continuación:

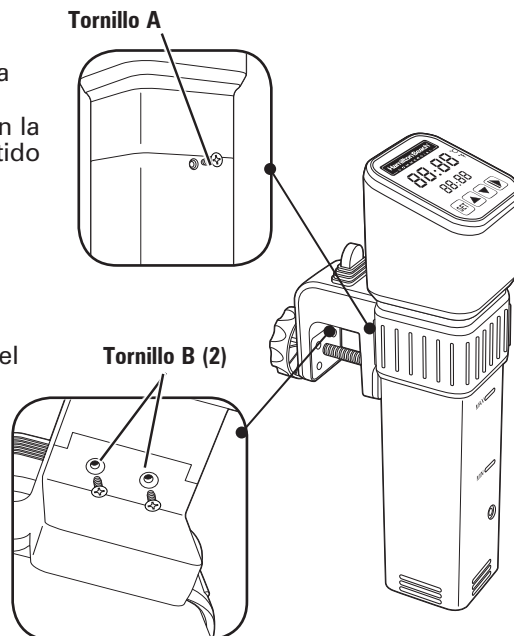
1. Desenchufe el circulador y permita que se enfríe antes de sacarlo del agua.
2. Fije el circulador al recipiente y agregue una solución 1:9 de vinagre blanco y agua. La solución de vinagre siempre debe estar entre las líneas de llenado MIN y MAX en la carcasa de acero inoxidable.
3. Enchufe en el tomacorriente mientras presiona y mantiene presionados los botones  (ajuste) y  hasta que aparezca un conteo de ciclos.
NOTA: "1.0" aparecerá en el primer ciclo de limpieza y aumentará el conteo para cada ciclo de limpieza posterior.
4. Suelte los botones; en la pantalla aparecerán los ajustes de limpieza predeterminados de "80°C" (176°F) y "03:00".
5. Presione el botón  (arranque/paro) para iniciar el ciclo de limpieza. Una vez que se alcanza la temperatura, presione el botón  (arranque/paro) para que comience el temporizador.
6. Cuando aparezca "00:00" en la pantalla, la unidad emitirá un pitido y se completará el ciclo de limpieza, presione el botón  (arranque/paro) para detener el ciclo.

Para limpiar la carcasa de acero inoxidable

1. **Para extraer la carcasa de acero inoxidable:** Con un destornillador Phillips, gire el tornillo A en la parte posterior de la carcasa de acero inoxidable en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo y deslizar la carcasa de acero inoxidable hacia abajo. La carcasa de acero inoxidable es apta para lavavajillas.
2. **Para reinstalar la carcasa de acero inoxidable:** Deslice la carcasa sobre las bobinas, alineando la abertura del tornillo A de la carcasa de acero inoxidable con la abertura del tornillo en la base del Circulador. Inserte el tornillo A de la carcasa de acero inoxidable en la abertura. Con un destornillador Phillips, gire el tornillo A en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su lugar.

Limpieza del conjunto de la mordaza

1. Retire el circulador de inmersión del conjunto de la mordaza presionando y sosteniendo la palanca de ajuste del conjunto de la abrazadera hacia el circulador. Esto permite que el conjunto de la mordaza se deslice hacia abajo y hacia fuera del circulador, o que el circulador sea jalado hacia arriba para extraerlo.
2. Con un destornillador Phillips, gire un tornillo B en la parte inferior del conjunto de la abrazadera en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo; repita el proceso con el segundo tornillo B.
3. Mientras sujeta la perilla de la mordaza con una mano y la otra mitad del conjunto de la mordaza con la otra mano, sepárela para extraerla.
4. **Para quitar la cubierta de silicona en la palanca de ajuste para limpiarla:** Levante la tapa y lávela con agua caliente y jabón. Enjuague y seque.
5. **Para volver a ensamblar el conjunto de la mordaza:** Deslice las dos piezas juntas, y con un destornillador Phillips, gire un tornillo B en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fijo; repita con el tornillo restante B.



Solución de problemas

El circulador no se enciende.

- Verifique para asegurarse de que el circulador esté bien enchufado en un tomacorriente.
- Verifique si hay un problema con el tomacorriente, si se ha fundido el fusible del tomacorriente o si se ha disparado un interruptor automático.

La temperatura del agua no está aumentando.

- La temperatura del agua puede estar cerca de la temperatura configurada (programada). Verifique la temperatura configurada.
- El sensor de temperatura puede no estar funcionando. Llame a Servicios técnicos.
- El calentador puede no estar funcionando. Llame a Servicios técnicos.

La temperatura del agua está por encima de la temperatura configurada.

- El sensor de temperatura puede no estar funcionando. Reinicie el circulador
- El agua puede no estar circulando. Llame a Servicios técnicos.

H₂O se muestra en la pantalla.

- El circulador puede no estar en el agua. Agregue el circulador al agua y siga las instrucciones en la sección "Antes de comenzar".
- El nivel del agua puede ser demasiado bajo o demasiado alto. Agregue o elimine agua según sea necesario, asegurándose de que el agua esté entre las líneas MIN y MAX .

El circulador está encendido, pero el Panel de control no muestra nada en la pantalla.

- Llame a Servicios técnicos.

El circulador está emitiendo un sonido agudo.

- Puede haber aire dentro de la bomba. Afloje el conjunto de la abrazadera; manteniendo el circulador en el agua, agite el circulador varias veces para descargar el aire de la hélice de la bomba.
- Puede haber desechos dentro de la bomba. Siga las instrucciones en la sección "Limpieza y mantenimiento"

CLER se muestra en la pantalla.

- El circulador necesita ser limpiado. Siga las instrucciones en la sección "Limpieza y mantenimiento".

EQZ se muestra en la pantalla.

- El calentador puede no estar funcionando. Desenchufe y deje de usar. Llame a Servicios técnicos para asistencia.

El caudal de agua ha disminuido.

- Consulte "Ciclo de limpieza (CLER)" en la sección "Cuidado y limpieza."

Segurança do circulador de imersão

IMPORTANTE: Este manual de utilizador deverá ser lido por todos os utilizadores do aparelho como parte do programa de formação de operadores.

A sua segurança e a de outros é muito importante.

Neste manual e no seu equipamento, foram disponibilizados vários avisos de segurança. Deverá sempre ler os avisos de segurança e cumprir as instruções neles contidas.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este símbolo alerta-o para perigos que poderão resultar na sua morte e na de terceiros.

Qualquer aviso de segurança será antecedido por um símbolo de aviso de segurança e pela palavra “AVISO:”

AVISO

Poderá ser morto ou sofrer ferimentos graves caso não cumpra as instruções.

Em todos os avisos de segurança será identificado o perigo, disponibilizada informação em como reduzir a possibilidade de ferimentos e quais as consequências caso as instruções não sejam seguidas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO – Ao utilizar qualquer aparelho elétrico, deverão ser sempre observadas as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Este aparelho não deverá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionados e instruídos de perto quanto à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
4. É necessário ter muita atenção ao utilizar qualquer tipo de aparelho com crianças por perto. As crianças deverão ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
5. Não toque em superfícies quentes. Utilize os manípulos ou pegas.
6. Para proteger contra o choque elétrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo principal em água ou outro líquido.
7. Tire a ficha do aparelho da tomada antes de o retirar do líquido.
8. Desligue o aparelho pressionando e mantendo premido o botão ligar/desligar (); de seguida, retire a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de colocar ou retirar peças e antes de o limpar. Para retirar a ficha da tomada, agarre na ficha e puxe-a da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
9. Nunca utilizar qualquer aparelho elétrico que tenha a ficha e cabo de alimentação danificado, ou após o mau funcionamento do aparelho, ou depois de ter caído ou ter sido danificado de alguma forma. A substituição do cabo de alimentação e qualquer reparação deverá ser efetuada pelo fabricante, pelo representante ou por pessoas qualificadas para evitar riscos. Ligue para o número de atendimento ao cliente fornecido para obter informações referentes a inspeções, reparações ou afinações.
10. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho poderá resultar em riscos de ferimento.
11. Não utilizar ao ar livre.
12. Não deixar o cabo de alimentação pendurado na borda da mesa ou do balcão, nem toque em superfícies quentes, incluindo o fogão.
13. Não coloque sobre ou perto de fogões quentes, elétricos ou a gás, ou dentro de fornos quentes.
14. Deverá ter-se um cuidado redobrado ao movimentar um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.
15. Para desligar o aparelho, pressione o botão ligar/desligar (); de seguida, retire a ficha da tomada da parede. Para retirar a ficha da tomada, agarre na ficha e puxe-a da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
16. Não utilizar o aparelho para outro fim que não o pretendido.
17. Não utilizar com outros líquidos que não a água.
18. Não utilizar o aparelho a seco, fora de água.
19. Depois de desligar o aparelho da tomada, o chassis em aço inoxidável e o aquecedor permanecerão quentes e não deverão ser tocados ou colocados em superfícies que possam incendiar-se. Deixe a unidade arrefecer antes de manusear.
20. Ao introduzir o aparelho na água, não deixar que o nível da água ultrapasse a linha marcada MÁX. O grau de proteção IP é IPX7; imersão de curta duração. Caso o aparelho caia dentro de água, não colocar as mãos dentro da água. Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o retirar da água. Deixe o aparelho secar completamente antes de o utilizar.
21. Não utilizar o aparelho por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

NOTA: A garantia ficará sem efeito caso as instruções de limpeza não sejam cumpridas. Evite ao máximo utilizar produtos de limpeza alcalinos para evitar danos ao acabamento.

Apenas para utilização comercial

Outras informações de segurança ao consumidor

Este aparelho destina-se apenas à preparação, confeção e a servir alimentos. Este aparelho não se destina à utilização com materiais ou produtos não alimentares.

⚠ AVISO **Risco de Choque Elétrico:** Este aparelho é fornecido com uma ficha com terra para reduzir o risco

de choques elétricos. Não deverá contrariar a finalidade de segurança da ficha alterando-a de alguma forma ou utilizando um adaptador. Caso a ficha não sirva na tomada, peça a um eletricista para trocar a tomada.

⚠ AVISO



Risco de Choque Elétrico

Ligar a uma tomada com terra.

Não elimine a ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A linha de nível MÁX nunca deverá ficar debaixo de água.

O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.



Reciclagem do produto após o fim de vida

O símbolo do caixote do lixo apresentado neste aparelho significa que este equipamento deverá ser recolhido de acordo com um sistema de recolha seletiva em conformidade com a Diretiva de REEE, de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer tipo de impacto no meio ambiente. Cabe ao utilizador a responsabilidade de entregar o produto nas instalações de recolha apropriadas, conforme estabelecido pelas leis locais. Para obter mais informações sobre as leis locais aplicáveis, entre em contacto com a instalação municipal e/ou distribuidor local.

Serviços Técnicos

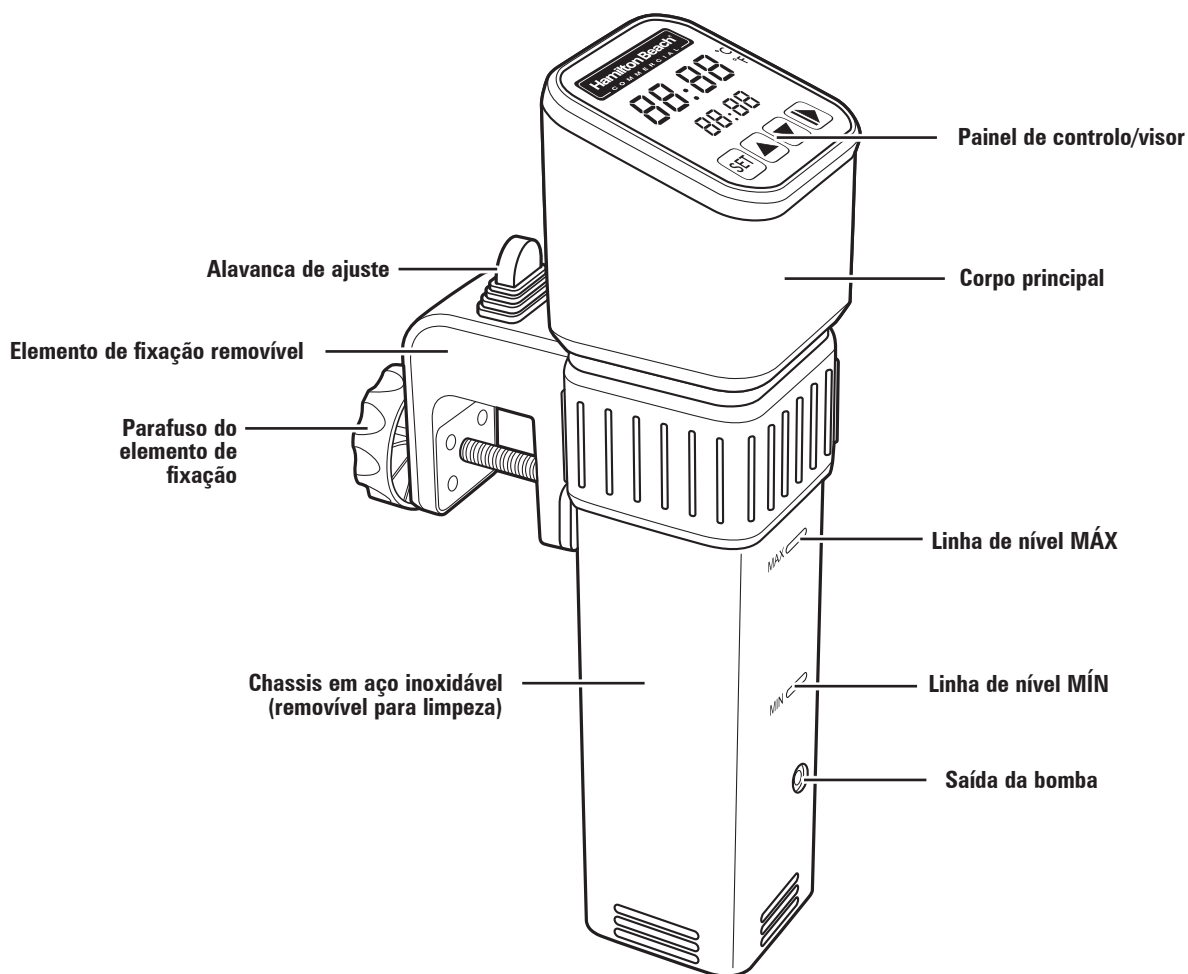
Para obter apoio ou peças sobressalentes, ligue ou envie um e-mail para os Serviços Técnicos:

866-285-1087 (EUA, Canadá) ou +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

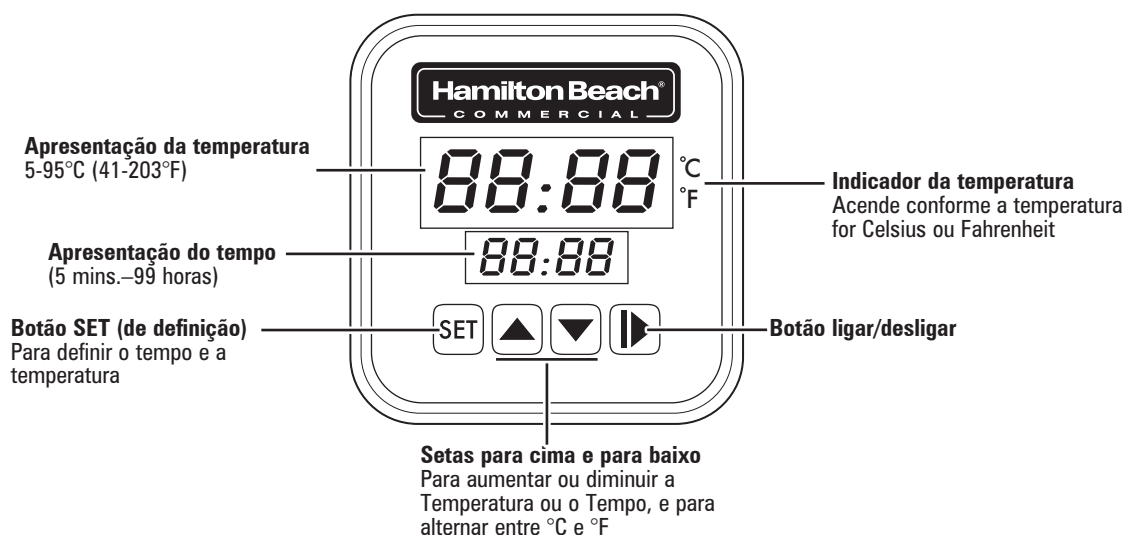
Região APAC: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Partes e funções



Utilização do painel de controlo/visor



Antes de começar

⚠ AVISO **Risco de choque elétrico.** A linha de nível MÁX nunca deverá ficar abaixo de água. Caso o aparelho fique completamente submerso, desligue-o da tomada - não coloque as mãos na água - e deixar arrefecer antes de o retirar de dentro de água. Deixe o aparelho secar completamente antes de o utilizar.

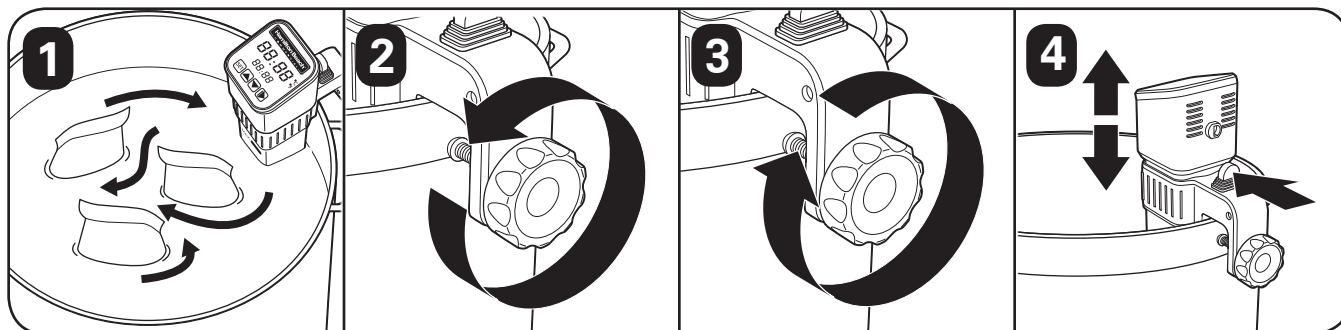
NOTA: Todos os alimentos deverão estar selados antes de serem imersos na água. Nunca se deverá introduzir alimentos na água sem estarem selados.

Não ligar o circulador de imersão à tomada antes de concluir os seguintes passos:

1. Utilize um recipiente de plástico ou metálico, ou outro tipo de recipiente com capacidade para 30 litros (8 gal), adequado para temperaturas acima de 95°C (203°F), e com uma profundidade de 12 cm (4 1/2") ou mais. O nível da água nunca deverá ficar acima da linha de nível MÁX ou abaixo da linha de nível MÍN; acrescente ou retire água conforme necessário. O recipiente deverá ser suficientemente grande para permitir a circulação de água entre e ao redor dos alimentos selados. A água circulará mesmo que a base do chassis em aço inoxidável assente no fundo do recipiente.
2. Para fixar o elemento de fixação ao recipiente, desaperte o parafuso do elemento de fixação rodando-o no sentido anti-horário.
3. Encaixe o elemento de fixação do circulador no lado do recipiente e aperte o parafuso do elemento de fixação rodando-o no sentido horário até ouvir um clique; isto evita apertar demasiado.
4. O circulador pode ser ajustado para cima ou para baixo puxando a alavanca de ajuste na direção do circulador.

NOTA: A alavanca de ajuste do elemento de fixação permite que o circulador seja retirado do recipiente para arrefecer ou ser limpo sem ter que remover o elemento de fixação.

5. Encha o recipiente com água. Tenha presente que, ao colocar os alimentos selados na água, o nível da água poderá subir acima da linha de nível MÁX. Mantenha sempre o nível de água entre as linhas de nível MÁX e MÍN.



Funcionamento

1. Caso seja necessário, ajuste o nível da água e de seguida ligue o circulador de imersão à tomada.

NOTA: Este circulador está equipado com uma memória interna que permite que ligue e desligue no mesmo ponto de funcionamento em que estava antes de ser desligado pela última vez. O botão (ligar/desligar) deverá ser sempre pressionado até que a luz fique apagada antes de desligar da tomada. Quando o circulador for novamente ligado à tomada, o visor acenderá e de seguida será apresentada a temperatura atual da água e a hora definida previamente.

2. Pressione e mantenha premidos os botões ▲ e ▼ durante 5 segundos para alternar entre °C e °F. A temperatura por defeito está em graus Celsius.
3. Pressione o botão (configuração) para alterar as configurações da hora e temperatura. O mostrador do tempo ou da temperatura piscará de acordo com a função que estiver a ser definida.
4. Pressione o botão (configuração) uma vez para selecionar a temperatura. O mostrador da temperatura irá piscar, indicando que a temperatura pode ser ajustada.
5. Pressione o botão ▲ ou ▼ para ajustar a temperatura.
6. Pressione o botão (configuração) novamente e o mostrador do tempo irá piscar, indicando que o tempo pode ser ajustado.
7. Pressione o botão ▲ ou ▼ para ajustar o tempo de cozedura desejado. Pressione o botão (configuração) novamente para guardar o tempo definido.

NOTA: Caso o botão (configuração) seja pressionado sem que seja efetuada alguma alteração à temperatura ou ao tempo, o visor deixará de piscar em 12 segundos.

8. Pressione o botão (ligar/desligar). A água começa a aquecer e o visor da temperatura mostra a temperatura atual da água. O circulador emite um bipe quando a temperatura definida é atingida.
9. Para cozinhar uniformemente, introduza as bolsas na água, certificando-se de que as mesmas não se toquem e que a água possa circular em redor de cada uma delas. Pressione o botão (ligar/desligar) para iniciar a contagem decrescente do temporizador e o “:” irá piscar no visor do tempo.
10. O circulador emitirá um bipe quando o temporizador chegar ao 00:00 e manterá a temperatura definida até que o botão ligar/desligar seja pressionado. Pressione e mantenha pressionado o botão (ligar/desligar) até que a luz fique apagada e apareça “OFF” (desligado) no visor. Desligar da tomada.

Limpeza e manutenção

⚠ AVISO Risco de Choque Elétrico. Desligar da corrente antes de limpar. Não submergir o cabo, a ficha nem a unidade em qualquer líquido.

Limpeza geral após o uso regular

1. Circulador seco e montagem da braçadeira com um pano macio antes de guardar.
2. **Para remover o conjunto de braçadeira:** remova o circulador do conjunto de braçadeira, pressionando e segurando a alavanca de ajuste do conjunto de braçadeira para o circulador. Isso permite que o conjunto de grampo deslize para baixo e para fora do circulador, ou para que o circulador seja puxado para cima para removê-lo.

Limpeza pesada após uso prolongado

Ciclo de limpeza (CLEP)

Quando este ciclo estiver ativo, o circulador de Imersão está programado para funcionar durante 3 horas quando a temperatura da solução água/vinagre atingir os "80°C" (176°F).

NOTA: A indicação CLEP será apresentada no visor após 100 utilizações. Ao verificar isto, siga os passos abaixo:

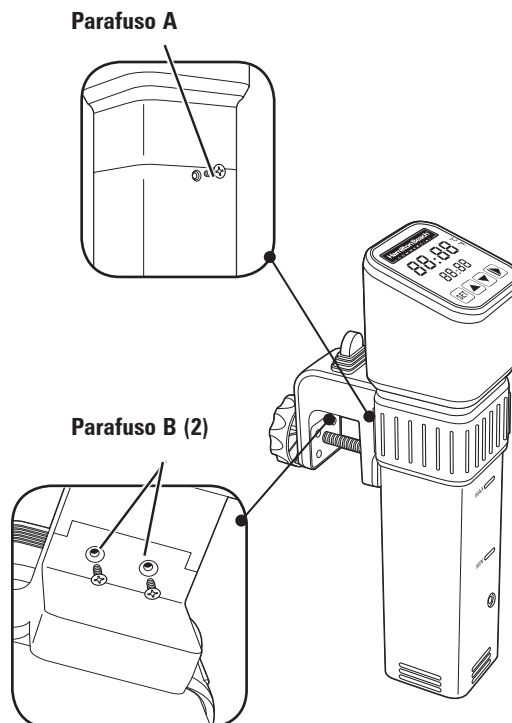
1. Desligue o circulador da tomada e deixe-o arrefecer antes de o retirar da água.
2. Fixe o circulador ao recipiente, encher com solução água/vinagre numa relação de 1:9. O nível da solução com vinagre deverá situar-se sempre entre as linhas dos níveis mín e máx visíveis no chasis em aço inoxidável.
3. Ligue à tomada ao mesmo tempo que pressiona os botões  (SET) e  até o contador de ciclos aparecer.
NOTA: Na altura do primeiro ciclo de lavagem será apresentado o valor "1.0", Que irá aumentar com cada ciclo de lavagem efetuado.
4. Solte os botões; serão apresentados os valores de limpeza pré-definidos "80°C" (176°F) e "03:00".
5. Pressione o botão  (ligar/desligar) para iniciar o ciclo de limpeza. Ao atingir a temperatura definida, pressione o botão  (ligar/desligar) para ativar o temporizador.
6. Quando o visor apresentar "00:00", a unidade irá emitir um bipe para indicar a conclusão do ciclo de limpeza, pressione o botão  (ligar/desligar) para parar o ciclo.

Limpar a caixa de aço inoxidável

1. **Desmontar o Chassis em Aço Inoxidável:** Desaparafuse (sentido anti-horário) o Parafuso A na parte posterior do Chassis em Aço Inoxidável com uma chave Phillips para o remover e deslize o Chassis em Aço Inoxidável para baixo. O Chassis em Aço Inoxidável pode ser lavado na máquina de lavar louça.
2. **Montar o Chassis em Aço Inoxidável:** Deslize o Chassis sobre as resistências e alinhe o furo para o Parafuso A no Chassis em Aço Inoxidável com o furo para o parafuso na base do Circulador. Insira o Parafuso A do Chassis em Aço Inoxidável no furo. Aparafuse (sentido horário) o Parafuso A com uma chave Phillips para o fixar.

Limpeza do elemento de fixação

1. Separe o circulador de imersão do elemento de fixação pressionando e mantendo premida a alavanca de ajuste do elemento de fixação na direção do circulador. Isto permite que o conjunto de grampo deslize para baixo e se separe do circulador, ou para que o circulador seja puxado para cima para o remover.
2. Com uma chave de fenda phillips, desaparafuse (sentido anti-horário) um dos parafusos b na parte inferior do elemento de fixação para o remover; repita o processo para o segundo parafuso B.
3. Segurando no parafuso do elemento de fixação com uma mão e na outra metade do elemento de fixação com a outra mão, puxe para as separar.
4. **Desmontar a proteção de silicone da alavanca de ajuste:** Puxe a proteção para cima e lave com água quente e sabão. Enxaguar e secar.
5. **Voltar a montar o elemento de fixação:** Encaixe as duas peças e, com uma chave phillips, aparafuse um dos parafusos B (sentido horário) até prender; repita para o segundo parafuso B.



Resolução de problemas

O circulador não liga.

- Verifique que o circulador de Imersão está devidamente ligado à tomada.
- Verifique se existe algum problema com a tomada, se o fusível da tomada queimou ou se o disjuntor disparou.

A temperatura não aumenta.

- A temperatura da água poderá estar próxima da temperatura definida (programada). Verifique a temperatura definida.
- O sensor da temperatura poderá não estar a funcionar. Ligue para os Serviços Técnicos para obter ajuda.
- A resistência poderá não estar a funcionar. Ligue para os Serviços Técnicos para obter ajuda.

A temperatura da água está mais quente que a temperatura definida.

- O sensor da temperatura poderá não estar a funcionar. Reinicie o circulador.
- A água poderá não estar a circular. Ligue para os Serviços Técnicos para obter ajuda.

É apresentado H20 no visor.

- O circulador poderá não estar colocado na água. Coloque o circulador na água e siga as instruções na seção “Antes de começar”.
- O nível da água poderá estar demasiado alto ou demasiado baixo. Acrescente ou retire água conforme necessário, assegurando que o nível se situa entre as linhas de nível MIN e MÁX.

O Circulador está ligado mas não aparece nada no visor.

- Ligue para os Serviços Técnicos para obter ajuda.

O Circulador está a emitir um barulho agudo.

- Poderá haver ar no interior da bomba. Solte o elemento de fixação; com o circulador dentro de água, abane o circulador algumas vezes para soltar qualquer ar presente na hélice da bomba.
- Poderão existir resíduos no interior da bomba. Siga as instruções na seção “Limpeza e manutenção”.

É apresentado CLER no visor.

- O Circulador precisa de limpeza. Siga as instruções na seção “Limpeza e manutenção”.

É apresentado E02 no visor.

- A resistência poderá não estar a funcionar. Desligue da tomada e não utilize mais. Ligue para os serviços técnicos para obter ajuda.

A taxa de circulação de água diminuiu.

- Consultar “Ciclo de limpeza (CLER)” na seção “limpeza e manutenção”.

Sicurezza del circolatore ad immersione

IMPORTANTE: Il presente manuale d'uso deve essere studiato da tutti coloro che operano con l'apparecchiatura, quale parte del loro programma di formazione.

La tua sicurezza e quella delle altre persone è estremamente importante.

Abbiamo riportato molti messaggi di sicurezza nel presente manuale e sul dispositivo. Leggi e rispetta sempre le indicazioni riportate nei messaggi di sicurezza.



Questo è il simbolo di allarme per la sicurezza.

Questo simbolo ti avvisa dei pericoli che possono uccidere o ferire te e altre persone.

Tutti i messaggi di sicurezza saranno preceduti dal simbolo di allarme per la sicurezza e dalla parola "ATTENZIONE". Ciò significa:

!ATTENZIONE

Che puoi essere ucciso o essere gravemente ferito in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

Tutti i messaggi di sicurezza specificano il pericolo, cosa fare per limitare la possibilità di danni e cosa potrebbe succedere nel caso in cui le istruzioni non fossero rispettate.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE – Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere attuate misure di sicurezza generali, tra le quali:

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, ovvero prive dell'esperienza e delle competenze necessarie, a meno che non siano strettamente sorvegliate e guidate nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza.
3. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchiatura e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
4. Un'attenta supervisione è necessaria quando l'apparecchiatura è utilizzata in vicinanza di bambini. I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
5. Non toccare le superfici calde. Utilizzare maniglie e supporti.
6. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non mettere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o in altro liquido.
7. Scollegare l'apparecchiatura prima di rimuoverla dal liquido.
8. Spegnerne l'apparecchiatura premendo e tenendo premuto il il bottone di avvio/arresto (▶); quindi scollegare dalla presa prima di montare o smontare parti dell'apparecchiatura e prima della pulizia. Per scollegare l'apparecchiatura, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
9. Non utilizzare l'apparecchiatura con cavo o spina di alimentazione danneggiati o dopo malfunzionamenti, cadute o danni di qualsiasi tipo. Al fine di evitare rischi, la sostituzione del cavo di alimentazione e le riparazioni devono essere effettuate dal produttore, da un suo operatore addetto alla manutenzione o da una persona qualificata. Contattare il numero di assistenza fornito per riparazioni e regolazioni.
10. L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore dell'apparecchiatura può essere fonte di danni alle persone.
11. Non utilizzare all'aperto.
12. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o entri in contatto con superfici calde, compresi i fornelli.
13. Non posizionare accanto o sopra fornelli a gas, bruciatori elettrici o stufe.
14. Usare estrema attenzione quando si sposta l'apparecchiatura contenente olio bollente o altri liquidi caldi.
15. Per scollegare l'apparecchiatura premere il bottone di avvio/arresto (▶); quindi rimuovere la spina dalla presa. Per scollegare l'apparecchiatura, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
16. Non utilizzare per usi diversi da quelli previsti.
17. Non utilizzare con liquidi diversi dall'acqua.
18. Non utilizzare l'apparecchiatura a secco, fuori dall'acqua.
19. Dopo aver scollegato l'apparecchiatura, la custodia in acciaio inossidabile e il riscaldatore restano caldi e non dovrebbero essere toccati o appoggiati su superfici infiammabili. Lasciare raffreddare l'apparecchiatura prima di maneggiarla.
20. Non immergere l'apparecchiatura oltre la linea di livello MASSIMO dell'acqua. Grado di impermeabilità IPX7; protetto da immersione temporanea. Nel caso l'apparecchiatura sia immersa completamente, non cercare di afferrarla. Scollegare l'apparecchiatura e lasciarla raffreddare prima di rimuoverla dall'acqua. Lasciare asciugare completamente l'apparecchiatura prima dell'uso.
21. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo a distanza.

CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

NOTE: Il mancato rispetto delle istruzioni per la pulizia annulla la garanzia. Ridurre al minimo l'uso di detergenti alcalini per evitare danni alla finitura.

Solo per uso commerciale

Altre informazioni sulla sicurezza per il consumatore

La presente apparecchiatura è destinata esclusivamente alla preparazione, alla cottura e alla somministrazione dei cibi. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso con materiali o prodotti non alimentari.

⚠ ATTENZIONE Pericolo di scosse elettriche:

Questa apparecchiatura è dotata di una spina con messa a terra (3 poli) per ridurre il rischio di scosse elettriche. Non compromettere la sicurezza della spina modificandola in qualsiasi modo o utilizzando un adattatore. Nel caso in cui la spina non sia adatta alla presa, chiamare un elettricista per sostituire la presa.

⚠ ATTENZIONE



Pericolo di scosse elettriche

Collegare in una presa con messa a terra.

Non rimuovere la terra.

Non utilizzare un adattatore.

Non utilizzare una prolunga.

Non immergere oltre la linea di MASSIMO.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare morte, incendi, scosse elettriche.



Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile

Il simbolo del bidone con le ruote apposto sulla presente apparecchiatura significa che deve essere smaltita mediante un sistema di raccolta differenziata conforme alla direttiva RAEE, in modo che possa essere riciclata o smantellata, in modo tale da ridurre l'impatto sull'ambiente. L'utilizzatore è responsabile per il conferimento al centro di raccolta appropriato, come stabilito dalle normative locali vigenti. Per ulteriori informazioni riguardanti le normative locali applicabili, contattare i servizi comunali e/o il distributore locale.

Assistenza tecnica

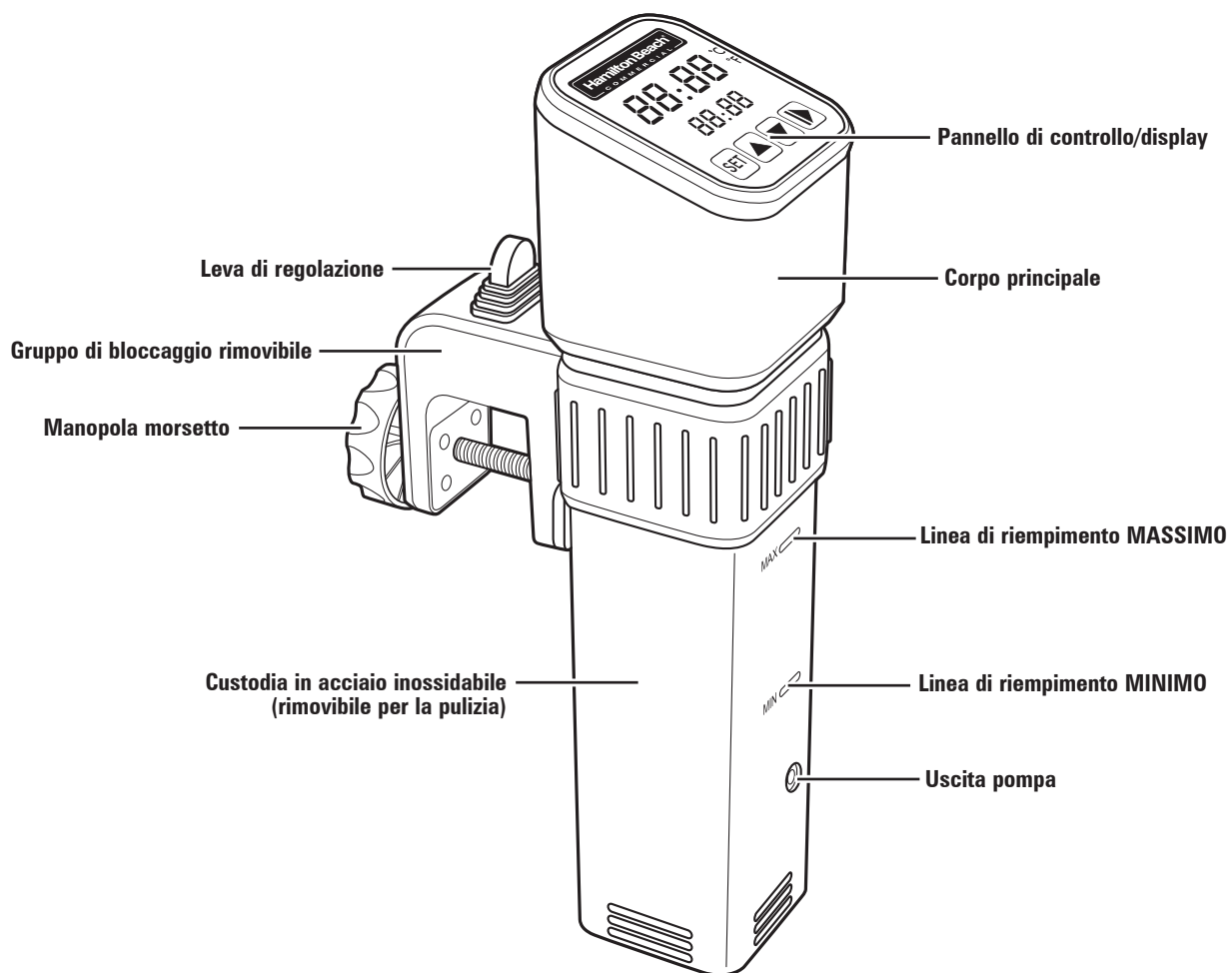
Per assistenza tecnica o parti di ricambio contattare telefonicamente o inviare una mail al Servizio di assistenza tecnica:

866-285-1087 (USA, Canada) o +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

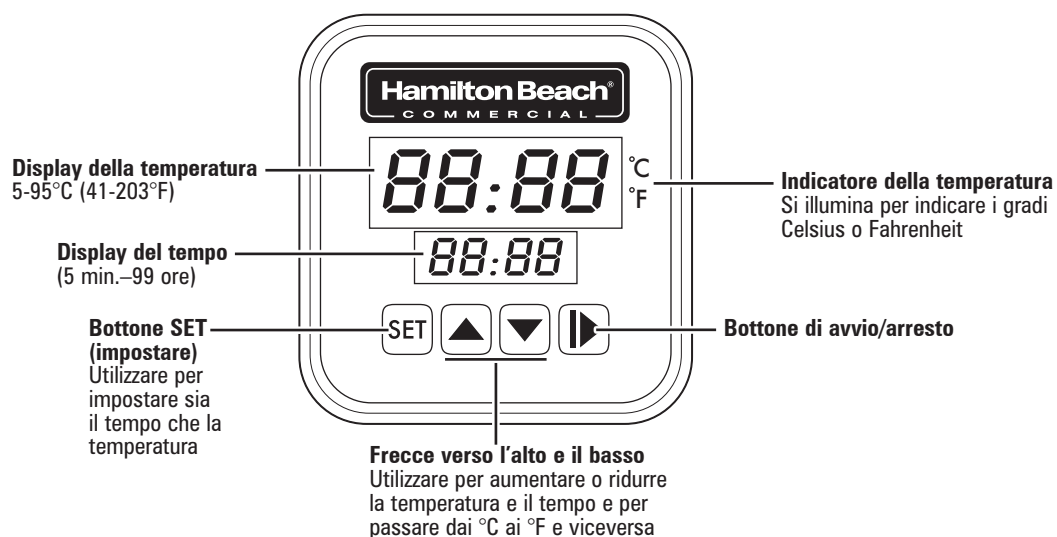
Asia Pacifica: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Parti e caratteristiche



Utilizzare il pannello di controllo/display



Prima di iniziare

⚠ ATTENZIONE Pericolo di scosse elettriche. Non immergere oltre la linea di livello MASSIMO dell'acqua. Nel caso l'apparecchiatura sia immersa completamente, scollegarla, non cercare di afferrarla e lasciarla raffreddare prima di rimuoverla dall'acqua. Lasciare asciugare completamente l'apparecchiatura prima dell'uso.

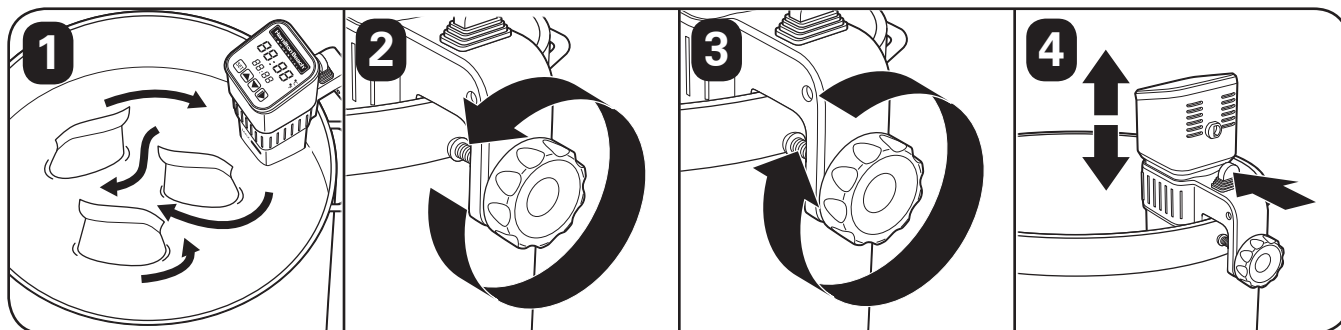
NOTE: Tutti i cibi devono essere sigillati prima di essere immersi in acqua. Non immergere in acqua cibi non sigillati.

Non collegare il circolatore ad immersione prima di aver completamente eseguito le seguenti operazioni:

1. Scegliere un recipiente o un contenitore in plastica rigida o metallo che possa contenere fino a 8 galloni (30 L), adatto a temperature oltre i 95°C (203°F), e di profondità di almeno 12 cm (4 1/2") . L'acqua non deve mai essere sopra al livello di riempimento MASSIMO o sotto al livello di riempimento MINIMO; se necessario aggiungere o togliere acqua. Il recipiente dovrebbe essere di ampiezza tale da permettere all'acqua di circolare tra e intorno ai cibi sigillati. L'acqua circolerà anche se la base della custodia in acciaio inossidabile poggia sul fondo del recipiente.
2. Per bloccare il gruppo di bloccaggio sul contenitore o sul recipiente, allentare la manopola del morsetto, ruotandola in senso antiorario.
3. Far scorrere il gruppo di bloccaggio del circolatore sul lato del contenitore e fissare il gruppo di bloccaggio ruotando la manopola in senso orario finché non scatta; questo impedisce un serraggio eccessivo.
4. Il circolatore può essere spostato in alto o in basso spingendo la leva di regolazione verso il circolatore.

NOTE: La leva di regolazione del gruppo di bloccaggio permette al circolatore di essere rimosso dal recipiente per il raffreddamento o la pulizia senza dover rimuovere il gruppo di bloccaggio.

5. Riempire il contenitore con acqua. Tieni presente che quando viene aggiunto il cibo sigillato, il livello dell'acqua può superare il livello massimo di riempimento. Mantenere sempre il livello dell'acqua tra le linee di riempimento MASSIMO e MINIMO.



Funzionamento

1. Se necessario, regolare il livello dell'acqua, quindi collegare il circolatore ad immersione alla presa.
NOTE: Il circolatore è dotato di una memoria interna che gli permette di arrestarsi e avviarsi nella stessa fase di funzionamento dell'ultima disconnessione. Prima di scollegare il circolatore, premere il bottone (avvio/arresto) fino a quando la spia luminosa non si spegne. Quando il circolatore sarà ricollegato, il display si illuminerà e mostrerà la temperatura corrente dell'acqua e il tempo precedentemente impostato.
2. Premere i bottoni e per 5 secondi per passare dai °C ai °F e viceversa. La temperatura è indicata di default in gradi Celsius.
3. Premere il bottone (impostare) per modificare le impostazioni di temperatura e tempo. Il tempo o la temperatura lampeggeranno, per indicare quale valore viene regolato.
4. Premere il bottone (impostare) una volta per selezionare la temperatura. La temperatura lampeggerà, indicando che può essere regolata.
5. Premere i bottoni o per regolare la temperatura.
6. Premere nuovamente il bottone (impostare) e il tempo lampeggerà, indicando che il tempo può essere regolato.
7. Premere i bottoni o per selezionare il tempo di cottura desiderato. Premere nuovamente il bottone (impostare) per salvare il tempo impostato.
NOTE: Se viene premuto il bottone (impostare) senza che vengano apportate modifiche al tempo o alla temperatura, il display smetterà di lampeggiare dopo 12 secondi.
8. Premere il bottone (avvio/arresto). L'acqua inizia a scaldarsi e il display della temperatura mostra la temperatura corrente dell'acqua. Il circolatore emette un segnale acustico quando viene raggiunta la temperatura impostata.
9. Per una cottura uniforme, aggiungi i sacchetti all'acqua, assicurandoti che non siano in contatto e che l'acqua possa circolare intorno ad essi. Premi il bottone (avvio/arresto) per avviare il conto alla rovescia e ":" lampeggerà sul display del tempo.
10. Il circolatore emetterà un segnale acustico quando il timer raggiungerà il valore 00:00 e manterrà la temperatura impostata fino a quando non sarà premuto il bottone di avvio/arresto. Premere e mantenere premuto il bottone (avvio/arresto) fino allo spegnimento della spia luminosa e fino a quando la scritta "OFF" (arresto) compare sul display. Scollegare l'apparecchiatura.

Pulizia e manutenzione

⚠ ATTENZIONE Pericolo di scosse elettriche. Scollegare dall'alimentazione elettrica prima della pulizia. Non immergere il cavo, la spina o l'apparecchiatura in alcun liquido.

Pulizia generale dopo l'uso regolare

1. Circolatore a secco e gruppo morsetto con un panno morbido prima di riporlo.
2. **Per rimuovere il gruppo morsetto:** rimuovere il circolatore dal gruppo morsetto spingendo e tenendo premuta la leva di regolazione del gruppo morsetto verso il circolatore. Ciò consente al gruppo di serraggio di scorrere verso il basso e verso l'alto il circolatore o di sollevare il circolatore per rimuoverlo.

Pulizia pesante dopo uso prolungato

Ciclo (CLEA) di pulizia

Quando questo ciclo è in esecuzione, il circolatore ad immersione è programmato per funzionare per 3 ore dal momento in cui la temperatura dell'aceto/acqua raggiunge gli "80°C" (176°F).

NOTE: CLEA comparirà sul display dopo 100 utilizzi. Quando compare, effettuare le seguenti operazioni:

1. Scollegare il circolatore e lasciarlo raffreddare prima di rimuoverlo dall'acqua.
2. Montare il circolatore sul recipiente e aggiungere all'acqua aceto bianco in soluzione 1:9. La soluzione di aceto deve sempre trovarsi tra le linee di riempimento MINIMO e MASSIMO nella custodia in acciaio inossidabile.
3. Collegare alla presa premendo e tenendo premuti i bottoni **SET** (SET) e **▼** fino a quando non compare il numero del ciclo.

NOTE: "1.0" apparirà per il primo ciclo di pulizia e il valore aumenterà progressivamente per ogni ciclo di pulizia successivo.

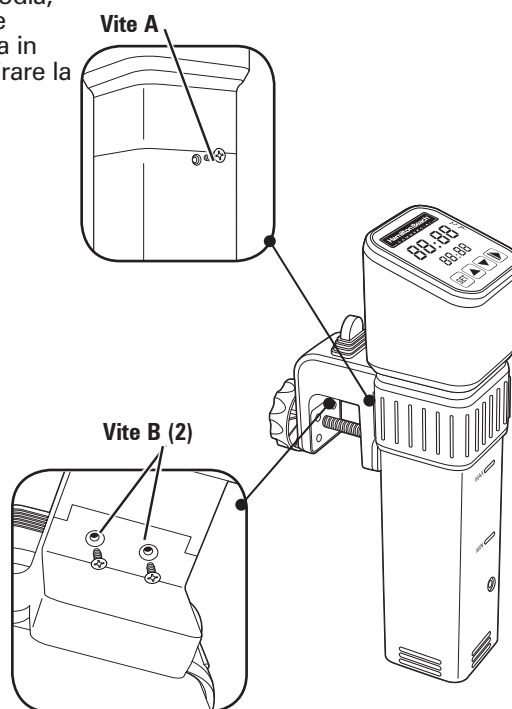
4. Rilasciare i bottoni; le impostazioni di pulizia di default sono "80°C" (176°F); "03:00" apparirà sul display.
5. Premere il bottone **▶** (avvio/arresto) per avviare il ciclo di pulizia. Una volta raggiunta la temperatura, premere il bottone **▶** (avvio/arresto) per avviare il timer.
6. Quando "00:00" apparirà sul display, l'apparecchiatura emetterà un segnale acustico, a conclusione del ciclo di pulizia; premere il bottone **▶** (avvio/arresto) per arrestare il ciclo di pulizia.

Pulizia dell'alloggiamento in acciaio inossidabile

1. **Per rimuovere la custodia in acciaio inossidabile:** Utilizzando un cacciavite a croce, girare la vite A sul retro della custodia in acciaio inossidabile in senso antiorario per rimuoverla e far scorrere verso il basso la custodia. La custodia in acciaio inossidabile è lavabile in lavastoviglie.
2. **Per sostituire la custodia in acciaio inossidabile:** Far scorrere la custodia, allineando l'apertura della vite A della custodia in acciaio inossidabile con l'apertura alla base del circolatore. Inserire la vite A della custodia in acciaio inossidabile nell'apertura. Utilizzando un cacciavite a croce, girare la vite A in senso orario per fissarla in posizione.

Pulizia del gruppo di bloccaggio

1. Rimuovere il circolatore ad immersione dal gruppo di bloccaggio spingendo e tenendo premuta la leva di regolazione del gruppo di bloccaggio verso il circolatore. Ciò consente al gruppo di bloccaggio di scorrere verso il basso e fuori dal circolatore o di sollevare il circolatore per rimuoverlo.
2. Utilizzando un cacciavite a croce, svitare una vite B sul lato inferiore del gruppo di bloccaggio in senso antiorario per rimuoverla; ripetere l'operazione con la seconda vite B.
3. Tenendo la manopola del morsetto in una mano e l'altra metà del gruppo di bloccaggio con l'altra mano, tirare per separarli.
4. **Per rimuovere il coperchio in silicone e la leva di regolazione per la pulizia:** Tirare verso l'alto il coperchio e lavare con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare.
5. **Per rimontare il gruppo di bloccaggio:** Far scorrere i due pezzi insieme e utilizzando un cacciavite a croce, girare una vite B in senso orario fino a bloccarla; ripetere l'operazione con la vite B rimanente.



Risoluzione dei problemi

Il circolatore non si accende.

- Verificare che il circolatore ad immersione sia saldamente collegato a una presa elettrica.
- Controllare se vi è un problema con la presa, se il fusibile della presa elettrica è bruciato o se è scattato un interruttore magnetotermico.

La temperatura dell'acqua non aumenta.

- La temperatura dell'acqua potrebbe essere prossima alla temperatura impostata (programmata). Verificare la temperatura impostata.
- Il sensore di temperatura potrebbe non funzionare. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.
- Il riscaldatore potrebbe non funzionare. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.

La temperatura dell'acqua è superiore alla temperatura impostata.

- Il sensore di temperatura potrebbe non funzionare. Riavviare il circolatore.
- L'acqua potrebbe non circolare. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.

compare a display.

- Il circolatore potrebbe non essere in acqua. Mettere il circolatore nell'acqua e seguire le istruzioni della sezione "Prima di iniziare".
- Il livello dell'acqua potrebbe essere troppo basso o troppo alto. Aggiungere o togliere acqua quanto necessario, assicurandosi che il livello dell'acqua rientri tra le linee di MINIMO e di MASSIMO.

Il circolatore è acceso ma il pannello di controllo non mostra il display.

- Contattare il Servizio di assistenza tecnica.

Il circolatore emette un rumore acuto.

- Vi potrebbe essere dell'aria all'interno della pompa. Allentare il gruppo di bloccaggio; tenendo il circolatore in acqua, agitare il circolatore alcune volte per scaricare l'aria dall'elica della pompa.
- Potrebbero esservi dei detriti all'interno della pompa. Seguire le istruzioni della sezione "Pulizia e manutenzione".

compare a display.

- Il circolatore deve essere pulito. Seguire le istruzioni della sezione "Pulizia e manutenzione".

compare a display.

- Il riscaldatore potrebbe non funzionare. Scollegare e interrompere l'utilizzo. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.

La portata d'acqua è diminuita.

- Vedi "Ciclo (CLEA) di pulizia" nella sezione "Pulizia e manutenzione".

Einhängethermostat – Sicherheit

WICHTIG: Diese Bedienungsanleitung sollte im Rahmen Ihres Schulungsprogramms für Bediener zusammen mit allen Gerätebedienern durchgesehen werden.

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen ist sehr wichtig.

In diesem Handbuch und am Gerät selbst finden Sie zahlreiche wichtige Sicherheitshinweise. Alle Sicherheitshinweise sind stets zu lesen und einzuhalten.



Dies ist das Sicherheitshinweis-Symbol.

Dieses Symbol warnt Sie vor Gefahren, durch die Sie oder andere Personen sich schwere oder tödliche Verletzungen zuziehen können.

Vor allen Sicherheitshinweisen steht das Sicherheitshinweis-Symbol und das Wort „WARNUNG“. Dieses Wort bedeutet:

! WARNUNG

Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, erleiden Sie möglicherweise schwere oder tödliche Verletzungen.

Alle Sicherheitshinweise bezeichnen die Gefahr, erklären Ihnen, wie die Verletzungsgefahr gesenkt werden kann und nennen die möglichen Folgen, wenn die Anweisungen nicht eingehalten werden.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG – Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der Folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person genau beaufsichtigt und eingewiesen.
3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Wenn ein Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine enge Aufsicht erforderlich. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knöpfe.
6. Um Stromschläge zu verhindern, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
7. Trennen Sie das Gerät vom Anschluss, bevor Sie es aus der Flüssigkeit herausnehmen.
8. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Start/Stopp-Taste gedrückt halten (▶); trennen Sie es anschließend von der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen sowie vor der Reinigung. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Stromkabel heraus.
9. Betreiben Sie ein Gerät nicht mit einem beschädigten Stromkabel oder Stecker oder nachdem das Gerät nicht mehr richtig funktioniert hat oder fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Austausch und Reparatur des Stromkabels müssen vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder anderem qualifizierten Personal durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Rufen Sie für Informationen zu Überprüfung, Reparatur oder Einstellungen die angegebene Kundendienstnummer an.
10. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder vertrieben wird, kann zu einem Verletzungsrisiko führen.
11. Nicht im Freien verwenden.
12. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen oder in Kontakt mit heißen Oberflächen wie zum Beispiel mit einem Herd kommen.
13. Nicht auf oder neben heiße Gas- oder Elektrokochplatten oder in einen geheizten Ofen stellen.
14. Bei Bewegung oder Transport eines Geräts, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, ist mit extremer Vorsicht vorzugehen.
15. Drücken Sie zum Ausstecken des Geräts die Start/Stopp-Taste (▶); und entfernen Sie anschließend den Stecker aus der Wandsteckdose. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Stromkabel heraus.
16. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht mit anderen Flüssigkeiten als Wasser.
18. Betreiben Sie das Gerät nicht trocken, außerhalb von Wasser.
19. Nach dem Ausstecken des Geräts sind das Edelstahlgehäuse und der Erhitzer weiterhin heiß und sollten nicht berührt oder auf brennbaren Oberflächen abgestellt werden. Lassen Sie das Gerät vor der Handhabung abkühlen.
20. Tauchen Sie das Gerät nicht weiter als bis zur Wasserstandmarkierung „MAX“ ein. Die Gehäuseschutzart für das Eindringen von Wasser ist IPX7; kurzzeitiges Eintauchen in Wasser. Wenn das Gerät vollständig eingetaucht wird, greifen Sie nicht in das Wasser. Stecken Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Lassen Sie das Gerät vor der Verwendung vollständig trocknen.
21. Betreiben Sie das Gerät nicht mithilfe eines externen Timers oder eines gesonderten Fernbedienungssystems.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNG AUF

HINWEIS: Durch das Nichtbeachten der Reinigungsanweisungen verfallen die Garantieansprüche. Minimieren Sie die Verwendung alkalischer Reiniger, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden.

Nur zur gewerblichen Verwendung

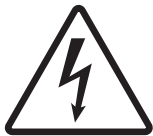
Weitere Informationen zur Verbrauchersicherheit

Dieses Gerät ist nur für die Vorbereitung, das Kochen und Servieren von Speisen vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung mit Non-Food-Materialien oder -Produkten vorgesehen.

⚠️ WARNUNG Stromschlaggefahr: Dieses Gerät wird mit einem geerdeten (3-poligen) Stecker geliefert, um das Risiko

von Stromschlägen zu reduzieren. Beeinträchtigen Sie die Schutzfunktion des Steckers nicht durch Manipulation am Stecker oder durch Verwendung eines Adapters. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie die Steckdose durch einen Elektriker auswechseln.

⚠️ WARNUNG



Stromschlaggefahr

In eine geerdete Steckdose einstecken.

Erdung nicht entfernen.

Keinen Adapter verwenden.

Kein Verlängerungskabel verwenden.

Nicht weiter als bis zur Markierung „MAX“ eintauchen.

Das Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu tödlichen Verletzungen, Feuer oder Stromschlägen führen.



Recycling des Produkts am Ende seiner Lebensdauer

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, mit dem das Gerät versehen ist, bedeutet, dass dieses Gerät im Sinne der WEEE-Richtlinie von einem selektiven Sammelsystem übernommen werden sollte, so dass es entweder recycelt oder demontiert werden kann, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Der Benutzer ist verantwortlich für die Rückgabe des Produkts an eine entsprechende Sammelstelle, wie durch seine lokale Vorschrift spezifiziert. Zusätzliche Informationen bezüglich der geltenden lokalen Gesetze erhalten Sie von Ihrer kommunalen Einrichtung und/oder dem lokalen Vertriebspartner.

Technischer Kundendienst

Für Hilfestellungen oder Ersatzteile, wenden Sie sich telefonisch

oder per E-Mail an den technischen Kundendienst:

866-285-1087 (USA, Canada) oder +1-910-693-4277

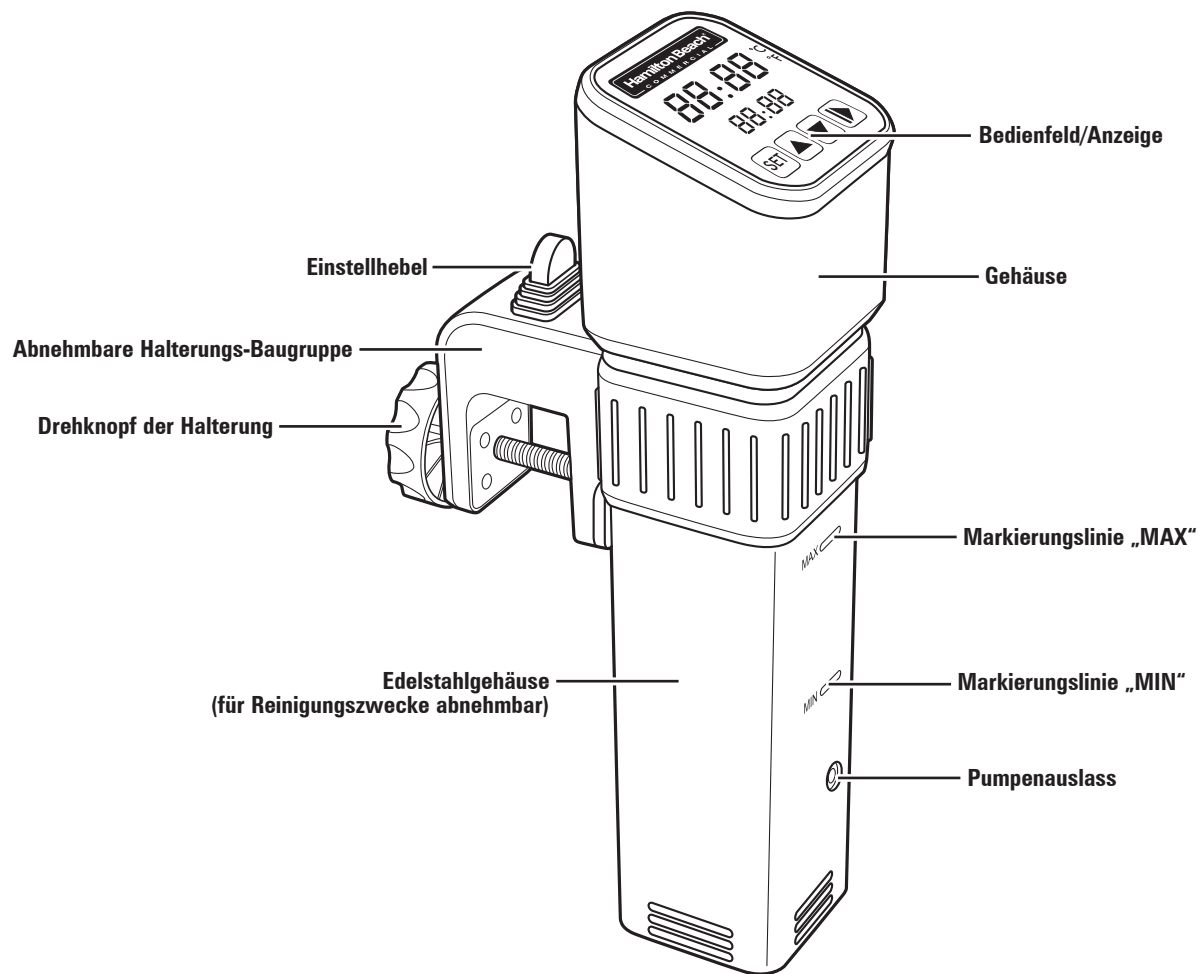
commercial.support@hamiltonbeach.com

APAC-Region: +86-400-930-2722,

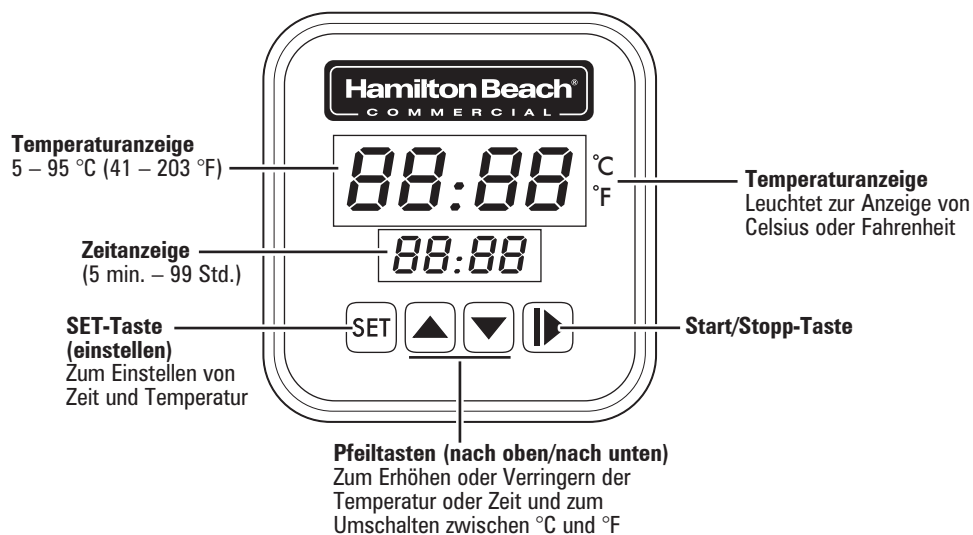
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Teile und Eigenschaften



Verwendung des Bedienfelds/der Anzeige



Bevor sie beginnen

⚠ WARNUNG Stromschlaggefahr. Nicht oberhalb der Wasserstandmarkierung „MAX“ eintauchen. Falls das Gerät vollständig eingetaucht werden sollte, stecken Sie es aus – greifen Sie nicht in das Wasser – und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Lassen Sie das Gerät vor der Verwendung vollständig abtrocknen.

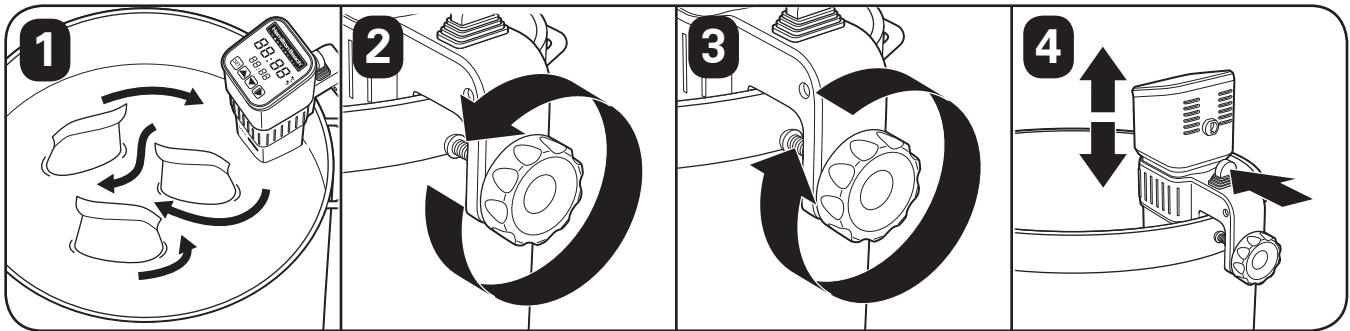
HINWEIS: Alle Speisen müssen vor dem Eintauchen in Wasser versiegelt werden. Geben Sie niemals unversiegelte Speisen ins Wasser.

Stecken Sie das Einhängethermostat erst nach Abschluss der folgenden Schritte aus:

1. Wählen Sie ein festes Gefäß oder einen festen Behälter aus Kunststoff oder Metall, das/der bis zu 30 l aufnehmen kann, für Temperaturen über 95 °C (203 °F) geeignet ist und eine Tiefe von mind. 12 cm oder mehr aufweist. Die Wassermenge darf nie die Markierungslinie „MAX“ übersteigen oder die Markierungslinie „MIN“ unterschreiten; bei Bedarf Wasser hinzufügen oder abgießen. Der Gefäß muss groß genug sein, damit Wasser zwischen den und um die versiegelten Speisen herum zirkulieren kann. Das Wasser zirkuliert selbst dann, wenn die Basis des Edelstahlgehäuses auf dem Boden des Gefäßes ruht.
2. Um die Halterungs-Baugruppe sicher am Gefäß oder Behälter zu befestigen, lösen Sie den Drehknopf der Halterung, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
3. Schieben Sie die Halterungs-Baugruppe des Thermostats auf den Rand des Behälters und sichern Sie die Halterungs-Baugruppe, indem Sie den Drehknopf der Halterung im Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein Klicken hören; dieses vermeidet ein Überdrehen.
4. Das Thermostat kann nach oben oder nach unten bewegt werden, indem der Einstellhebel in Richtung des Thermostats gedrückt wird.

HINWEIS: Über den Einstellhebel der Halterungs-Baugruppe kann das Thermostat zum Abkühlen oder zu Reinigungszwecken vom Gefäß abgenommen werden, ohne die Halterungs-Baugruppe abnehmen zu müssen.

5. Befüllen Sie das Gefäß mit Wasser. Denken Sie daran, dass beim Hinzufügen von versiegelten Speisen der Wasserstand über die Markierung „MAX“ steigen kann. Halten Sie den Wasserstand immer zwischen den Markierungen „MAX“ und „MIN“.



Betrieb

1. Passen Sie den Wasserstand bei Bedarf an und stecken Sie anschließend das Einhängethermostat in die Steckdose ein.

HINWEIS: Dieses Thermostat verfügt über eine interne Speicherfunktion, die es ermöglicht, zu stoppen und am selben Arbeitspunkt zu starten, an dem das Gerät zuletzt ausgesteckt wurde. Drücken Sie vor dem Ausstecken immer die (Start/Stop)-Taste (▶), bis das Licht nicht mehr leuchtet. Wenn das Thermostat wieder eingesteckt wird, leuchtet die Anzeige auf und zeigt anschließend die aktuelle Wassertemperatur und die vorher eingestellte Uhrzeit an.

2. Halten Sie beide Tasten ▲ und ▼ 5 Sekunden lang gedrückt, um zwischen °C und °F zu wechseln. Die Temperatur wird standardmäßig in Celsius angezeigt.
3. Drücken Sie [SET] die (einstellen)-Taste, um die Zeit- und Temperatureinstellungen zu ändern. Die Zeit oder Temperatur blinkt, um anzuzeigen, welche Einstellung geändert wird.
4. Drücken Sie [SET] einmal die (einstellen)-Taste, um die Temperatur auszuwählen. Die Temperatur blinkt, um anzuzeigen, dass die Temperatur eingestellt werden kann.
5. Drücken Sie die ▲ oder ▼ -Taste, um die Temperatur einzustellen.
6. Drücken Sie [SET] erneut die (einstellen)-Taste und die Zeit blinkt, um anzuzeigen, dass die Zeit eingestellt werden kann.
7. Drücken Sie die ▲ oder ▼ -Taste, um die gewünschte Kochzeit einzustellen. Drücken Sie [SET] erneut die (einstellen)-Taste, um die eingestellte Zeit zu speichern.

HINWEIS: Wenn [SET] die (einstellen)-Taste ohne Änderung der Temperatur oder Zeit gedrückt wird, hört die Anzeige nach 12 Sekunden auf zu blinken.

8. Drücken Sie die (start/stopp)-Taste (▶). Das Wasser beginnt, sich aufzuheizen und die Temperaturanzeige zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Das Thermostat gibt einen Piepton aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
9. Geben Sie für ein gleichmäßiges Kochen Beutel in das Wasser und stellen Sie sicher, dass sich die Beutel nicht berühren und das Wasser um jeden Beutel zirkulieren kann. Drücken Sie die (start/stopp)-Taste (▶), um den Countdown-Timer zu starten. Anschließend blinkt „:“ auf der Zeitanzeige.
10. Das Thermostat gibt einmalig einen Piepton aus, wenn der Timer 00:00 erreicht und behält die festgelegte Temperatur bei, bis die Start/Stop-Taste gedrückt wird. Halten Sie die (Start/Stop)-Taste (▶) gedrückt, bis das Licht nicht mehr leuchtet und „OFF“ (aus) angezeigt wird. Stecken Sie das Gerät aus.

Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG Stromschlaggefahr. Vor der Reinigung vom Netz trennen. Kabel, Stecker oder Einheit in keine Flüssigkeit tauchen.

Allgemeine Reinigung nach regelmäßigem Gebrauch

1. Trockenkreislauf und Klammer mit einem weichen Tuch vor der Lagerung.
2. **Entfernen der Klemmenbaugruppe:** Entfernen Sie den Zirkulator von der Klemmenbaugruppe, indem Sie den Einstellhebel für die Klemmenbaugruppe in Richtung Zirkulator drücken und halten. Dadurch kann die Klammerbaugruppe nach unten aus dem Zirkulator geschoben oder zum Entfernen des Zirkulators nach oben gezogen werden.

Starke Reinigung nach längerem Gebrauch

Reinigungszyklus (CLR)

Wenn dieser Zyklus ausgeführt wird, ist das Einhängethermostat auf einen 3-stündigen Betrieb programmiert, sobald die Essig-/Wassertemperatur „80 °C“ (176 °F) erreicht.

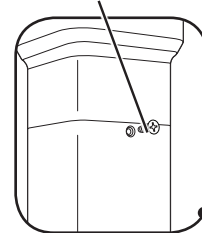
HINWEIS: CLR erscheint nach 100 Verwendungen auf der Anzeige. Wenn es angezeigt wird, führen Sie die nachfolgenden Schritte aus:

1. Stecken Sie das Thermostat aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen.
2. Bringen Sie das Thermostat am Gefäß an und geben Sie eine 1:9-Lösung aus weißem Essig zum Wasser hinzu. Die Essiglösung sollte sich immer zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ auf dem Edelstahlgehäuse befinden.
3. Stecken Sie das Gerät in die Steckdose ein und halten Sie gleichzeitig die **(SET)** (SET)- und **▼**-Tasten, bis eine Zyklusanzahl angezeigt wird.
HINWEIS: Beim ersten Reinigungszyklus wird „1.0“ angezeigt und jeder nachfolgende Reinigungszyklus wird aufgerechnet.
4. Lassen Sie die Tasten los; die Standard-Reinigungseinstellungen „80 °C“ (176 °F) und „03:00“ erscheinen auf der Anzeige.
5. Drücken Sie die (Start/Stop)-Taste **▶**, um den Reinigungszyklus zu starten. Nachdem die Temperatur erreicht wurde, drücken Sie die (Start/Stop)-Taste **▶**, um den Timer zu starten.
6. Wenn „00:00“ auf der Anzeige erscheint, gibt die Einheit einen Piepton aus und der Reinigungszyklus ist abgeschlossen. Drücken die (Start/Stop)-Taste **▶**, um den Reinigungszyklus zu beenden.

Reinigen des Edelstahlgehäuses

1. **Abnehmen des Edelstahlgehäuses:** Drehen Sie Schraube A auf der Rückseite des Edelstahlgehäuses mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen, und schieben Sie das Edelstahlgehäuse nach unten. Das Edelstahlgehäuse ist spülmaschinenfest.
2. **Erneutes Anbringen des Edelstahlgehäuses:** Schieben Sie das Gehäuse über die Spulen und richten Sie Schraube A des Edelstahlgehäuses auf die Schraubenöffnung an der Basis des Thermostats aus. Führen Sie Schraube A des Edelstahlgehäuses in die Öffnung ein. Drehen Sie Schraube A mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher im Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen.

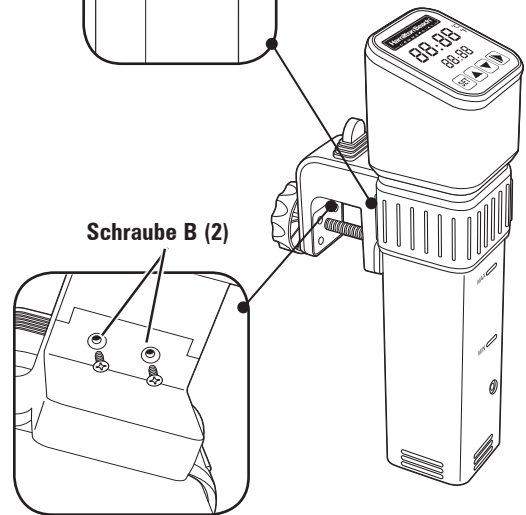
Schraube A



Reinigung der Halterungs-Baugruppe

1. Trennen Sie das Einhängethermostat von der Halterungs-Baugruppe, indem Sie den Einstellhebel der Halterungs-Baugruppe in Richtung Thermostat gedrückt halten. Auf diese Weise kann die Halterungs-Baugruppe nach unten vom Thermostat abgleiten oder das Thermostat zum Abnehmen nach oben geschoben werden.
2. Drehen Sie eine Schraube B an der Unterseite der Halterungs-Baugruppe mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen; wiederholen Sie den Vorgang mit der zweiten Schraube B.
3. Halten Sie den Drehknopf in der einen Hand und die andere Hälfte der Halterungs-Baugruppe in der anderen Hand und ziehen Sie beides auseinander, um die beiden Teile voneinander zu trennen.
4. **Abnehmen der Silikonhülle des Einstellhebels zu Reinigungszwecken:** Ziehen Sie die Hülle nach oben ab und reinigen Sie sie in heißem Seifenwasser. Spülen Sie die Hülle ab und trocknen Sie sie.
5. **Zusammenbau der Halterungs-Baugruppe:** Schieben Sie die beiden Teile zusammen und drehen Sie eine Schraube B mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher im Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzt; wiederholen Sie den Vorgang mit der verbleibenden Schraube B.

Schraube B (2)



Fehlersuche

Das Thermostat schaltet sich nicht ein.

- Stellen Sie sicher, dass das Einhängethermostat fest in eine Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob ein Problem mit der Steckdose besteht, ob die Sicherung der Steckdose durchgebrannt ist oder ob ein Schutzschalter ausgelöst wurde.

Die Wassertemperatur steigt nicht an.

- Die Wassertemperatur liegt möglicherweise nah an der festgelegten (programmierten) Temperatur. Überprüfen Sie die Temperatur.
- Der Temperatursensor funktioniert möglicherweise nicht. Rufen Sie den technischen Kundendienst an, um Unterstützung zu erhalten.
- Der Erhitzer funktioniert möglicherweise nicht. Rufen Sie den technischen Kundendienst an, um Unterstützung zu erhalten.

Die Wassertemperatur liegt über der festgelegten Temperatur.

- Der Temperatursensor funktioniert möglicherweise nicht. Starten Sie das Thermostat neu.
- Das Wasser zirkuliert möglicherweise nicht. Rufen Sie den technischen Kundendienst an, um Unterstützung zu erhalten.

H₂O wird angezeigt.

- Das Thermostat befindet sich möglicherweise nicht im Wasser. Geben Sie das Thermostat ins Wasser und befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Bevor Sie beginnen“.
- Der Wasserstand ist möglicherweise zu hoch oder zu niedrig. Fügen Sie bei Bedarf Wasser hinzu oder gießen Sie Wasser ab, um sicherzustellen, dass sich der Wasserstand zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ befindet.

Das Thermostat ist eingeschaltet, aber das Bedienfeld ist keine Anzeige zu sehen.

- Rufen Sie den technischen Kundendienst an, um Unterstützung zu erhalten.

Das Thermostat gibt einen hohen Ton aus.

- Möglicherweise befindet sich Luft in der Pumpe. Lösen Sie die Halterungs-Baugruppe. Lassen Sie das Thermostat im Wasser und schütteln Sie es ein paar Mal, um Luft aus dem Pumpenpropeller zu lassen.
- Möglicherweise befinden sich Ablagerungen in der Pumpe. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

CLER wird angezeigt.

- Das Thermostat muss gereinigt werden. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

EQ2 wird angezeigt.

- Der Erhitzer funktioniert möglicherweise nicht. Stecken Sie das Gerät aus und verwenden Sie es nicht mehr. Rufen Sie den technischen Kundendienst an, um Unterstützung zu erhalten.

Die Wasserdurchflussmenge hat abgenommen.

- Siehe „Reinigungszyklus“ (CLER) im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

Bezpieczeństwo cyrkulatora zanurzeniowego do gotowania

WAŻNE: Z niniejszym podręcznikiem powinni zapoznać się wszyscy operatorzy urządzenia w ramach programu szkolenia operatorów.

Bezpieczeństwo operatorów i innych osób ma podstawowe znaczenie.

W niniejszej instrukcji oraz na urządzeniu zamieściliśmy wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. Należy zapoznać się ze wszystkimi komunikatami bezpieczeństwa i przestrzegać ich.



Jest to symbol ostrzegający o niebezpieczeństwie.

Symbol ten ostrzega o niebezpieczeństwach, które grożą śmiercią lub obrażeniami ciała operatora i innych osób.

Wszystkie komunikaty bezpieczeństwa będą poprzedzone tym symbolem oraz słowem „OSTRZEŻENIE”. Znaczenie tego słowa:

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Wszystkie komunikaty bezpieczeństwa będą wskazywać na zagrożenie, informować o sposobie zredukowania ryzyka obrażeń i informować o skutkach nieprzestrzegania instrukcji.

WAŻNE INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZENSTWA

OSTRZEŻENIE – Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń personelu, w tym między innymi:

1. Należy przeczytać całą treść instrukcji obsługi.
2. Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź takich, które nie posiadają odpowiednich doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą ściśle nadzorowane i instruowane w kwestii użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci. Urządzenie wraz z przewodem zasilającym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Gdy jakiegokolwiek urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, należy zapewnić ścisły nadzór. Należy zadbać o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
5. Nie dotykać gorących powierzchni. Do tego należy używać uchwytów lub galek.
6. W celu uniknięcia porażenia prądem, nie zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie czy jakiegokolwiek innej cieczy.
7. Przed wyjęciem urządzenia z cieczy należy odłączyć je od zasilania.
8. Wyłączyć urządzenie poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku start/stop (); następnie odłączyć wtyczkę od gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, przed założeniem lub wyjęciem części, a także przed czyszczeniem. W celu odłączenia należy chwycić i wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie ciągnąć za przewód.
9. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtykiem ani w przypadku jego awarii lub opuszczenia bądź uszkodzenia w inny sposób. Wymianę i naprawę przewodu zasilającego musi przeprowadzić producent, jego pracownik serwisowy lub podobnie wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa. Aby uzyskać informacje o diagnostyce, naprawie lub regulacji urządzenia, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
10. Używanie niezalecanych dodatkowych akcesoriów lub takich, które nie są sprzedawane z urządzeniem może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.
11. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
12. Nie pozwolić, aby przewód zwisał z krawędzi stołu bądź blatu ani dotykał gorącej powierzchni, w tym kuchenki.
13. Nie umieszczać urządzenia na gorącym palniku gazowym lub elektrycznym, bądź w jego pobliżu, oraz w nagrzanym piekarniku.
14. Podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny należy zachować szczególną ostrożność.
15. W celu odłączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk start/stop (); następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. W celu odłączenia należy chwycić i wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie ciągnąć za przewód.
16. Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
17. Nie używać cieczy innych niż woda.
18. Nie wyjmaj tego urządzenia na sucho, poza zbiornikiem wody.
19. Po odłączeniu urządzenia, obudowa ze stali nierdzewnej i element grzewczy pozostaną gorące i nie należy ich dotykać, ani umieszczać na palnych powierzchniach. Przed obsługą pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
20. Nie zanurzać urządzenia powyżej linii poziomu wody MAX. Stopień ochrony obudowy przed wnikaniem wody to, IPX7 – krótkotrwale zanurzenie. Jeśli urządzenie zostanie całkowicie zanurzone, nie wolno sięgać po nie do wody. Należy odłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia przed wyjęciem z wody. Przed użyciem należy poczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie.
21. Nie próbować obsługiwać urządzenia za pomocą zewnętrznego minutnika lub osobnego systemu zdalnego sterowania.

ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

UWAGI: Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących czyszczenia spowoduje utratę gwarancji. Należy ograniczyć ilość używanych zasadowych środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni wykończenia.

Wyłącznie do użytku komercyjnego

Inne informacje dotyczące bezpieczeństwa konsumenta

To urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania, gotowania i podawania produktów spożywczych. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z jakimikolwiek materiałami czy produktami innymi niż spożywcze.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym: To urządzenie jest dostarczane z

wtyczką z uziemieniem (boleć uziemiający), aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno pomijać zabezpieczenia wtyczki poprzez jej modyfikację lub wykorzystanie adapterów. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skontaktować się z elektrykiem w celu wymiany gniazdka.

⚠ OSTRZEŻENIE



Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłączyć do gniazda z uziemieniem.

Nie odłączać uziemienia.

Nie używać żadnych przejściówek.

Nie używać przedłużaczy.

Nie zanurzać urządzenia powyżej linii MAX.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.



Recykling urządzenia po wycofaniu z eksploatacji

Symbol przekreślonego kosza umieszczony na tym urządzeniu informuje o tym, że urządzenie należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z dyrektywą WEEE, aby można go było ponownie przetworzyć lub zdemontować w celu zmniejszenia wpływu na środowisko. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiórki, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami w tym zakresie. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat obowiązujących lokalnie przepisów prawa należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub lokalnym dystrybutorem.

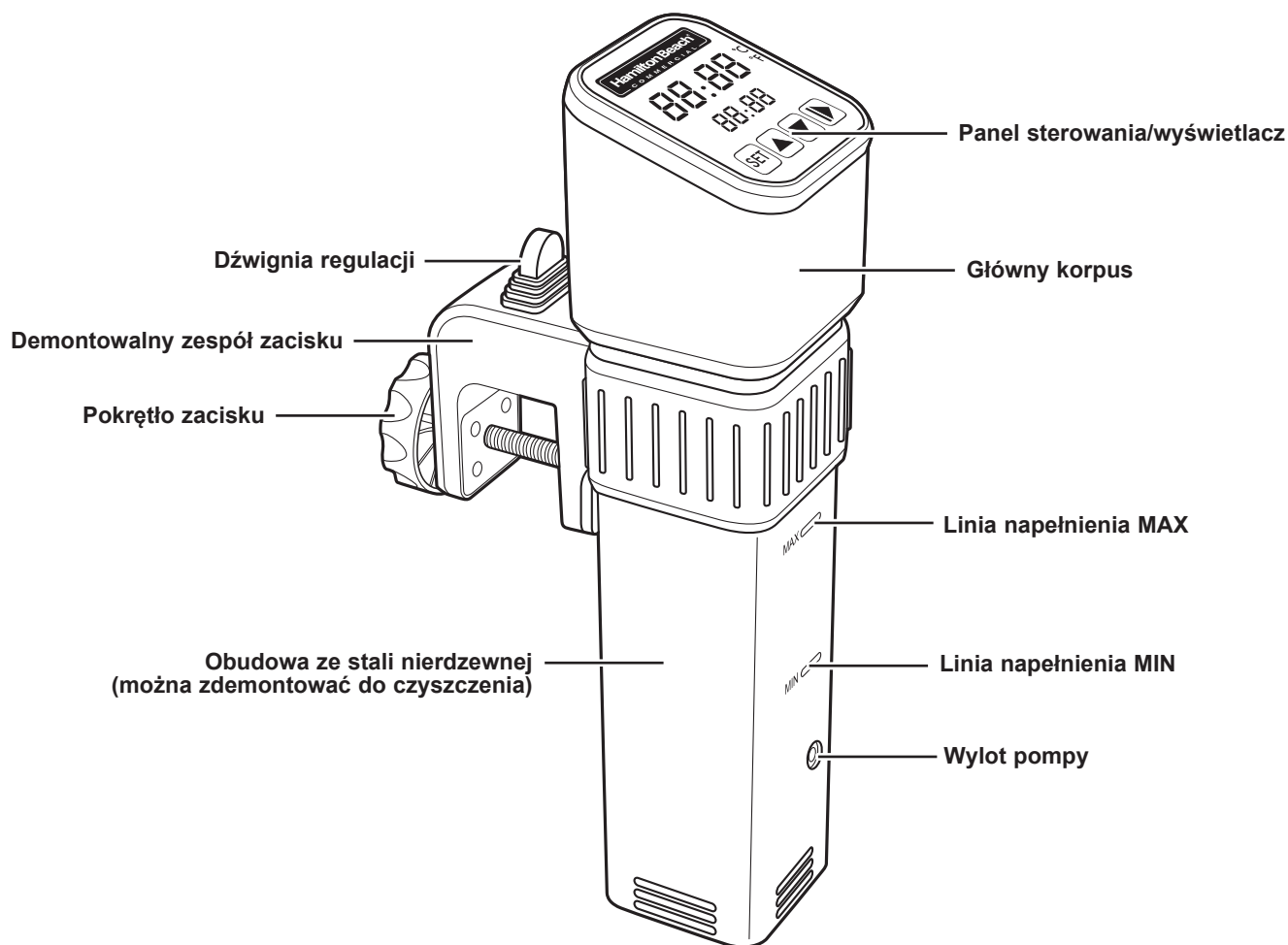
Obsługę techniczną

W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych należy kontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z działem pomocy technicznej:
866-285-1087 (USA, Kanada) lub +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

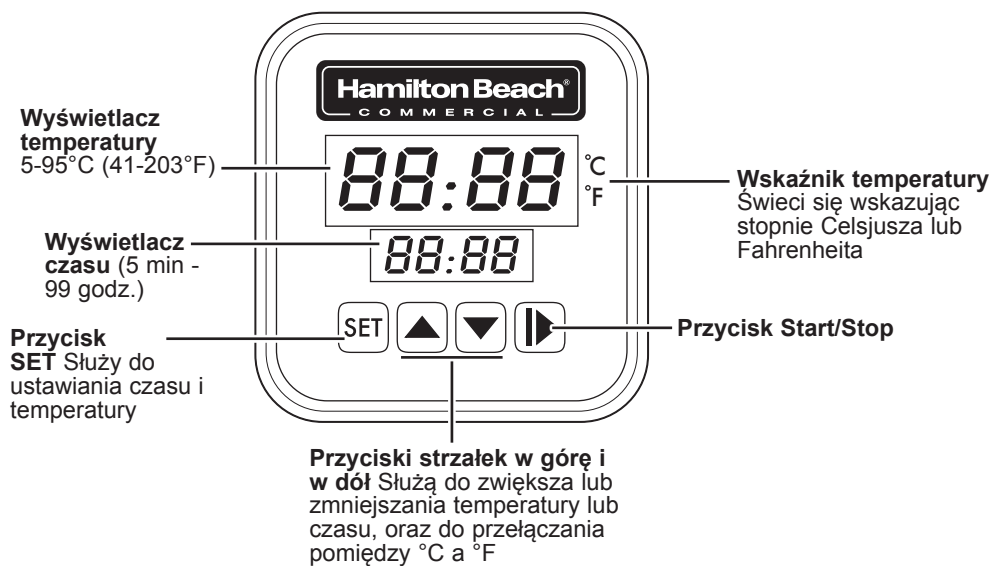
Region APAC: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Części i funkcje



Korzystanie z panelu sterowania/wyświetlacza



Przed rozpoczęciem

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia powyżej linii poziomu wody MAX. Jeśli urządzenie zostanie całkowicie zanurzone, należy je odłączyć–nie wolno sięgać po nie do wody–oraz pozostawić do ostygnięcia przed wyciągnięciem z wody. Przed użyciem należy poczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie.

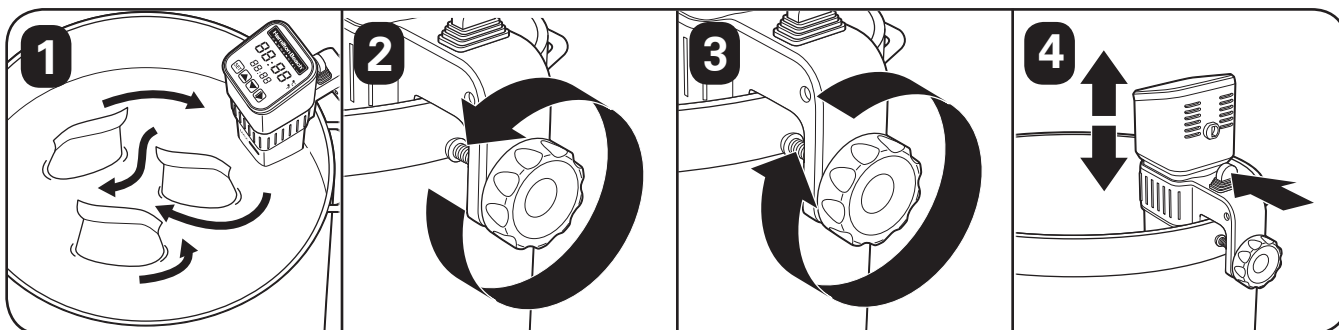
UWAGI: Przed zanurzeniem wszelkie artykuły spożywcze muszą być zamknięte. Nie wolno dodawać niezamkniętych artykułów spożywczych do wody.er.

Nie podłączać cyrkulatora zanurzeniowego do momentu ukończenia następujących kroków:

1. Należy wybrać solidne naczynie lub pojemnik z tworzywa sztucznego lub metalu, które pomieści 30 litrów (8 galonów) wody, jest przeznaczone do użytku w temperaturach powyżej 95°C (203°F) i posiada głębokość co najmniej 12 cm (4 1/2"). Poziom wody nie może przekraczać linii MAX ani znajdować się poniżej linii MIN; w razie potrzeby dolać lub odlać wodę. Naczynie powinno być dostatecznie duże, aby umożliwić cyrkulację wody pomiędzy i wokół zamkniętych pojemników z artykułami spożywczymi. Woda będzie w obiegu, nawet gdy podstawa obudowy ze stali nierdzewnej będzie spoczywać na dnie naczynia.
2. W celu zabezpieczenia zespołu zacisku do naczynia lub pojemnika należy poluzować pokrętkę zacisku, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wsunąć zespół zacisku cyrkulatora na krawędź pojemnika i zabezpieczyć zespół zacisku obracając pokrętkę zacisku zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do momentu usłyszenia kliknięcia; to zapobiega nadmiernemu dokręceniu.
4. Cyrkulator można regulować w płaszczyźnie pionowej poprzez naciśnięcie dźwigni regulacji w stronę cyrkulatora.

UWAGI: Dźwignia regulacji zespołu zacisku umożliwia zdjęcie cyrkulatora z naczynia w celu schłodzenia lub czyszczenia, bez konieczności demontażu zespołu zacisku.

5. Napełnić naczynie wodą. Należy pamiętać, że po dodaniu zapakowanego jedzenia, poziom wody może podnieść się ponad linię napełnienia MAX. Poziom wody musi zawsze znajdować się pomiędzy liniami wypełnienia MIN i MAX.



Obsługa

1. Jeśli jest to konieczne, należy dostosować poziom wody, a następnie podłączyć cyrkulator zanurzeniowy do gniazdka.

UWAGI: Ten cyrkulator posiada funkcję pamięci wewnętrznej, która umożliwia zatrzymanie urządzenia i uruchomienie go w tym samym punkcie działania, w którym został odłączony. Przed odłączeniem urządzenia należy zawsze nacisnąć przycisk (Start/Stop) do momentu, gdy podświetlenie zgaśnie. Po ponownym podłączeniu cyrkulatora ekran zaświeci się, a następnie wyświetli się bieżąca temperatura wody oraz poprzednio ustawiony czas.

2. Nacisnąć i przytrzymać przyciski i przez 5 sekund, aby przełączyć się pomiędzy °C a °F. Domyślna temperatura, to stopnie Celsjusza.
3. Nacisnąć przycisk (SET), aby zmienić ustawienia czasu i temperatury. Czas lub temperatura zaczną migać, aby wskazać, które ustawienie będzie podlegało regulacji.
4. Nacisnąć przycisk (SET) jeden raz, aby wybrać temperaturę. Wskazanie temperatury zaczną migać, pokazując, że można dostosować ustawienia temperatury.
5. Nacisnąć przycisk lub , aby dostosować temperaturę.
6. Nacisnąć ponownie przycisk (SET); zaczną migać czas, wskazując, że można dostosować ustawienia czasu.
7. Nacisnąć przycisk lub , aby dostosować żądany czas gotowania. Nacisnąć ponownie przycisk (SET), aby zapisać ustawiony czas.

UWAGI: Jeśli naciśnięto przycisk (SET) i nie zmieniono ustawienia temperatury ani czasu, wyświetlacz przestanie migać w czasie 12 sekund.

8. Nacisnąć przycisk (Start/Stop). Rozpocznie się podgrzewanie wody, a wyświetlacz temperatury pokaże aktualną temperaturę wody. Cyrkulator wyemituje dźwięk, gdy zostanie osiągnięta zadana temperatura.
9. W celu uzyskania równego gotowania należy dodać torebki do wody, upewniając się, że nie stykają się ze sobą, a woda może krążyć wokół nich. Nacisnąć przycisk (Start/Stop), aby uruchomić odliczanie zegara, a na wyświetlaczu zegara zaczną migać „:”.
10. Cyrkulator wyemituje dźwięk, gdy zegar osiągnie czas 00:00, a następnie będzie utrzymywać zadaną temperaturę, do momentu naciśnięcia przycisku Start/Stop. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (Start/Stop) do momentu, gdy zgaśnie lampka, a na wyświetlaczu pojawi się „OFF” (WYŁ.). Odłączyć urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie. Nie zanurzać kabla, wtyczki ani jednostki w jakiegokolwiek cieczy.

Ogólne czyszczenie po regularnym używaniu

1. Przed przechowywaniem osuszyć cyrkulator i zespół zacisku używając miękkiej szmatki.
2. **W celu zdjęcia zespołu zacisku:** Odłączyć cyrkulator od zespołu zacisku poprzez popchnięcie i przytrzymanie dźwigni regulacji zespołu zacisku w stronę cyrkulatora. To pozwala na zsuniecie zespołu zacisku z cyrkulatora lub wyciągnięcie cyrkulatora z zespołu zacisku.

Dokładne czyszczenie po dłuższym użyciu

Cykl czyszczenia (CLER)

Podczas działania tego cyklu cyrkulator zanurzeniowy jest zaprogramowany tak, aby działał przez 3 godziny, gdy temperatura octu/wody osiągnie „80°C” (176°F).

UWAGI: Po 100 użyciach pojawi się komunikat CLER. Po pojawieniu się tego komunikatu należy wykonać następujące kroki:

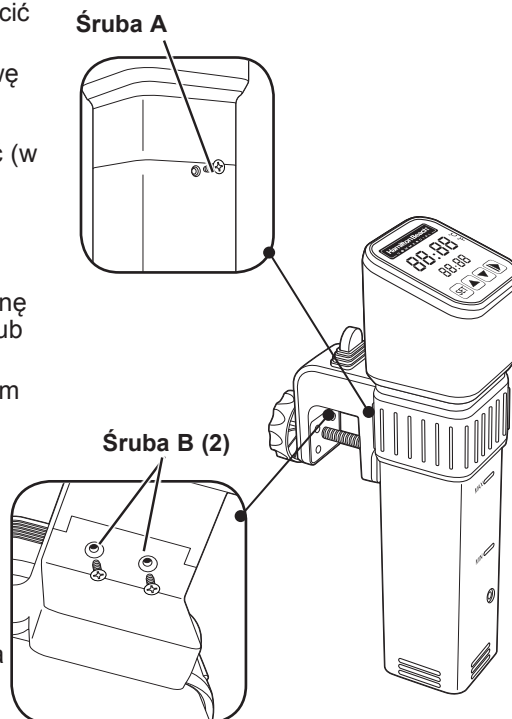
1. Należy odłączyć cyrkulator i pozostawić do ostygnięcia przed wyjęciem z wody.
2. Zamocować cyrkulator do naczynia i dodać roztwór białego octu z wodą w stosunku 1:9. Poziom roztwór octu powinien zawsze znajdować się pomiędzy liniami napełnienia MIN i MAX, które znajdują się na obudowie ze stali nierdzewnej.
3. Podłączyć urządzenie do gniazdka, trzymając wciśnięte przyciski  (SET) i , aż na wyświetlaczu pojawi się licznik cyklu.
UWAGI: „1.0” pojawi się podczas pierwszego cyklu czyszczenia i będzie odliczać rosnąca każdy kolejny cykl czyszczenia.
4. Zwolnić przyciski; na wyświetlaczu pojawią się domyślnie ustawienia czyszczenia „80°C” (176°F) oraz „03:00”.
5. Nacisnąć przycisk  (Start/Stop), aby rozpocząć cykl czyszczenia. Po osiągnięciu zadanej temperatury nacisnąć przycisk  (Start/Stop), aby uruchomić zegar.
6. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się „00:00”, jednostka wyemituje dźwięk, a cykl czyszczenia zostanie zakończony. Należy nacisnąć przycisk  (Start/Stop), aby zatrzymać ten cykl.

Czyszczenie obudowy ze stali nierdzewnej

1. **Demontaż obudowy ze stali nierdzewnej:** Używając śrubokręta krzyżakowego odkręć (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) śrubę A na tylnej części obudowy ze stali nierdzewnej, a następnie zsuń obudowę. Obudowę ze stali nierdzewnej można czyścić w zmywarce.
2. **Ponowny montaż obudowy ze stali nierdzewnej:** Wsunąć obudowę na cewkę, ustawić otwór śruby A obudowy ze stali nierdzewnej z otworem na korpusie cyrkulatora. Włożyć śrubę A obudowy ze stali nierdzewnej do otworu. Używając śrubokręta krzyżakowego dokręcić (w kierunku ruchu wskazówek zegara) śrubę A na miejscu.

Czyszczenie zespołu zacisku

1. Odłączyć cyrkulator zanurzeniowy od zespołu zacisku poprzez popchnięcie i przytrzymanie dźwigni regulacji zespołu zacisku w stronę cyrkulatora. To pozwala na zsuniecie zespołu zacisku z cyrkulatora lub wyciągnięcie cyrkulatora z zespołu zacisku.
2. Używając śrubokręta krzyżakowego, odkręcić (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) śrubę B, znajdującą się na spodzie zespołu zacisku, aby zdemontować zespół; powtórzyć czynność ze śrubą B.
3. Trzymając jedną dłoń pokrętką zacisku, a drugą ręką drugą połowę zespołu zacisku, rozdzielić te części.
4. **Demontaż silikonowej osłony na dźwigni regulacji do czyszczenia:** Nałożyć osłonę i umyć w gorącej wodzie z mydlinami. Spłukać i osuszyć.
5. **Ponowny montaż zespołu zacisku:** Zsunąć oba elementy razem, a następnie używając śrubokręta krzyżakowego dokręcić jedną śrubę B (zgodnie z ruchem wskazówek zegara); czynność powtórzyć dla drugiej śruby B.



Rozwiązywanie problemów

Cyrkulator nie włącza się.

- Sprawdzić, czy cyrkulator zanurzeniowy jest bezpiecznie podłączony do gniazda elektrycznego.
- Sprawdzić, czy nie ma problemu z gniazdem, czy bezpiecznik gniazda został spalony lub czy został wyzwolony wyłącznik zabezpieczający.

Temperatura nie wzrasta.

- Temperatura wody może być bliska temperaturze zadanej (zaprogramowanej). Sprawdzić zadaną temperaturę.
- Czujnik temperatury może nie działać. Należy skontaktować się z Obsługą techniczną, aby uzyskać pomoc.
- Element grzewczy może nie działać. Należy skontaktować się z Obsługą techniczną, aby uzyskać pomoc.

Temperatura wody jest wyższa niż zadana.

- Czujnik temperatury może nie działać. Uruchomić ponownie cyrkulator.
- Cyrkulacja wody może nie działać. Należy skontaktować się z Obsługą techniczną, aby uzyskać pomoc.

Na wyświetlaczu pojawia się H₂O.

- Cyrkulator nie znajduje się w wodzie. Włożyć cyrkulator do wody i postępować zgodnie z instrukcjami „Przed rozpoczęciem”.
- Poziom wody może być zbyt niski lub zbyt wysoki. Należy dodać lub odlać wody w zależności od potrzeb, upewniając się, że poziom wody znajduje się pomiędzy liniami MIN i MAX.

Cyrkulator jest włączony, ale wyświetlacz na panelu sterowania nie pokazuje informacji.

- Należy skontaktować się z Obsługą techniczną, aby uzyskać pomoc.

Cyrkulator emituje wysokie dźwięki.

- W pompie może znajdować się powietrze. Należy poluzować zespół zacisku; trzymając cyrkulator w wodzie, potrząsnąć nim kilka razy, aby uwolnić powietrze z wirnika pompy.
- W pompie mogą znajdować się zanieczyszczenia. Należy postępować zgodnie z instrukcjami w części „Czyszczenie i konserwacja”.

Na wyświetlaczu pojawia się CLER.

- Wymagane jest czyszczenie cyrkulatora. Należy postępować zgodnie z instrukcjami w części „Czyszczenie i konserwacja”.

Na wyświetlaczu pojawia się E02.

- Element grzewczy może nie funkcjonować prawidłowo. Odłączyć i zaprzestać korzystania z urządzenia. Należy skontaktować się z Obsługą techniczną, aby uzyskać pomoc.

Natężenie przepływu wody uległo zmniejszeniu.

- Należy zapoznać się z częścią „Cykl czyszczenia (CLER)” w „Czyszczenie i konserwacja”.

Veiligheid circulatordompelaar

BELANGRIJK: Deze bedieningshandleiding moet worden doorgenomen als onderdeel van de training voor het gebruik van de apparatuur.

Uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen is erg belangrijk.

In deze handleiding en op uw machine vindt u belangrijke veiligheidsmededelingen. Lees en volg alle veiligheidsmededelingen op.



Dit is het waarschuwingssymbool.

Het symbool waarschuwt u voor risico op letsel of dood voor uzelf of anderen.

Alle veiligheidsmededelingen worden voorafgegaan door dit waarschuwingssymbool en het woord 'WAARSCHUWING' (WARNING). Dit betekent:



Het niet volgen van de instructies kan letsel of dood veroorzaken.

Alle veiligheidsmededelingen geven aan wat het gevaar is en hoe u de kans op letsel kunt verminderen. Het laat u weten wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten alle basisveiligheidsmaatregelen altijd worden opgevolgd, waaronder de onderstaande:

1. Lees alle instructies.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan kennis en relevante ervaring, tenzij ze onder toezicht staan en training hebben gekregen in het gebruik van de apparatuur door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
3. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
4. Voldoende toezicht is vereist als apparatuur in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Toezicht op kinderen is nodig om te voorkomen dat ze met de apparatuur gaan spelen.
5. Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik altijd de handgrepen of knoppen.
6. Dompel het snoer, de stekker of het apparaat zelf nooit in zijn geheel in water of een andere vloeistof onder. Dit voorkomt elektrische schokken.
7. Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit de vloeistof haalt.
8. Druk op de Start/Stop-knop (▶) om het apparaat uit te schakelen. Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is om onderdelen aan te brengen of te verwijderen en voordat u het apparaat schoonmaakt. Houd bij de stekker vast om uit het stopcontact te verwijderen. Trek nooit aan het snoer.
9. Gebruik geen apparatuur waarvan het snoer of de stekker beschadigd is, of apparatuur dat niet goed functioneert of gevallen of beschadigd is. Om risico's te vermijden, moeten de vervanging van het snoer of andere reparaties door de fabrikant, diens vertegenwoordiger, of personen met vergelijkbare kwalificaties worden uitgevoerd. Bel met de klantenservice voor informatie over evaluatie, reparatie of aanpassing.
10. Het gebruik van hulpstukken die niet worden aangeraden of verkocht door de fabrikant van de apparatuur, kan letsel aan personen veroorzaken.
11. De apparatuur is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.
12. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, en vermijd aanraking met hete oppervlakken zoals een fornuis.
13. Plaats niet op of in de buurt van gas- of elektrische branders of fornuizen, of in een verwarmde oven.
14. Wees extreem voorzichtig wanneer u een apparaat met hete olie of andere het vloeistoffen verplaatst.
15. Om het apparaat los te koppelen, drukt u eerst op de Start/Stop-knop (▶) en daarna verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Houd bij de stekker vast om uit het stopcontact te verwijderen. Trek nooit aan het snoer.
16. Gebruik een apparaat niet op een andere wijze dan waarvoor het bedoeld is.
17. Gebruik het apparaat niet met andere vloeistoffen dan water.
18. Gebruik het apparaat niet zonder water.
19. Nadat de stekker uit het stopcontact is verwijderd, blijven de roestvrijstalen behuizing en het verwarmingselement heet. Deze mogen niet worden aangeraakt of op brandbare oppervlakken worden geplaatst. Laat het apparaat afkoelen voordat u verder gaat.
20. Zorg dat het waterniveau nooit boven de MAX-vullijn komt. De IP-codering (International Protection Rating or Ingress Protection) van de behuizing is IPX7 bij kortdurende onderdompeling. Als het apparaat volledig ondergedompeld raakt, reik dan NIET in het water. Verwijder eerst de stekker uit het stopcontact en laat afkoelen alvorens het apparaat uit het water te halen. Laat het apparaat volledig opdrogen voordat u het opnieuw gebruikt.
21. Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

OPMERKING: Als de reinigingsinstructies niet worden opgevolgd, vervalt de garantie. Beperk het gebruik van alkalische reinigers om schade aan het oppervlak te voorkomen.

Alleen voor commercieel gebruik

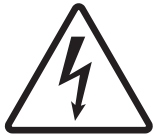
Andere veiligheidsinformatie voor consumenten

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de voorbereiding, het koken en het opdienen van voedsel. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met andere producten of materialen dan voedsel.

⚠ WAARSCHUWING Gevaar voor elektrische schokken:

Dit apparaat wordt geleverd met een geaarde (3-aderige) stekker om het risico op elektrische schokken te beperken. Omzeil niet de ingebouwde beveiliging van de stekker door deze op welke wijze dan ook aan te passen of met een adapter te gebruiken. Als de stekker niet in het stopcontact past, neemt u contact op met een elektricien die het stopcontact kan vervangen.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schok
Gebruik een geaard stopcontact.
Verwijder de aarding niet.
Gebruik geen adapter.
Gebruik geen verlengsnoer.
Voorkom dat het waterniveau boven de MAX-vullijn komt.
Het niet opvolgen van deze instructies kan tot brand, elektrische schokken of de dood leiden.



Gooi het product aan het einde van de levensduur niet weg

Het symbool van de afvalbak op het apparaat geeft aan dat dit apparaat moet worden verwerkt via een specifiek inzamelingssysteem conform de AEEA-richtlijn (Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, WEEE), zodat het gerecycled of gedemonteerd kan worden om de negatieve invloed op het milieu te beperken. De gebruiker is verantwoordelijk voor het afleveren van het product bij de juiste faciliteit volgens de plaatselijke richtlijnen of de afvalscheidingswijzer. Voor aanvullende informatie over de toepasselijke lokale wetgeving neemt u contact op met de gemeente en/of de plaatselijke distributeur.

Technische service

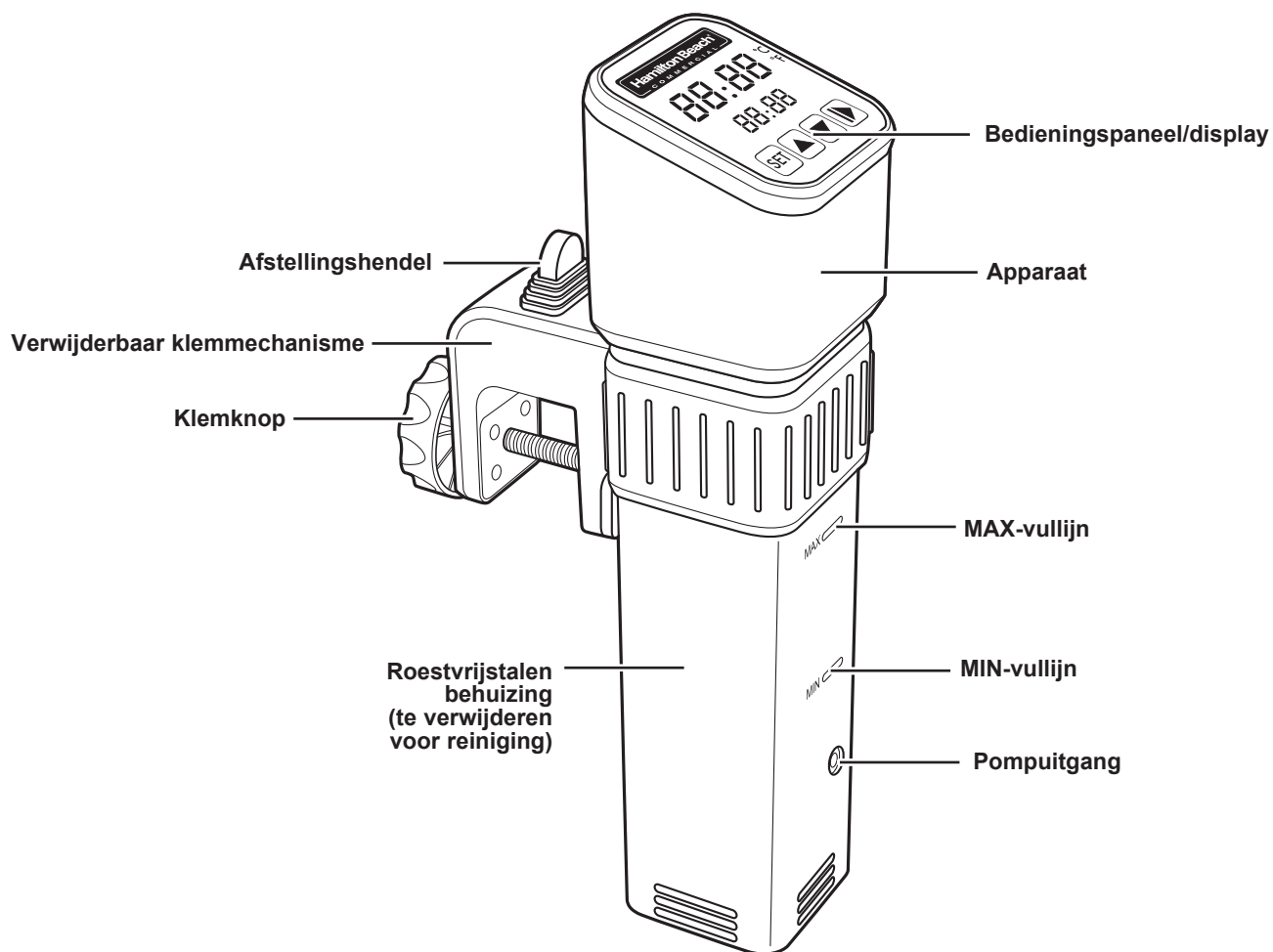
Voor hulp of vervangende onderdelen belt u de technische service:

866-285-1087 (USA, Canada) of +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

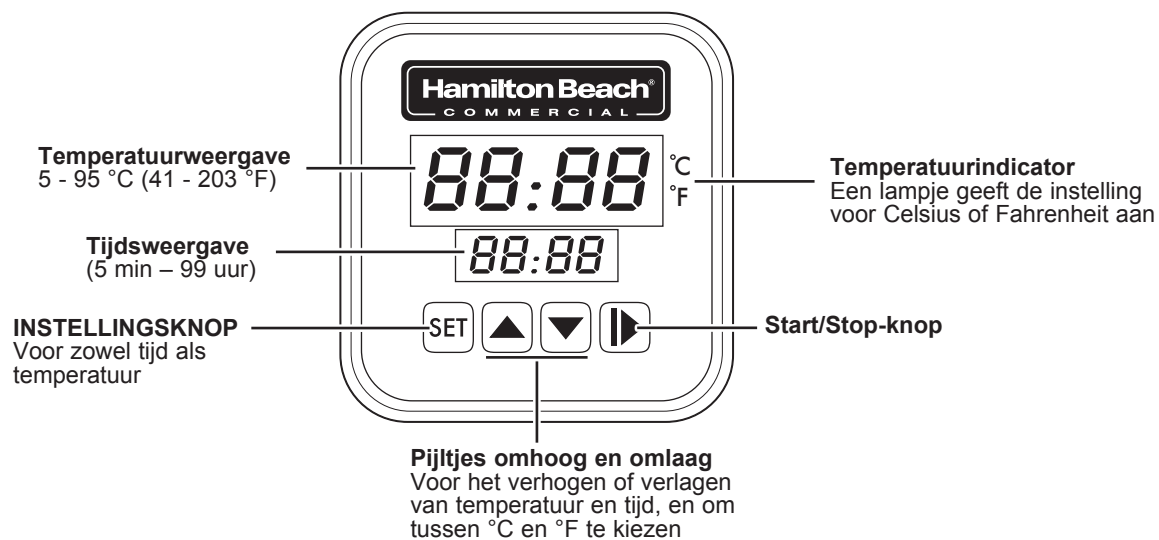
APAC-regio: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Onderdelen en functies



Gebruik van bedieningspaneel/display



Voor u begint

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok. Voorkom dat het waterniveau boven de MAX-vullijn komt. Mocht het apparaat helemaal onder water komen, haal dan de stekker uit het stopcontact (steek uw hand NIET in het water) en laat het water afkoelen voor u het apparaat eruit haalt. Laat het apparaat daarna volledig opdrogen voor u het opnieuw gebruikt.

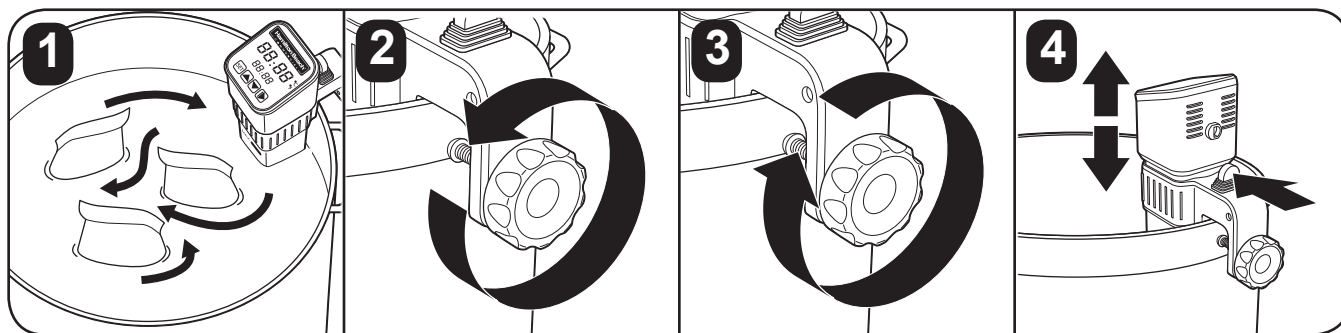
OPMERKING: Voedsel moet voor onderdompeling vacuüm verpakt zijn. Leg nooit voedsel in het water dat niet vacuüm verpakt is.

Plug de circulatordompelaar niet in voordat u de volgende stappen uitgevoerd hebt:

1. Kies een stevige bak van plastic of metaal met een capaciteit van 30 liter (8 gallon) die bestand is tegen temperaturen hoger dan 95 °C (203 °F) en tenminste 12 cm (4 1/2") diep is. Het water mag nooit boven de MAX-vullijn of lager dan de MIN-vullijn staan. Indien nodig water toevoegen of verwijderen. De bak moet zo groot zijn, dat het water tussen en rondom het vacuümverpakte voedsel kan circuleren. Als de onderzijde van de roestvrijstalen behuizing de bodem van de bak raakt, kan het water nog steeds circuleren.
2. Draai de knop van de klem linksom los om het klemmechanisme aan de bak te bevestigen.
3. Schuif het klemmechanisme van de circulator op de zijkant van de bak en zet het vast door de knop van de klem rechtsom te draaien tot hij klikt. Strakker hoeft niet.
4. De circulator kan in de hoogte versteld worden door de afstellingshendel omhoog of omlaag te verplaatsen.

OPMERKING: Met de afstellingshendel van het klemmechanisme kan de circulator uit de bak verwijderd worden voor afkoeling of reiniging zonder dat het klemmechanisme verwijderd hoeft te worden.

5. Vul de bak met water. Denk eraan dat het water boven de MAX-vullijn kan komen als er voedsel toegevoegd wordt. Zorg ervoor dat het waterniveau altijd tussen de MAX- en MIN-vullijnen staat.



Bediening

1. Plug de circulatordompelaar in zodra het waterniveau aangepast is (indien nodig).

OPMERKING: De circulator heeft een intern geheugen en start en stopt waar deze gebleven is na het verwijderen van de stekker. Druk altijd eerst op (start/stop) tot het lampje niet meer brandt, voordat u de stekker uit het stopcontact verwijderd. Wordt de circulator weer ingeplugd, dan verlicht het display en wordt de huidige watertemperatuur weergegeven, evenals de vorige tijdsinstelling.

2. Druk de knoppen en tegelijkertijd 5 seconden lang in. U kunt nu kiezen tussen °C en °F. De standaardinstelling is Celsius.
3. Druk op de knop (instellen) om de tijd en de temperatuur in te stellen. De functie die knippert (tijd of temperatuur) wordt aangepast.
4. Druk eenmaal op de knop (instellen) om de temperatuur in te stellen. De temperatuur gaat knipperen, waarna deze ingesteld kan worden.
5. Druk op of om de temperatuur aan te passen.
6. Druk nogmaals op (instellen). De tijd gaat knipperen, waarna deze ingesteld kan worden.
7. Druk op of om de gewenste kooktijd in te stellen. Druk nogmaals op (instellen) om de ingestelde tijd te bewaren.

OPMERKING: Indien (instellen) wordt ingedrukt, maar temperatuur of tijd niet worden aangepast, dan houdt het knipperen na 12 seconden op.

8. Druk op (start/stop). Het water wordt verwarmd en de temperatuurweergave geeft de huidige watertemperatuur weer. De circulator piept als de ingestelde temperatuur bereikt is.
9. Zorg dat de zakjes met voedsel elkaar niet raken, zodat het water eromheen kan circuleren en een gelijkmatig resultaat bereikt wordt. Druk op (start/stop) om de timer te starten. De tijdweergave ': ' gaat knipperen.
10. De circulator piept één keer als de timer op nul (00:00) komt, en blijft op temperatuur totdat op Start/Stop gedrukt wordt. Druk op (start/stop) tot het lampje niet meer brandt en 'OFF' op het display weergegeven wordt. Verwijder de stekker.

Reinigen en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken.

Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
Het snoer, de stekker, of het apparaat niet in een vloeistof onderdompelen.

Algemene reiniging na regelmatig gebruik

1. Droge circulatiepomp en klemconstructie met een zachte doek voor opslag.
2. **Klemassemblage verwijderen:** verwijder de circulator van de klemconstructie door de klemhendel-instelhendel in de richting van de circulator te duwen en vast te houden. Hierdoor kan de klemconstructie naar beneden en van de circulator glijden, of kan de circulator omhoog getrokken worden om te verwijderen.

Zware reiniging na langdurig gebruik

Reinigingscyclus (CLER)

In deze stand werkt de circulatordompelaar voor 3 uur nadat de azijnoplossing een temperatuur van 80 °C (176 °F) bereikt heeft.

OPMERKING: CLER verschijnt als het apparaat 100 keer gebruikt is. Als u CLEA ziet, voer dan de volgende stappen uit:

1. Verwijder de stekker van de circulator uit het stopcontact en laat afkoelen alvorens uit het water te halen.
2. Bevestig de circulator aan de bak en giet er een oplossing van 1 deel azijn en 9 delen water in. De hoeveelheid azijnoplossing moet altijd tussen de MAX- en MIN-vullijnen op de roestvrijstalen behuizing staan.
3. Plug het apparaat in terwijl u **[SET]** (Instellen) en **▼** ingedrukt houdt tot een cyclustelling verschijnt.

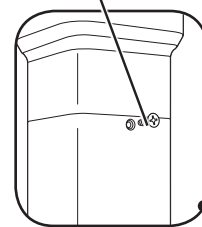
OPMERKING: Na de eerste reinigingscyclus staat deze op 1.0. Bij elke volgende reinigingscyclus wordt er één bijgeteld.

4. Als u de knoppen loslaat, worden de standaard reinigingsinstellingen van "80 °C" (176 °F) en "03:00" weergegeven.
5. Druk op **[▶]** (Start/Stop) om de reinigingscyclus te starten. Druk op **[▶]** (Start/Stop) zodra de temperatuur bereikt is om de timer te starten.
6. Bij "00:00" is er een pieptoon te horen en is de reinigingscyclus voltooid. Druk op **[▶]** (Start/Stop) om de cyclus te beëindigen.

De behuizing van roestvrij staal reinigen

1. **Verwijderen van roestvrijstalen behuizing:** Draai schroef A aan de achterzijde van de roestvrijstalen behuizing met een kruiskopschroevendraaier naar links voor verwijdering. De roestvrijstalen behuizing mag in de vaatwasser worden gewassen.
2. **Terugplaatsen van roestvrijstalen behuizing:** Schuif de behuizing over de spiralen en zorg dat de schroefgaten in de behuizing en in de basis van de circulator over elkaar vallen. Plaats schroef A in de opening. Zet de schroef vast door deze met een kruiskopschroevendraaier naar rechts te draaien.

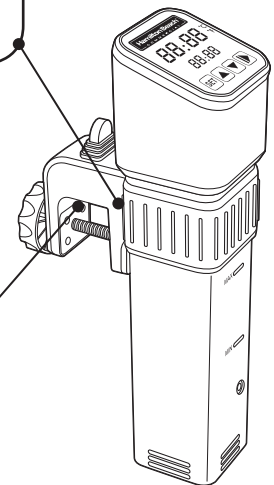
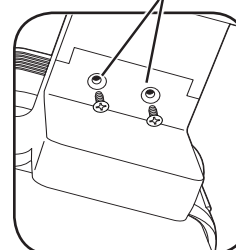
Schroef A



Reinigen van klemmechanisme

1. Verwijder de circulatordompelaar van het klemmechanisme door de afstellingshendel van het klemmechanisme naar de circulator toe te bewegen. Het klemmechanisme kan nu van de circulator geschoven worden, of de circulator kan eruit getrokken worden om te verwijderen.
2. Draai schroef B aan de onderzijde van het klemmechanisme met een kruiskopschroevendraaier naar links voor verwijdering. Herhaal met de tweede schroef B.
3. Houd met de ene hand de knop van de klem en met de andere hand de andere helft van het klemmechanisme vast. Trek ze uit elkaar.
4. **Verwijderen van siliconen bescherming van de afstellingshendel om te reinigen:** Trek de bescherming omhoog en was in een heet sopje. Afspoelen en drogen.
5. **Klemmechanisme weer in elkaar zetten:** Schuif de twee stukken weer in elkaar en draai schroef B met een kruiskopschroevendraaier naar rechts tot deze vast zit. Herhaal dit met de andere schroef B.

Schroeven B (2)



Probleemoplossing

Circulator activeert niet.

- Controleer of de stekker van de circulatorpompelaar goed in het stopcontact zit.
- Ga na of er een probleem met het stopcontact is. Is er een stop doorgebrand of een zekering gesprongen?

Het water wordt niet warmer.

- Het kan zijn dat het water de (ingestelde) temperatuur bijna bereikt heeft. Controleer de ingestelde temperatuur.
- Het kan zijn dat de temperatuursensor niet werkt. Bel de technische dienst voor ondersteuning.
- Het kan zijn dat het verwarmingselement niet werkt. Bel de technische dienst voor ondersteuning.

Het water is warmer dan de ingestelde temperatuur.

- Het kan zijn dat de temperatuursensor niet werkt. Circulator opnieuw opstarten.
- Het kan zijn dat het water niet circuleert. Bel de technische dienst voor ondersteuning.

Hz wordt weergegeven.

- Het kan zijn dat de circulator niet in het water zit. Plaats de circulator in het water en volg de aanwijzingen in de sectie 'Voor u begint'.
- Het kan zijn dat het waterniveau te laag of te hoog is. Verwijder of voeg water toe tot het tussen de MIN- en MAX-vullijnen staat.

De circulator is aan, maar er is niets te zien op het display van het bedieningspaneel.

- Bel de technische dienst voor ondersteuning.

De circulator maakt een piepgeluid.

- Er kan lucht in de pomp zitten. Draai het klemmechanisme los. Houd de circulator in water en schud hem een paar keer om lucht uit de propeller van de pomp te verwijderen.
- Er kunnen afvaldeeltjes in de pomp zitten. Volg de aanwijzingen in de sectie 'Reinigen en onderhoud'.

CLER wordt weergegeven.

- De circulator moet gereinigd worden. Volg de aanwijzingen in de sectie 'Reinigen en onderhoud'.

EQZ wordt weergegeven.

- Het kan zijn dat het verwarmingselement niet werkt. Verwijder de stekker uit het stopcontact en gebruik het element niet meer. Bel de technische dienst voor ondersteuning.

De waterstroming is minder geworden

- Zie 'Reinigingscyclus (CLER)' in de sectie 'Reinigen en onderhoud'.

Sikkerhed for nedsænkningssirkulator

VIGTIGT: Denne betjeningsvejledning bør gennemgås med alle operatører af udstyret som en del af træningen.

Din og andre personers sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsmeddelelser i denne vejledning og på maskinen. Læs og overhold altid alle sikkerhedsmeddelelser.



Dette er et advarselssymbol for sikkerhed.

Symbolet advarer dig om farer, der kan dræbe eller skade dig og andre.

Alle sikkerhedsmeddelelser vil blive efterfulgt af dette advarselssymbol og ordet "ADVARSEL".

Dette ord betyder:

ADVARSEL

Du kan blive dræbt eller komme alvorligt til skade, hvis du ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsmeddelelser vil angive faren, beskrive hvordan du reducerer risikoen for skade og forklare, hvad der kan ske, hvis instruktionerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL – Når du bruger elektriske apparater, er der nogle grundlæggende sikkerhedsregler der altid skal følges. Disse omfatter:

1. Læs alle instruktioner.
2. Apparatet er ikke beregnet til anvendelse af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner. Det må heller ikke bruges af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under konstant opsyn og er blevet vejledt i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
3. Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde.
4. Hold nøje øje med apparatet, hvis det bruges i nærheden af børn. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
5. Varme overflader må ikke berøres. Brug håndtag eller knapper.
6. Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker for at beskytte mod elektrisk stød.
7. Tag stikket ud af stikkontakten, før apparatet fjernes fra væsken.
8. Sluk for apparatet ved at trykke på og holde start/stop-knappen (I) nede. Tag derefter stikket ud af stikkontakten, før dele tilsluttes eller fjernes og inden rengøring. Tag fat i stikket, når den fjernes fra stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
9. Brug ikke apparatet med beskadiget ledning eller stik, eller hvis apparatet har funktionsfejl eller er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Udskiftning og reparation af ledninger skal udføres af fabrikanten, dennes servicemedarbejder eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare. Ring til det medfølgende kundeservicenummer for oplysninger om inspektion, reparation eller justering.
10. Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan føre til elektrisk stød eller kvæstelser.
11. Apparatet må ikke bruges udendørs.
12. Undgå at ledningen hænger ud over bordkanten og undgå, at den kommer i kontakt med varme overflader, herunder ovnen.
13. Må ikke placeres på eller i nærheden af en varm gas- eller elektrisk kogeplade eller i en opvarmet ovn.
14. Vær yderst forsigtig, når et apparat flyttes, hvis det indeholder varm olie eller andre varme væsker.
15. Strømmen til apparatet afbrydes ved at trykke på start/stop-knappen (I) og derefter tage stikket ud af stikkontakten. Tag fat i stikket, når den fjernes fra stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
16. Brug ikke apparatet til andre formål end efter hensigten.
17. Må ikke anvendes sammen med andre væsker end vand.
18. Brug ikke apparatet i tørre omgivelser og altid i vand.
19. Når apparatet er koblet fra stikkontakten, forbliver overflader i rustfrit stål og varmeapparatet varme. De må ikke berøres eller placeres på brændbare overflader. Lad enheden afkøle, før den håndteres.
20. Sænk aldrig apparatet over linjen for MAX-vandstand. Vurderingen for vandtolerance er IPX7 for nedsænkning i kort tid. Hvis apparatet nedsænkes helt, må du ikke række ned i vandet. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før det fjernes fra vandet. Lad apparatet tørre helt før brug.
21. Brug ikke apparatet ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

BEMÆRK: Manglende overholdelse af rengøringsinstruktionerne kan betyde, at garantien bortfalder. Minimér brugen af alkaliske rengøringsmidler for at undgå at beskadige overfladen.

Kun til kommerciel brug

Andre sikkerhedsoplysninger

Dette apparat er udelukkende beregnet til klargøring, tilberedning og servering af fødevarer. Apparatet er ikke beregnet til brug sammen med andre materialer eller produkter end fødevarer.

ADVARSEL Risiko for elektrisk stød: Dette apparat er forsynet med et jordet stik (3 ben) for at mindske risikoen for elektrisk stød. Omgå ikke stikkets sikkerhedsformål ved at ændre stikket på nogen måde eller ved at bruge en adapter. Hvis stikket ikke passer ind i stikkontakten, skal en elektriker udskifte stikkontakten.

ADVARSEL



Risiko for elektrisk stød

Tilslut til en jordet stikkontakt.

Fjern ikke jordforbindelsen.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke en forlængerledning.

Nedsænk ikke over MAX-linjen.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i død, brand eller elektrisk stød.



Genbrug af produktet efter endt levetid

Affaldssymbolet på apparatet betyder, at dette udstyr skal afleveres til et selektivt indsamlingssystem, der er i overensstemmelse med WEEE-direktivet, så det kan enten genbruges eller demonteres for at reducere miljøpåvirkninger. Brugeren er ansvarlig for at returnere produktet til det relevante indsamlingsanlæg, som angivet af den lokale kode. Kontakt venligst de kommunale myndigheder og/eller den lokale distributør for yderligere oplysninger om gældende lokale love.

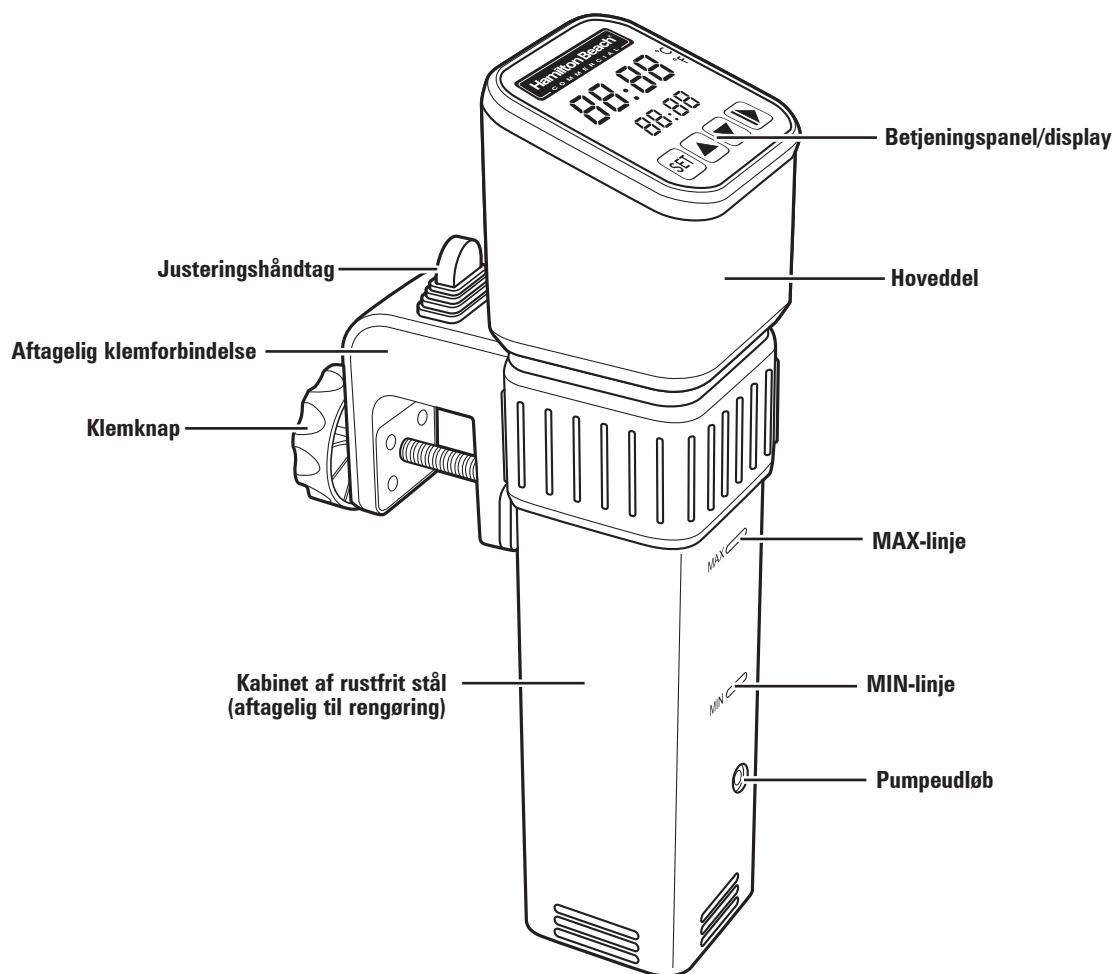
Kundeservice

Kontakt venligst kundeservice for hjælp eller reservedele på følgende telefonnummer og e-mail-adresse:
866-285-1087 (USA, Canada) eller +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

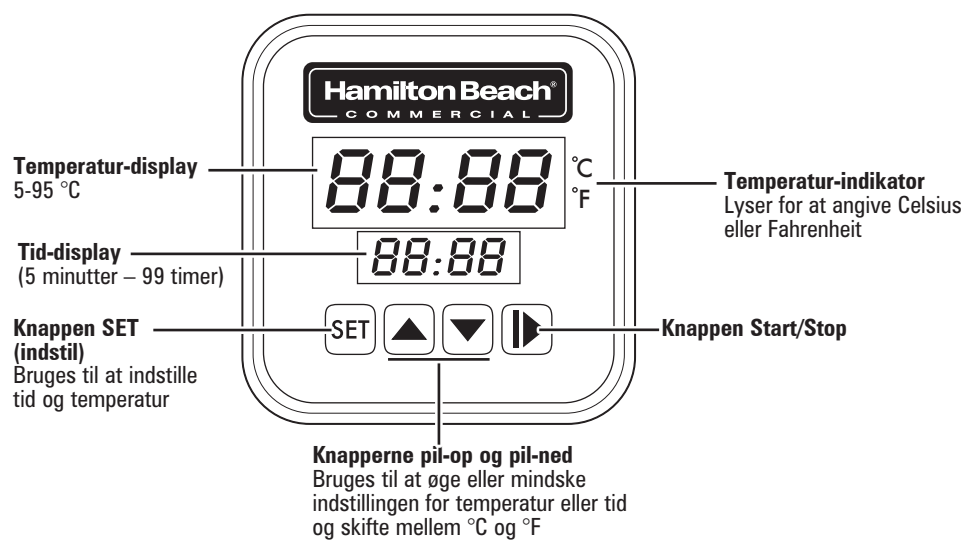
APAC-regionen: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Dele og funktioner



Brug af betjeningspanel/display



Før du starter

⚠ ADVARSEL Risiko for elektrisk stød. Nedsænk ikke over MAX-vandstanden. Hvis apparatet bliver helt nedsænket, skal stikket tages ud af kontakten. Lad apparatet køle af, før det fjernes fra vandet. Lad apparatet tørre helt før brug.

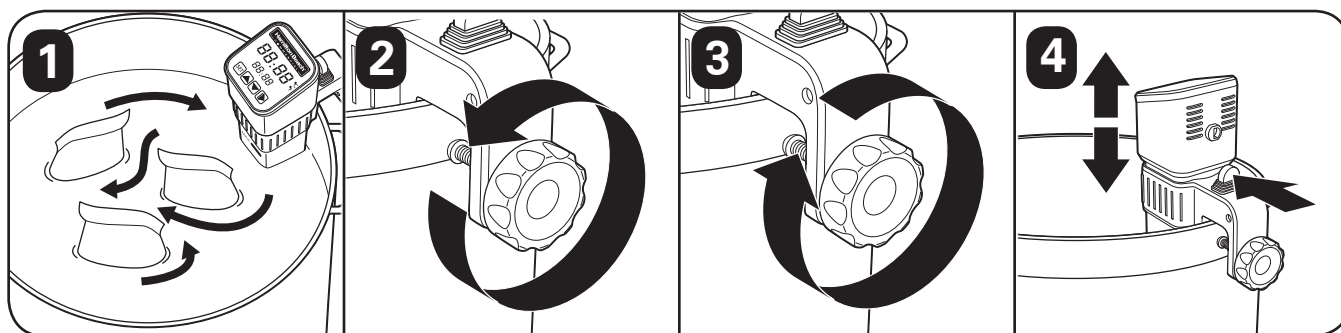
BEMÆRK: Alle fødevarer skal være forseglede, inden de nedsænkes i vand. Kom aldrig fødevarer, der ikke er forseglet, i vandet.

Sæt ikke cirkulatorens stik i kontakten, indtil du har gennemført følgende trin:

1. Vælg en stiv plast- eller metalbeholder eller beholder, der kan rumme op til 30 liter. Beholderen skal kunne modstå temperaturer over 95 °C og være mindst 12 cm eller mere dyb. Vandstanden må ikke være over MAX-linjen eller under MIN-linjen. Fyld enten mere vand i eller fjern vand, hvis det er nødvendigt. Beholderen skal være stor nok til, at vandet kan cirkulere imellem og omkring de forseglede fødevarer. Vandet vil cirkulere, også selv om bunden af kabinettet i rustfrit stål hviler på beholderens bund.
2. For at fastgøre klemforbindelsen til beholderen skal klemknappen løsnes ved at dreje den mod uret.
3. Skub klemforbindelsen af cirkulatoren på siden af beholderen og fastgør klemmeenheten ved at dreje klemknappen med uret, indtil der høres et klik. Dette forhindrer overstrømning.
4. Cirkulatoren kan justeres op eller ned ved at trykke justeringshåndtaget mod cirkulatoren.

BEMÆRK: Klemmeenhedens justeringshåndtag gør det muligt at fjerne cirkulatoren fra beholderen til afkøling eller rengøring uden at skulle fjerne klemforbindelsen.

5. Fyld beholderen med vand. Husk, at når den forseglede mad tilsættes, kan vandstanden stige over MAX-linjen. Hold altid vandniveauet mellem MAX- og MIN-linjerne.



Betjening

1. Justér om nødvendigt vandstanden, og sæt derefter cirkulatorens stik i kontakten.

BEMÆRK: Denne cirkulator har en indbygget hukommelsesfunktion, der gør det muligt at stoppe og starte ved det samme driftspunkt, som da den sidst blev frakoblet. Tryk altid på knappen  (start/stop), indtil lyset slukkes, før stikket tages ud af stikkontakten. Når cirkulatoren tilsluttes igen, lyser displayet, og viser derefter den aktuelle vandtemperatur og den forudindstillede tid.

2. Tryk på og hold knapperne  og  nede i 5 sekunder for at skifte mellem °C og °F. Standardtemperaturen er i Celsius.
3. Tryk på knappen  (indstil) for at ændre indstillinger for tid og temperatur. Tid eller temperatur blinker for at angive, hvilken indstilling der justeres.
4. Tryk én gang på knappen  (indstil) for at vælge temperatur. Temperaturen blinker, hvilket angiver, at temperaturindstillingen kan justeres.
5. Tryk på knappen  eller  for at justere temperaturen.
6. Tryk igen på knappen  (indstil). Tiden blinker, hvilket angiver, at tidsindstillingen kan justeres.
7. Tryk på knappen  eller  for at justere til den ønskede tilberedningstid. Tryk igen på knappen  (indstil) for at gemme den justerede tid.

BEMÆRK: Hvis der trykkes på knappen  (indstil) uden, at indstillingen for temperatur eller tid ændres, vil displayet stoppe med at blinke efter 12 sekunder.

8. Tryk på knappen  (start/stop). Vandet begynder at varme op og temperaturdisplayet viser den aktuelle vandtemperatur. Cirkulatoren bipper, når den indstillede temperatur er nået.
9. Læg poserne i vandet for ensartet tilberedning. Sørg for, at poserne ikke rører ved hinanden og at vandet frit kan cirkulere rundt om hver pose. Tryk på knappen  (start/stop) for at starte nedtælling. ":" blinker på tidsdisplayet.
10. Cirkulatoren bipper én gang, når timeren når 00:00 og fortsætter med at opretholde den indstillede temperatur, indtil der trykkes på knappen start/stop. Tryk på og hold knappen  (start/stop) nede, indtil lyset slukkes og "OFF" (af) vises. Tag stikket ud af kontakten.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL Risiko for elektrisk stød. Kobl fra strømmen inden rengøring. Kom ikke ledningen, stikket eller enheden ned i nogen form for væske.

Generel rengøring efter regelmæssig brug

1. Tør cirkulator og klemmontering med en blød klud før opbevaring.
2. **Sådan fjernes klemmontering:** Fjern cirkulatoren fra klemmontering ved at trykke og holde klemindstillingshåndtaget mod cirkulatoren. Dette gør det muligt for klapmontering at glide ned og fra cirkulatoren, eller at cirkulatoren trækkes op for at fjerne.

Hård rengøring efter langvarig brug

Rengøringscyklus (CLEA)

Når denne cyklus kører, er cirkulatoren programmeret til at fungere i 3 timer, når eddike/vandtemperaturen når "80 °C".

BEMÆRK: CLEA vises på displayet, når apparatet er blevet brugt 100 gange. Når dette vises, skal du udføre trinene herunder:

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad cirkulatoren køle af, før den fjernes fra vandet.
2. Tilslut cirkulatoren til beholderen, og tilsæt 1:9 opløsning af hvid eddike til vand. Eddikeopløsningen skal altid være mellem MIN- og MAX-linjerne på kabinettet af rustfrit stål.
3. Sæt stikket i kontakten, mens du trykker på og holder knappen  (SET) og  nede, indtil der vises en cyklustælling.

BEMÆRK: "1.0" vises ved den første rengøringscyklus og tæller for hver efterfølgende rengøringscyklus.

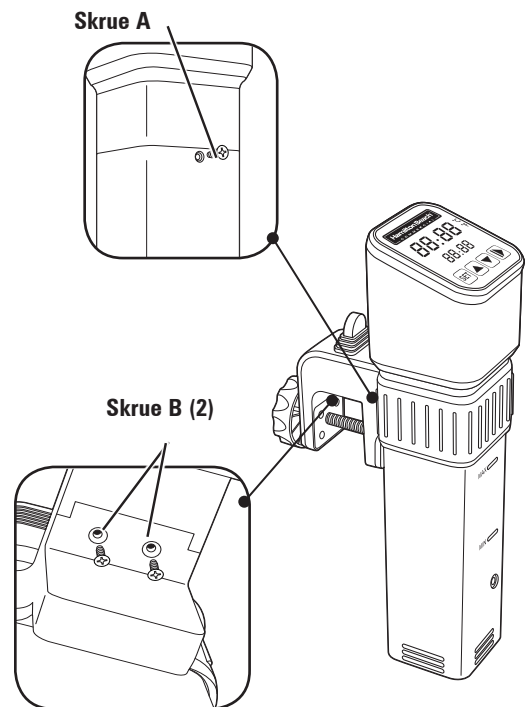
4. Giv slip på knapperne. Standardindstillingerne for rengøring på "80 °C" og "03:00" vises på displayet.
5. Tryk på knappen  (Start/Stop) for at starte rengøringscyklus. Når temperaturen er nået, skal du trykke på knappen  (Start/Stop), indtil timeren starter.
6. Når "00:00" vises, bipper enheden og rengøringscyklussen er færdig. Tryk på knappen  (Start/Stop) for at stoppe cyklussen.

Rengøring af rustfrit stålhus

1. **Sådan fjernes kabinettet af rustfrit stål:** Brug en Phillips-skruetrækker til at dreje skrue A på bagsiden af kabinettet mod uret for at fjerne det, og skub derefter kabinettet ned. Kabinettet af rustfrit stål kan vaskes i opvaskemaskinen.
2. **Sådan sættes kabinettet af rustfrit stål tilbage på plads:** Skub kabinettet over spolerne, og justér skrue A-åbningen med skrueåbningen på bunden eller cirkulatoren. Sæt kabinettets skrue A ind i åbningen. Brug en Phillips-skruetrækker til at dreje skrue A med uret for at fastgøre den.

Rengøring af klemforbindelsen

1. Fjern cirkulator fra klemforbindelsen ved at trykke og holde justeringshåndtaget mod cirkulatoren. Derved kan klemforbindelsen skubbes ned og af cirkulatoren, eller cirkulatoren kan trækkes op og fjernes.
2. Brug en Phillips-skruetrækker til at dreje en skrue B på undersiden af klemforbindelsen mod uret for at fjerne den. Gentag processen med den anden skrue B.
3. Tag fat i klemknappen med den ene hånd og den anden halvdel af klapforbindelsen med den anden hånd. Træk fra hinanden for at adskille.
4. **Sådan fjernes silikonedækslet på justeringshåndtaget ved rengøring:** Træk op i dækslet og vask i varmt sæbevand. Skyl og tør.
5. **Sådan samles klemforbindelsen:** Skub de to stykker sammen, og brug en Phillips-skruetrækker til at dreje en skrue B med uret, indtil den er skruet fast. Gentag processen for den anden skrue B.



Fejlfinding

Cirkulatoren tænder ikke.

- Kontrollér, at cirkulatoren er korrekt tilsluttet til en stikkontakt.
- Kontrollér, om der er opstået et problem med stikkontakten. Tjek, om sikringen i stikkontakten er sprunget, eller om en afbryder er blevet udløst.

Vandtemperaturen stiger ikke.

- Vandtemperaturen kan være tæt på den indstillede (programmerede) temperatur. Kontrollér den indstillede temperatur.
- Temperatursensoren fungerer muligvis ikke. Kontakt kundeservice for yderligere hjælp.
- Varmelegemet fungerer muligvis ikke. Kontakt kundeservice for yderligere hjælp.

Vandtemperaturen er over den indstillede temperatur.

- Temperatursensoren fungerer muligvis ikke. Start cirkulatoren igen.
- Vand cirkulerer muligvis ikke. Kontakt kundeservice for yderligere hjælp.

Hz7 vises på displayet.

- Cirkulatoren er muligvis ikke i vand. Sæt cirkulatoren i vand og følg instruktionerne i afsnittet "Før du starter".
- Vandniveauet kan være for lavt eller for højt. Tilsæt enten mere vand eller fjern vand efter behov, og sørg for, at vandstanden er mellem MIN- og MAX-linjerne.

Cirkulatoren er tændt, men kontrolpanelet viser ikke display.

- Kontakt kundeservice for yderligere hjælp.

Cirkulatoren afgiver en høj lyd.

- Der kan være luft inde i pumpen. Løsn klemforbindelsen. Hold fortsat cirkulatoren i vand, men ryst cirkulatoren et par gange for at udlede luft fra pumpen.
- Der kan være snavs inden i pumpen. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

CLER vises på displayet.

- Cirkulatoren skal rengøres. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

EQ2 vises på displayet.

- Varmelegemet fungerer måske ikke. Tag stikket ud af kontakten og stop brug. Kontakt kundeservice for yderligere hjælp.

Vandstrømningshastigheden er faldet.

- Se "Rengøringscyklus (CLER) " i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

Säkerhetsföreskrifter för sous vide-cirkulatorn

VIKTIGT! Denna bruksanvisning ska läsas igenom av alla som använder produkten.

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

I bruksanvisningen och på själva produkten finns många säkerhetsföreskrifter. Läs och respektera alltid dessa säkerhetsföreskrifter.



Detta är en säkerhetsvarningssymbol.

Denna symbol varnar dig för faror som kan vara livsfarliga för dig och andra eller ge upphov till skador.

Alla säkerhetsföreskrifter föregås av säkerhetssymbolen och termen "VARNING". Denna term innebär:

! VARNING

Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte följer anvisningarna.

Alla säkerhetsföreskrifter identifierar faror, beskriver hur du ska undvika faror och vad som kan hända om anvisningarna inte respekteras.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING – När elektriska apparater används ska dessa grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas, se nedan:

1. Läs alla anvisningar.
2. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av oerfarna personer. Såvida dessa personer inte övervakas eller har instruerats om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
3. Denna produkt ska inte användas av barn. Se till att inga barn kan komma i närheten av produkten och dess nätsladd.
4. Var mycket uppmärksam när någon elektrisk produkt används i närheten av barn. Barn ska hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med produkten.
5. Vidrör inte heta ytor. Använd handtag eller vred.
6. För att undvika elchock ska inte nätsladden, stickkontakten eller själva produkten sänkas ned i vatten eller i annan vätska.
7. Dra ur stickkontakten innan produkten tas ut ur vätskan.
8. Stäng av apparaten genom att hålla ned start/stopp-knappen (▶); dra sedan ur stickkontakten ur vägguttaget när den inte används, när delar sätts på eller tas av samt före rengöring. Ta alltid tag i stickkontakten när den ska dras ut ur vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden.
9. Använd inte någon elektrisk apparat om nätsladden eller stickkontakten är skadad, om apparaten inte fungerar korrekt, har tappats i golvet eller om den är skadad på något sätt. Nätsladden ska bytas ut eller repareras av tillverkaren, en auktoriserad servicetekniker eller annan behörig person för att undvika fara. Ring vårt kundtjänstnummer för information om inspektion, reparation eller justeringar.
10. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan innebära en risk för personskador.
11. Använd inte produkten utomhus.
12. Låt inte sladden hänga ner från bordskanten eller köksbänken, och undvik att vidröra heta ytor.
13. Placera inte produkten på eller nära varma gas- eller elplattor, eller i en varm ugn.
14. Var mycket försiktig när en produkt flyttas som innehåller het olja eller andra varma vätskor.
15. Tryck på start/stopp-knappen (▶) för att stänga av produkten; Dra sedan ut stickkontakten ur vägguttaget. Ta alltid tag i stickkontakten när den ska dras ut ur vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden.
16. Använd endast produkten för det ändamål som den är avsedd.
17. Använd inte produkten med andra vätskor än vatten.
18. Produkten får inte användas när den inte är nedsänkt i vatten.
19. Efter att produkten har stängts av, förblir höljet av rostfritt stål och värmaren varma och ska inte vidröras eller placeras på brännbara underlag. Låt enheten svalna innan den hanteras.
20. Doppa inte ned produkten så att vattennivån överstiger MAX vattennivåinje. Kapslingsklassen för vatteninträngning är IPX7; kortvarig nedsänkning. Om produkten sänks ned fullständigt i vatten, ska du inte vidröra den i vattnet. Dra ur produktens stickkontakten ur vägguttaget och låt den svalna innan den tas ut ur vattnet. Låt produkten torka fullständigt innan den används.
21. Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

NOTERING: Underlåtenhet att följa rengöringsanvisningarna upphäver tillverkarens garanti. Minimera användning av alkaliska rengöringsmedel för att undvika skador på ytbehandlingen.

Endast för kommersiell användning

Övrig konsumentskyddsinformation

Apparaten är endast avsedd för förberedelse, matlagning och servering av livsmedel. Denna produkt är inte avsedd att användas för andra typer av material eller produkter som inte är livsmedel.

⚠ VARNING Risk för elchock: Denna produkt är försedd med en jordad stickkontakt (3-stift) för att minska risken för elektriska stötar. Äventyra inte stickkontaktens elskydd genom att modifiera stickkontakten på något sätt eller använda en adapter. Om stickkontakten inte passar i uttaget, låt en elektriker byta ut uttaget.

⚠ VARNING



Risk för elchock

Anslut produkten till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordanslutningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningssladd.

Sänk inte ned produkten över MAX-linjen.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till dödsfall, brand eller elchock.



Återvinn produkten i slutet av dess livslängd

Soptunnesymbolen på denna produkt innebär att denna utrustning ska lämnas in till en därtill avsedd insamlingsanläggning i enlighet med WEEE-direktivet, så att den antingen kan återvinnas eller demonteras för att minska påverkan på miljön. Användaren är ansvarig för att lämna in produkten till lämplig insamlingsanläggning i enlighet med gällande bestämmelser. För ytterligare information om gällande lokala bestämmelser, kontakta den kommunala anläggningen och/eller den lokala återförsäljaren.

Teknisk service

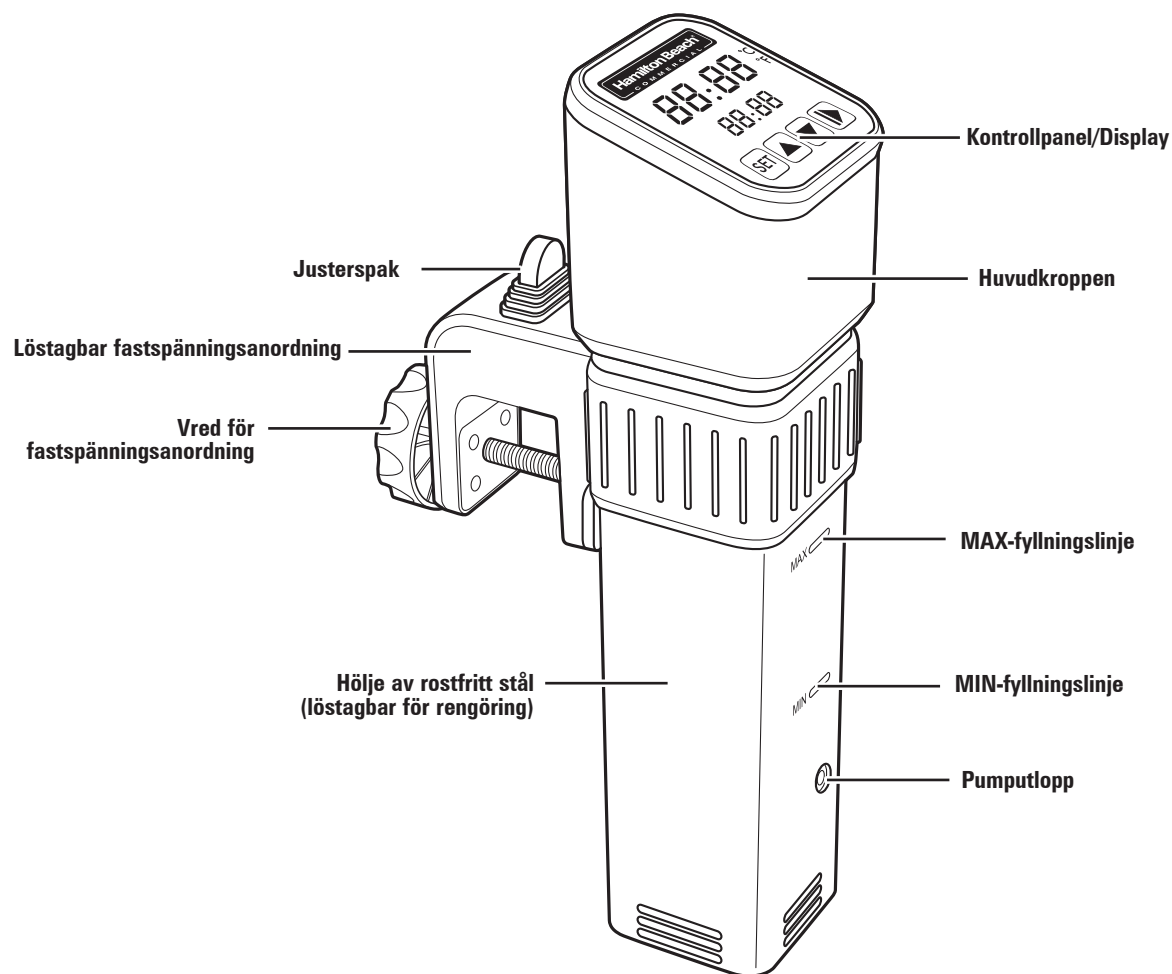
För assistans eller reservdelar, ring eller e-posta teknisk service:

866-285-1087 (USA, Kanada) eller +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

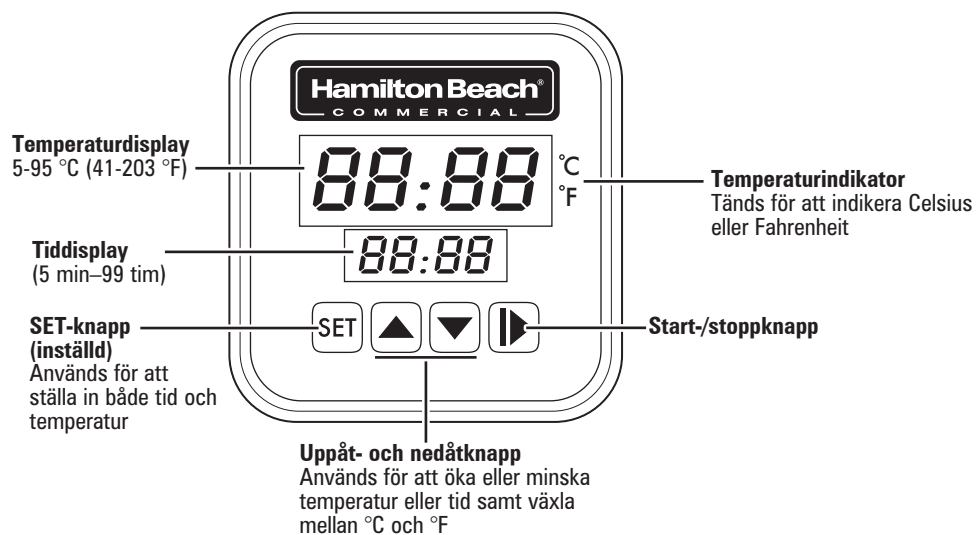
APAC-regionen: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Delar och funktioner



Använda kontrollpanelen/displayen



Förberedelse

⚠ VARNING Risk för elchock. Sänk inte ned produkten så att MAX-vattenlinjen överskrids. Om produkten hamnar helt under vatten, dra ur stickkontakten ur vägguttaget, vidrör den inte i vattnet och låt den svalna innan den tas ut ur vattnet. Låt produkten torka fullständigt innan den används.

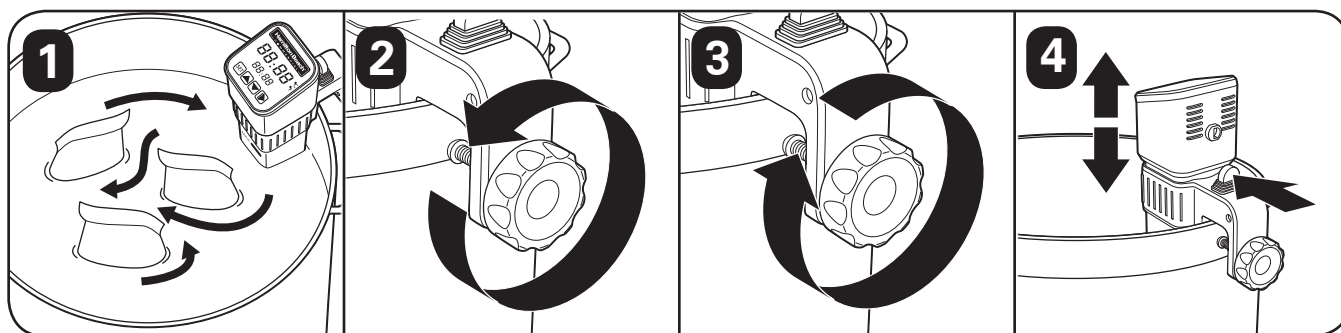
NOTERING: Alla livsmedel måste förseglas innan de sänks ned i vattnet. Lagg aldrig ned icke förseglade livsmedel i vattnet.

Anslut inte i sous vide-cirkulatorn förrän du har slutfört följande steg:

1. Välja en stadig plast- eller metallbehållare som rymmer 30 liter vatten och som tål en temperatur över 95 °C och minst 12 cm djup eller mer. Vatten bör aldrig vara över MAX-fyllningslinjen eller under MIN-fyllningslinjen; fyll på eller ta bort vatten om det behövs. Behållaren bör vara tillräckligt stor så att vattnet kan cirkulera mellan och runt den förseglade maten. Vattnet cirkulerar även om botten av höljet av rostfritt stål nuddar behållarens botten.
2. Vrid vredet moturs för att lossa fastspänningsanordning och placera den på behållaren.
3. Placera sous vide-cirkulatorns fastspänningsanordning på behållarens sida och fäst fastspänningsanordningen genom att dra åt vredet medurs tills du hör ett klickljud; detta förhindrar en alltför hård åtdragning.
4. Cirkulator kan justeras uppåt eller nedåt genom att trycka justerspaken mot cirkulatorn.

NOTERING: Med fastspänningsanordningens spak är det möjligt att ta bort cirkulatorn från behållaren för att låta den svalna eller rengöra den, utan att behöva ta bort fastspänningsanordningen.

5. Fyll behållaren med vatten. Kom ihåg att när livsmedlen läggs i vattnet så kan vattennivån stiga över MAX-fyllningslinjen. Håll alltid vattennivån mellan MAX- och MIN-fyllningslinjen.



Användning

1. Justera vattennivån om det är nödvändigt. Anslut sedan sous vide-cirkulatorn till vägguttaget.

NOTERING: Denna sous vide-cirkulator har ett internt minne så att den kan stoppas och sedan startas från samma punkt som när strömmen kopplades från senast. Tryck alltid på knappen (start/stopp) tills lampan slocknar innan du drar ur stickkontakten. När sous vide-cirkulatorn ansluts igen, tänds displayen och aktuell vattentemperatur och tidigare inställd tid visas.

2. Tryck och håll ned båda knapparna och i 5 sekunder för att växla mellan °C och °F. Standardtemperaturen är i Celsius.
3. Tryck på knappen (inställd) för att ändra tid- och temperaturinställningar. Tid eller temperatur blinkar för att indikera vilken inställning som justeras.
4. Tryck på knappen (inställd) en gång för att välja temperatur. Temperaturen blinkar för att indikera att den kan justeras.
5. Tryck på knappen eller för att justera temperaturen.
6. Tryck på knappen (inställd) igen och tiden blinkar för att indikera att den kan ställas in.
7. Tryck på knappen eller för att ställa in önskad tillagningstid. Tryck på knappen (inställd) igen för att spara den inställda tiden.

NOTERING: Om knappen (inställd) trycks ned och ingen ändring av temperaturen eller tiden görs, slutar displayen att blinka efter 12 sekunder.

8. Tryck på knappen (start/stopp). Vattnet börjar att värmas upp och temperaturdisplayen visar aktuell vattentemperatur. Sous vide-cirkulatorn piper när den inställda temperaturen nås.
9. För en jämn tillagning, lägg i påsarna i vattnet och se till att de inte kommer i kontakt med varandra så att vattnet kan cirkulera runt dem. Tryck på knappen (start/stopp) för att starta timern och blinkar på tidsdisplayen.
10. Sous vide-cirkulatorn piper en gång när timern når 00:00 och fortsätter att upprätthålla inställd temperatur tills start-/stoppknappen trycks in. Tryck och håll ned knappen (start/stopp) tills lampan slocknar och "OFF" visas. Dra ur stickkontakten.

Rengöring och underhåll

⚠ VARNING Risk för elchock. Koppla från strömmen före rengöringen. Sänk inte ned nätsladden, stickkontakten eller enheten i någon vätska.

Allmän rengöring efter regelbunden användning

1. Torr cirkulator och klämmontering med en mjuk trasa före lagring.
2. **Att ta bort klämmontering:** Ta bort cirkulatorn från klämmontering genom att trycka och hålla klämmonteringsjusteringsspaken mot cirkulatorn. Detta gör det möjligt för klämmonteringen att glida ner och från cirkulatorn eller för att cirkulatorn ska dras upp för att ta bort den.

Tung rengöring efter långvarig användning

Rengöringscykel (CLEA)

När denna cykel körs, är sous vide-cirkulatorn programmerad att fungera i 3 timmar efter att vinäger-/vattenblandningen har nått "80 °C".

NOTERING: CLEA visas på displayen efter 100 användningar. När detta meddelande visas, följ stegen nedan:

1. Dra ur sous vide-cirkulatorns stickkontakt ur vägguttaget och låt den svalna innan den tas ut ur vattnet.
2. Fäst sous vide-cirkulatorn på behållaren, och tillsätt en lösning på 1 del vinäger och 9 delar vatten. Vinägerlösningen bör alltid vara mellan MIN- och MAX-fyllningslinjerna på höljet av rostfritt stål.
3. Sätt in stickkontakten i vägguttaget medan du håller ned knapparna  (SET) och  tills en cykelräkning visas.

NOTERING: "1.0" visas vid den första rengöringscykeln och ökar ett steg för varje efterföljande rengöringscykel.

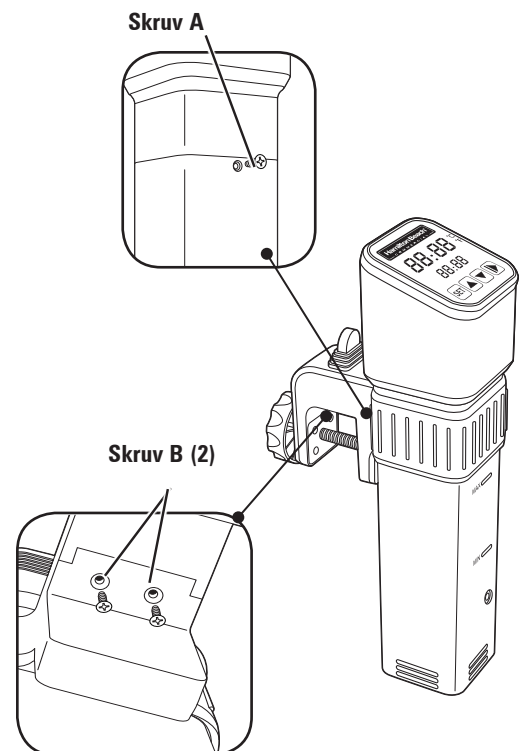
4. Släpp knapparna; standardrengöringsinställningar "80 °C" (176 °F) och "03:00" visas på displayen.
5. Tryck på knappen  (start/stop) för att starta rengöringscykeln. När temperaturen har uppnåtts, tryck på knappen  (start/stop) för att starta timern.
6. När "00:00" visas på displayen piper enheten och rengöringscykeln är klar, tryck på knappen  (start/stop) för att stoppa cykeln.

Rengöring av rostfritt stålhus

1. **Ta bort höljet av rostfritt stål:** Använd en stjärnskruvmejsel, vrid skruv A moturs på baksidan av höljet av rostfritt stål för att ta bort och skjuta ned höljet av rostfritt stål. Höljet av rostfritt stål kan maskindiskas.
2. **Byta ut höljet av rostfritt stål:** Skjut huset över spolarna, rikta in skruvöppning A på höljet av rostfritt stål med skruvöppningen på sous vide-cirkulatorns bas. Sätt in skruv A för höljet av rostfritt stål i öppningen. Vrid skruv A medurs för att fästa den på plats med hjälp av en stjärnskruvmejsel.

Rengöra fastspänningsanordningen

1. Ta bort sous vide-cirkulatorn från fastspänningsanordningen genom att trycka in fastspänningsanordningen spak mot cirkulatorn. Detta gör att fastspänningsanordningen kan glida ned och lossna från sous vide-cirkulatorn, eller för att dra upp sous vide-cirkulatorn för att lossa den.
2. Använd en stjärnskruvmejsel och vrid skruv B moturs på undersidan av fastspänningsanordningen för att ta bort den; upprepa proceduren för andra skruv B.
3. Ta isär delarna genom att hålla i fastspänningsanordningens vred med ena handen och den andra halvan av fastspänningsanordningen med andra handen.
4. **Ta bort silikonhöljet på fastspänningsanordningens spak för att rengöra:** Dra upp på locket och rengör med varmt tvålsvatten. Skölj och torka.
5. **Montera samman fastspänningsanordningen:** Skjut ihop de två delarna och använd en stjärnskruvmejsel. Dra åt en skruv B medurs och sedan den andra skruven B.



Felsökning

Sous vide-cirkulatorn startar inte.

- Kontrollera att sous vide-cirkulatorn är korrekt ansluten till ett eluttag.
- Kontrollera om det finns ström i eluttaget, om en säkring har gått eller om en huvudbrytare har löst ut.

Vattentemperaturen stiger inte.

- Vattentemperaturen kan vara nära den inställda (programmerade) temperaturen. Kontrollera den inställda temperaturen.
- Ett fel kan ha uppstått på temperatursensorn. Ring teknisk service för assistans.
- Ett fel kan ha uppstått på värmaren. Ring teknisk service för assistans.

Vattentemperaturen är över inställd temperatur.

- Ett fel kan ha uppstått på temperatursensorn. Starta om sous vide-cirkulatorn.
- Vattnet cirkulerar inte tillräckligt. Ring teknisk service för assistans.

HzU visas på displayen.

- Sous vide-cirkulatorn är inte i kontakt med vattnet. Sätt i sous vide-cirkulatorn i vattnet och följ anvisningarna i avsnittet "Förberedelse".
- Vattennivån kan vara för låg eller för hög. Fyll på eller ta bort vatten om det behövs. Kontrollera att vattennivån är mellan MIN- och MAX-fyllningslinjerna.

Sous vide-cirkulatorn är påslagen, men kontrollpanelen är släckt.

- Ring teknisk service för assistans.

Det hörs ett högfrekvent ljud från sous vide-cirkulatorn.

- Den kan finnas luft inuti pumpen. Lossa fastspänningsanordningen; håll sous vide-cirkulatorn i vattnet och skaka den några gånger för att tömma ut luften från pumpskoveln.
- Den kan finnas skräp inuti pumpen. Följ anvisningarna i avsnittet "Rengöring och underhåll".

CLER visas på displayen.

- Sous vide-cirkulatorn behöver rengöras. Följ anvisningarna i avsnittet "Rengöring och underhåll".

EQZ visas på displayen.

- Ett fel kan ha uppstått på värmaren. Dra ur stickkontakten och avbryt användningen. Ring teknisk service för assistans.

Vattenflödet har minskat.

- Se "Rengöringscykel (CLER)" i avsnittet "Rengöring och underhåll".

Sikkerhet for sirkulator

VIKTIG: Denne brukerhåndboken må gjennomgåes sammen med alle operatører av utstyret, som en del av opplæringsprogrammet.

Din og andres sikkerhet er veldig viktig.

Vi har sørget for mange viktige sikkerhetsmeldinger i denne håndboken, og på selve maskinen. Les og overhold alle sikkerhetsmeldinger.

Dette er sikkerhetssymbolet.



Dette symbolet varslar deg om farer som kan føre til død eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsmeldinger vil innledes med sikkerhetssymbolet og ordet «ADVARSEL».

Dette ordet betyr:

!ADVARSEL

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger instruksjonene.

Alle sikkerhetsmeldinger vil identifisere faren, fortelle deg hvordan du kan redusere risikoen for skade, og fortelle deg hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL – Når elektrisk utstyr brukes, bør grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger alltid settes i verk, inkludert følgende:

1. Lese alle instruksjoner.
2. Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer med redusert fysisk, sanselig, eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de overvåkes nøye og instrueres vedrørende bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
3. Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
4. Det er nødvendig å passe nøye på når apparatet brukes i nærheten av barn. Barn skal overvåkes for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
5. Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knotter.
6. For å beskytte mot elektrisk støt, ikke senk ledning, plugg eller hoveddelen i vann eller annen væske.
7. Koble fra apparatet før det fjernes fra væsken.
8. Skru av apparatet ved å trykke og holde på start/stopp-knappen (▶); Trekk deretter ut pluggen når apparatet ikke er i bruk, før det skruses på eller tas av deler, og før rengjøring. For å koble fra, hold i pluggen og trekk den ut fra stikkontakten. Trekk aldri i strømledningen.
9. Ikke betjen apparater som har en skadet strømledning eller plugg, eller etter funksjonsfeil i apparatet eller etter at det er mistet i gulvet eller skadet på annen måte. Utskifting av strømledning og reparasjoner må utføres av produsenten, dets serviceverksted eller lignende kvalifiserte personer, for å unngå fare. Ring nummeret oppgitt til kundeservice for informasjon om undersøkelse, reparasjon eller justering.
10. Bruken av tilbehør som ikke anbefales eller selges av produsenten av apparatet, kan føre til risiko eller skade på personer.
11. Ikke bruk utendørs.
12. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller disken, eller berøre varme overflater, inkludert komfyren.
13. Ikke plasser den nær varm gass eller en elektrisk ovn, eller i en varm stekeovn.
14. Det må utøves høy grad av forsiktighet når man skal flytte et apparat som inneholder varm olje eller annen varm væske.
15. For å koble fra apparatet, trykk start/stopp-knappen (▶); Trekk deretter ut pluggen fra stikkontakten. For å koble fra, hold i pluggen og trekk den ut fra stikkontakten. Trekk aldri i strømledningen.
16. Ikke bruk apparatet for annet enn tiltenkt bruk.
17. Ikke bruk med annen væske enn vann.
18. Ikke betjen apparatet tørt, uten bruk av vann.
19. Etter å ha koblet fra apparatet, vil den rustfrie stålbeholderen og varmeapparatet være varmt og må ikke berøres eller settes på brennbare overflater. La enheten avkjøles før håndtering.
20. Ikke senk apparatet ned i vann slik at vannet står høyere enn maksimalt nivå (MAX). Vanntetthetsvurderingen er IPX7; nedsenkning i kort tid. Hvis apparatet blir fullstendig nedsenket, ikke stikk hender ned i vannet. Koble fra apparatet og la det avkjøles før vannet fjernes. La apparatet tørke helt før bruk.
21. Ikke betjen apparatet ved hjelp av et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

MERK: Mangel på å følge instruksjoner for rengjøring vil føre til at garantien blir ugyldig. Minimer bruken av alkaliske rengjøringsmidler for å unngå skade på apparatets finish.

Kun for kommersielt bruk

Annen informasjon om forbrukers sikkerhet

Dette apparatet er kun tiltenkt forberedelsene til matlaging, matlaging og servering av mat. Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av noen form for materialer eller produkter som ikke er næringsprodukter.

⚠ ADVARSEL Fare for elektrisk støt: Dette apparatet leveres med en jordet (3 pinner) plugg for å redusere

faren for elektrisk støt. Ikke omgå sikkerhetshensynet til pluggen ved å modifisere denne på noen som helst måte, eller ved å bruke en adapter. Hvis pluggen ikke passer i stikkontakten, få en elektriker til å skifte ut stikkontakten.

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Koble til en jordet stikkontakt.

Ikke fjern jordingen.

Ikke bruk en adapter.

Ikke bruk en skjøteledning.

Ikke senk ned slik at det står vann høyere enn maksnivået (MAX).

Mangel på å følge disse instruksjonene kan føre til død, brann eller elektrisk støt.



Gjenvinning av produktet på slutten av levetiden

Symbolet med avfallsbeholder med hjul som finnes på dette apparatet uttrykker at dette utstyret skal overtas av et kildesamlingsystem som retter seg etter WEEE-direktivet, slik at det enten kan gjenvinnes eller demonteres for å redusere enhver påvirkning på miljøet. Brukeren er ansvarlig for å returnere produktet til egnet innsamlingssted, som angitt av lokal lovgivning. For ytterligere informasjon vedrørende gjeldende lokal lovgivning, vennligst kontakt anlegget i din kommune og/eller din lokale distributør.

Tekniske tjenester

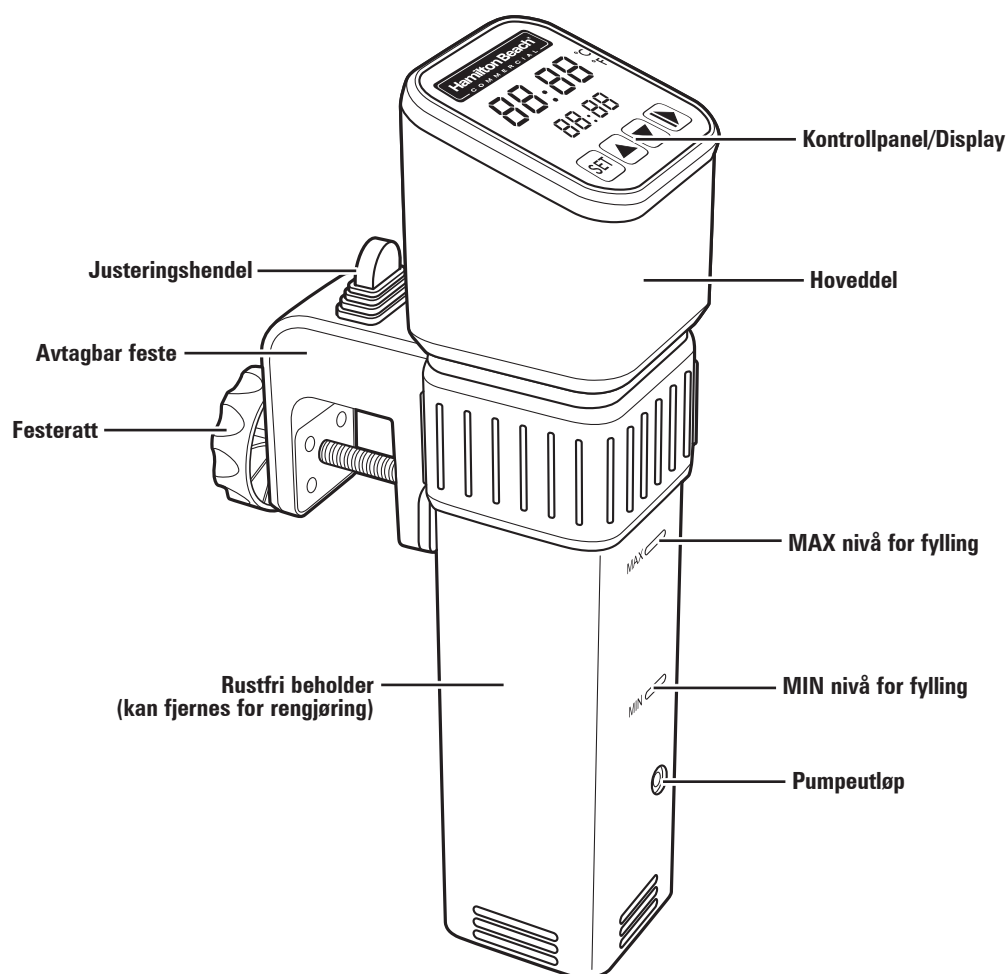
For assistanse eller reservedeler, ring eller send e-post til teknisk avdeling:

866-285-1087 (USA, Canada) eller +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

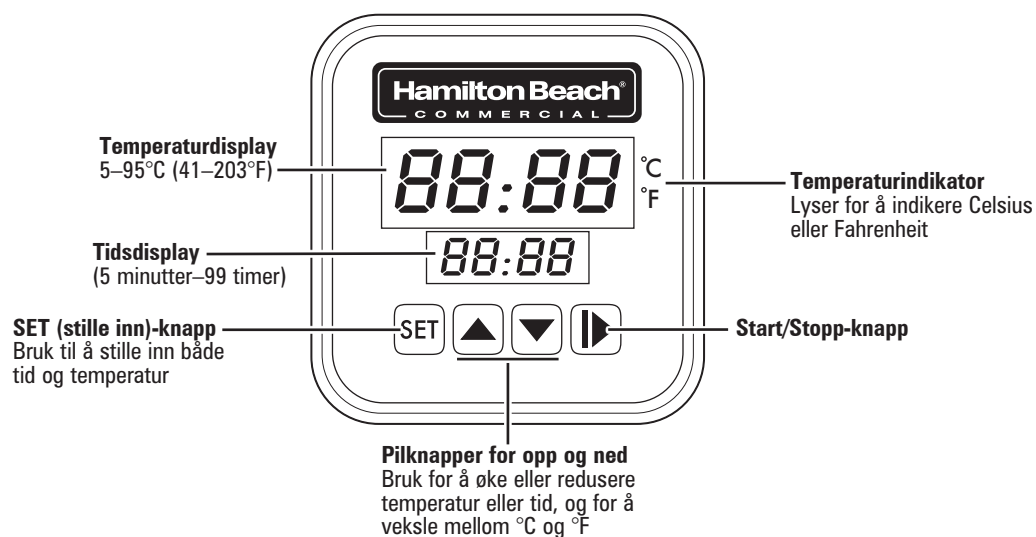
Asia Pacific Region: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Deler og funksjoner



Bruke kontrollpanelet/displayet



Før du begynner

⚠ ADVARSEL Fare for elektrisk støt. Ikke senk ned slik at det står vann høyere enn maksnivået (MAX). Hvis apparatet blir fullstendig nedsenket, koble fra – ikke stikk hender ned i vannet – og la det avkjøles før det fjernes fra vannet. La apparatet tørke helt før bruk.

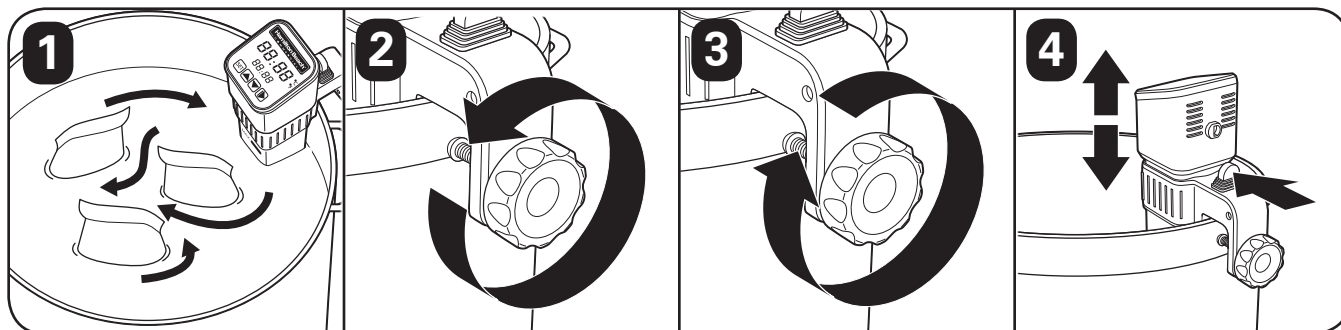
MERK: All mat må forsegles før de senkes ned i vann. Legg aldri uforseglet mat i vann.

Ikke plugg i sirkulatoren før du har fullført følgende trinn:

1. Velg en solid plast- eller metallskål eller beholder som kan inneholde opptil 30 l (8 gallons), er egnet for temperaturer over 95°C (203°F), og er minst 12 cm (4 1/2") eller dypere. Vann skal aldri være over MAX-nivå eller MIN-nivå; legg til eller fjern vann om nødvendig. Skålen skal være stor nok til å la vann sirkulere mellom og rundt forseglet mat. Vann vil sirkulere selv om nederste del av den rustfrie stålbeholderen hviler på bunnen av skålen.
2. For å skru fast festet til skålen eller beholderen, løsne klemmerattet ved å skru det mot klokken.
3. La sirkulatoren klemme gli på siden av beholderen og sikre klemmen ved å vri klemmerattet mot klokken til det klikker. Dette forhindrer at det strammes til for hardt.
4. Sirkulatoren kan justeres opp eller ned ved å presse justeringshendelen mot sirkulatoren.

MERK: Klemmens justeringshendel tillater at sirkulatoren kan fjernes fra skålen for avkjøling eller rengjøring, uten å måtte fjerne klemmen.

5. Fyll skålen med vann. Husk at når du legger i forseglet mat, vil vannnivået kunne øke over MAX-nivået for fylling. Hold alltid vannet mellom MAX- og MIN-nivået.



Drift

1. Om nødvendig, juster vannivå, koble deretter sirkulatoren til stikkontakten.

MERK: Denne sirkulatoren har en internminnefunksjon som lar den stoppe og starte der den slapp da den sist var tilkoblet. Trykk alltid på (start/stop)-knappen til det ikke lenger lyser før du kobler fra. Når sirkulatoren er pluggert i igjen, vil displayet lyse, deretter vise gjeldende vanntemperatur og tidligere angitt tid.

2. Trykk og hold inne både og -knappene i fem sekunder for å veksle mellom °C og °F. Standardtemperatur er i Celsius.
3. Trykk (stille inn)-knappen for å endre tids- og temperaturinnstillinger. Tid eller temperatur vil blinke for å indikere hvilken innstilling som justeres.
4. Trykk (stille inn)-knappen én gang for å velge temperatur. Temperaturen vil blinke, for å indikere at temperaturen kan justeres.
5. Trykk eller for å justere temperatur.
6. Trykk (stille inn)-knappen igjen og tiden vil blinke, noe som indikerer at tiden kan justeres.
7. Trykk eller for å justere til ønsket koketid. Trykk på (stille inn)-knappen igjen for å lagre justert tid.
MERK: Hvis (stille inn)-knappen trykkes uten endring av temperaturen eller tiden, vil displayet stoppe å blinke i 12 sekunder.
8. Trykk på (start/stopp)-knappen. Vann begynner å varme seg opp og temperaturdisplayet viser gjeldende vanntemperatur. Sirkulatoren piper når angitt temperatur er nådd.
9. For jevn matlaging, legg til poser i vannet, og sørg for at posene ikke berører hverandre og at vannet kan sirkulere rundt hver. Trykk på (start/stopp)-knappen for å starte nedtelling og vil blinke på Tidsdisplay.
10. Sirkulatoren vil pipe når timeren når 00:00 og vil fortsette å opprettholde angitt temperatur til start/stopp-knappen trykkes. Trykk og holde nede (start/stopp)-knappen til det ikke lenger lyser og «OFF» vises på displayet. Koble fra.

Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL Fare for elektrisk støt. Koble fra strømmen før rengjøring. Ikke senk ned ledning, plugg eller enheten i væske.

Generell rengjøring etter vanlig bruk

1. Tørk sirkulator og klemmekonstruksjon med en myk klut før oppbevaring.
2. **Slik fjerner du klammermontering:** Fjern sirkulatoren fra klemmenheten ved å trykke og holde klemmestangsjusteringshåndtaket mot sirkulatoren. Dette gjør at klammermonteringen kan glide ned og av sirkulatoren, eller at sirkulatoren skal trekkes opp for å fjerne.

Sterk rengjøring etter langvarig bruk

Rengjøringsyklus (CLER)

Når syklusen kjører, er sirkulatoren programmert til å være i drift i tre timer når eddik-/vanntemperaturen når «80°C» (176°F).

MERK: CLER vil vises i displayet etter 100 gangers bruk. Når denne meldingen vises, fullfør trinnene nedenfor:

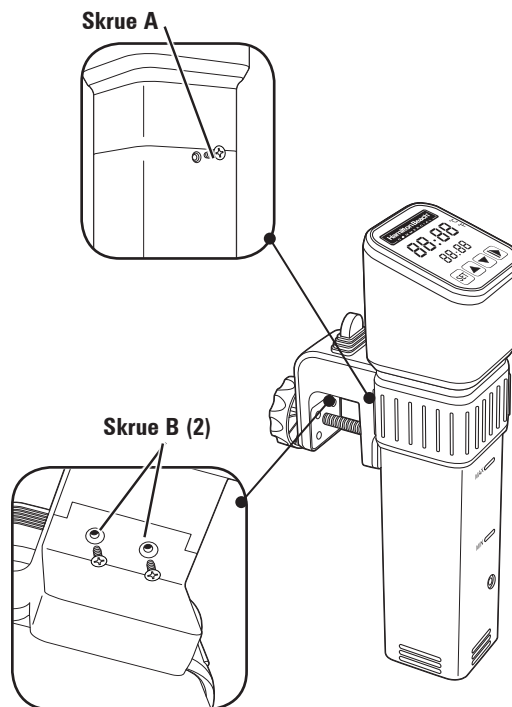
1. Koble fra sirkulatoren og la den avkjøles før den fjernes fra vannet.
2. Fest sirkulatoren til skålen, legg til 1:9-løsning av hvit eddik til vannet. Eddikløsningen skal alltid være mellom MIN- og MAX-nivået i den rustfrie beholderen.
3. Koble til stikkontakten mens du trykker og holder inne  (SET)- og  -knappene til det vises et syklusantall.
MERK: «1.0» vil vise første rengjøringsyklus og vil telle opp for hver påfølgende rengjøringsyklus.
4. Slipp knappene; standard rengjøringsinnstillinger på «80°C» (176°F) og «03:00» vil vises på displayet.
5. Trykk på  (Start/Stopp)-knappen for å starte rengjøringsyklusen. Når temperaturen er nådd, trykk på  (Start/Stopp)-knappen for at timeren skal begynne.
6. Når «00:00» vises på displayet, vil enheten pipe og rengjøringsyklusen er fullført, trykk på  (start/stopp)-knappen for å stoppe syklusen.

Rengjøring av rustfritt stålhus

1. **Å fjerne rustfri stålbeholder:** Bruk en skrutrekker med Phillips-hode, vri skruen A på baksiden av den rustfrie stålbeholderen mot klokken for å fjerne, og la den rustfrie stålbeholderen gli ned. Den rustfrie stålbeholderen kan vaskes i oppvaskmaskin.
2. **For å skifte ut den rustfrie stålbeholderen:** La beholderen gli over spolene, og sørg for at åpningene for skruen A på den rustfrie beholderen er på linje med åpningen på sirkulatoren. Sett inn skruen A i åpningen i den rustfrie beholderen. Ved bruke en skrutrekker med Phillips-hode, vri skruen A med klokken for å feste den.

Rengjøring av klemmen

1. Fjern sirkulatoren fra klemmen ved å presse og holde klemmens justeringshendel mot sirkulatoren. Dette lar klemmen gli nedover og fra sirkulatoren, eller for at sirkulatoren skal kunne trekkes opp for å fjernes.
2. Bruk en skrutrekker med Phillips-hode, vri en skruen B på undersiden av klemmen mot klokken for å fjerne; Gjenta prosessen med den andre skruen B.
3. Mens du holder festerattet i én hånd og andre halvdel av klemmen med den andre hånden, trekk delene fra hverandre.
4. **For å fjerne silikondekslet på justeringshendelen for å rengjøre:** Trekk opp dekslet og vask det i varmt såpevann. Spyl og tørk.
5. **For å montere sammen igjen:** Sett de to delene sammen, og ved å bruke en skrutrekker med Phillips-hode, skru én skruen B med klokken til den sitter fast; gjenta med gjenværende skruen B.



Feilsøking

Sirkulatoren vil ikke skru seg på.

- Kontroller for å sørge for at sirkulatoren er satt skikkelig inn i en stikkontakt.
- Kontroller for å se om det er et problem med stikkontakten, om sikringen for stikkontakten har røket, eller om en automatsikring har løst ut.

Vanntemperaturen øker ikke.

- Vanntemperaturen kan være nær angitt (programmert) temperatur. Kontroller angitt temperatur.
- Det kan være at temperatursensoren ikke fungerer. Ring teknisk avdeling for assistanse.
- Det kan være at varmeelementet ikke fungerer. Ring teknisk avdeling for assistanse.

Vanntemperaturen er over angitt temperatur.

- Det kan være at temperatursensoren ikke fungerer. Start sirkulatoren igjen.
- Det kan være at vannet ikke sirkulerer. Ring teknisk avdeling for assistanse.

Hz vises på displayet.

- Det kan være at sirkulatoren ikke er i vann. Sett sirkulatoren i vann og følg instruksjoner i «Før du begynner»-avsnittet.
- Vannnivået kan være for lavt eller for høyt. Legg til eller fjern vann etter behov, og sørg for at vannet står mellom MIN- og MAKS-nivået.

Sirkulator er på, men kontrollpanelet viser intet display.

- Ring teknisk avdeling for assistanse.

Sirkulatoren lager høye lyder.

- Det kan være luft inne i pumpen. Løsne klemmen, hold sirkulatoren i vann, rist sirkulatoren noen gang for å fjerne luft fra pumpens propell.
- Det kan være rusk inne i pumpen. Følg instruksjonene i «Rengjøring og vedlikehold»-avsnittet.

CLER vises på displayet.

- Sirkulatoren må rengjøres. Følg instruksjonene i «Rengjøring og vedlikehold»-avsnittet.

EQZ vises på displayet.

- Det kan være at varmeelementet ikke fungerer. Koble fra og avslutt bruken. Ring teknisk avdeling for assistanse.

Gjennomstrømningshastighet for vann har gått ned.

- Se «Rengjøringssyklus (CLER) » i «Rengjøring og vedlikehold»-avsnittet.

Ασφάλεια Κυκλοφορητή Εμβύθισης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας θα πρέπει να εξεταστεί από όλους τους χειριστές του εξοπλισμού, ως μέρος του προγράμματος εκπαίδευσης του χειριστή σας.

Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Παρέχουμε πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο, όπως και στο μηχανήμα σας. Να διαβάζετε πάντα και να τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν θάνατο ή τραυματισμό σε εσάς και άλλους.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα προηγούνται από το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας και τη λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ». Αυτή η λέξη σημαίνει:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός σε εσάς εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα εντοπίζουν τον κίνδυνο, θα σας λένε πώς να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού και θα σας λένε τι μπορεί να συμβεί αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να εφαρμόζετε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα περιορισμένης σωματικής, αισθητηριακής ή νοητικής ικανότητας ή στερούμενα της κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό στενή επίβλεψη και έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
4. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
5. Είναι απαραίτητη η στενή επιτήρηση όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
6. Μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές ή τα κομπιά.
7. Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή το κυρίως σώμα σε νερό ή άλλο υγρό.
8. Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν την αφαιρέσετε από το υγρό.
9. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας και κρατώντας πιεσμένο το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας (start/stop) (▶). Κατόπιν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο.
10. Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με καλώδιο ηλεκτροδότησης ή βύσμα που έχει υποστεί ζημιά ή όταν η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ή έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Η αντικατάσταση και επισκευή του καλωδίου ηλεκτροδότησης πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο συντήρησης/σέρβις ή εξισου ειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Καλέστε τον αριθμό εξυπηρέτησης πελατών που παρέχεται για πληροφορίες σχετικά με την εξέταση, την επισκευή ή την προσαρμογή.
11. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
13. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένης μιας σόμπας.
14. Μην την τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε καυτά αέρια ή σε ηλεκτρικό καυστήρα ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
15. Κατά τη μετακίνηση μιας συσκευής που περιέχει καυτό λάδι ή άλλα καυτά υγρά, πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα.
16. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιέστε το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας (start/stop) (▶) και κατόπιν αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο.
17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
18. Μην την χρησιμοποιείτε με άλλα υγρά εκτός από νερό.
19. Μην λειτουργείτε τη συσκευή στεγνή, έξω από νερό.
20. Μετά την αποσύνδεση της συσκευής, το περίβλημα από ανοξείδωτο χάλυβα και το στοιχείο θέρμανσης θα παραμείνουν καυτά και δεν θα πρέπει να αγγίζονται ή να τοποθετούνται σε εύφλεκτες επιφάνειες. Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει πριν την χειριστείτε.
21. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε στάθμη πάνω από τη γραμμή MAX της στάθμης νερού. Η αποτίμηση της εισόδου νερού στο περίβλημα είναι IPX7· βραχυπρόθεσμη εμβύθιση. Εάν η συσκευή βυθιστεί πλήρως, μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση.
22. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

- ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ -

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες καθαρισμού θα ακυρωθεί η εγγύηση. Ελαχιστοποιήστε τη χρήση αλκαλικών καθαριστικών για να αποφύγετε ζημιά στο φινιρίσμα.

Μόνο για επαγγελματική χρήση

Άλλες πληροφορίες ασφαλείας για τους καταναλωτές

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την προετοιμασία, το μαγείρεμα και το σερβίρισμα φαγητών. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με οποιαδήποτε υλικά ή προϊόντα που δεν είναι τρόφιμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:
Αυτή η συσκευή παρέχεται με ένα γειωμένο βύσμα

(3 ακίδων) για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας. Μην παραβιάζετε το σκοπό ασφαλείας του βύσματος τροποποιώντας το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο ή χρησιμοποιώντας προσαρμογέα. Εάν το βύσμα δεν χωράει στην πρίζα, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να αντικαταστήσει την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Συνδέστε σε μια γειωμένη πρίζα.
Μην αφαιρείτε τη γείωση.
Μην χρησιμοποιήσετε προσαρμογέα.
Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
Μην εμβυθίζετε πάνω από τη γραμμή MAX.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.



Ανακύκλωση του προϊόντος στο τέλος της διάρκειας ζωής του

Το σύμβολο με τον κάδο με τους τροχούς που σημειώνεται στη συσκευή αυτή, σημαίνει ότι αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συλλεχθεί από ένα σύστημα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων, σύμφωνα με την Οδηγία WEEE, ώστε να μπορεί είτε να ανακυκλωθεί είτε να αποσυναρμολογηθεί, για να μειωθεί ο αντίκτυπος στο περιβάλλον. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή του προϊόντος στην κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής, όπως καθορίζεται από τον τοπικό σας κώδικα. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους, επικοινωνήστε με τη δημοτική εγκατάσταση ή/και τον τοπικό διανομέα.

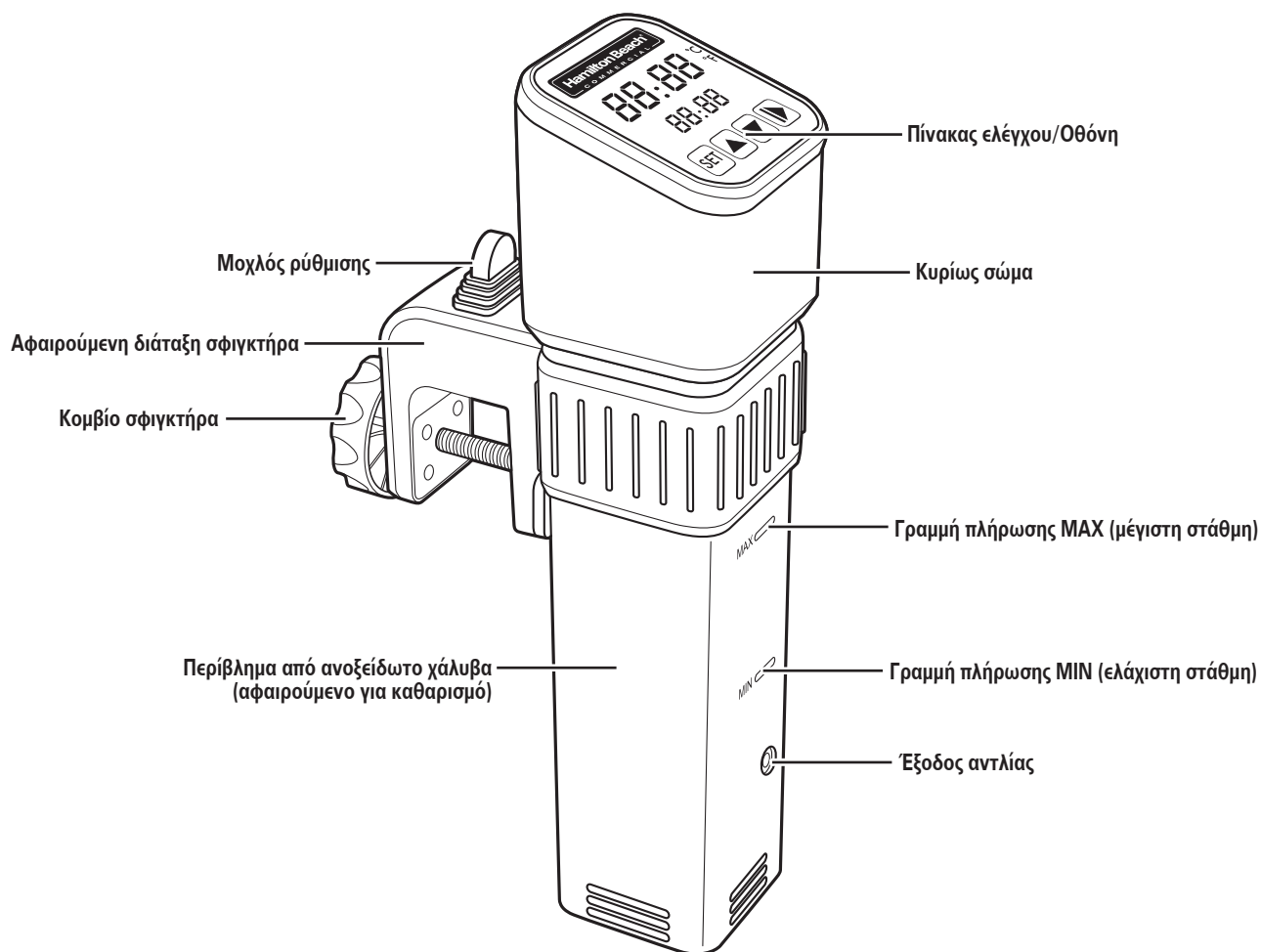
Τεχνικές Υπηρεσίες

Για βοήθεια ή ανταλλακτικά, καλέστε ή στείλτε email στο
τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών:
866-285-1087 (ΗΠΑ, Καναδάς) ή +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

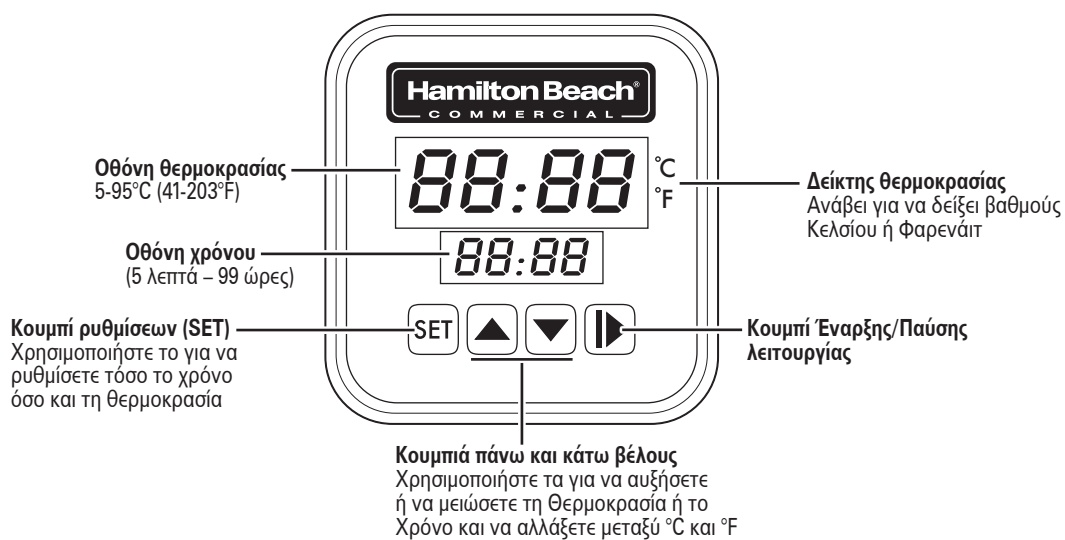
Περιοχή της APAC: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Εξαρτήματα και Λειτουργίες



Χρησιμοποιώντας τον Πίνακα ελέγχου/Οθόνη



Πριν ξεκινήσετε

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην εμβυθίζετε πάνω από τη γραμμή νερού MAX (μέγιστη). Εάν η συσκευή εμβυθιστεί εντελώς, αποσυνδέστε την από τη πρίζα - μην βάλετε τα χέρια σας στο νερό - και αφήστε την να κρυσώσει πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση.

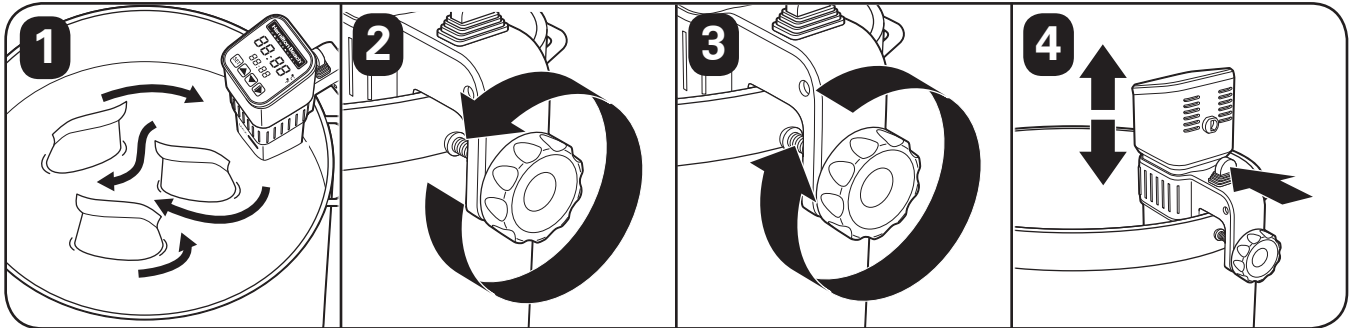
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα τρόφιμα πρέπει να σφραγιστούν πριν βυθιστούν στο νερό. Μην βάζετε ποτέ τρόφιμα στο νερό που δεν έχουν σφραγιστεί.

Μην συνδέετε τον Κυκλοφορητή Εμβύθισης πριν ολοκληρώσετε τα παρακάτω βήματα:

1. Επιλέξτε ένα άκαμπτο πλαστικό ή μεταλλικό δοχείο ή περιέκτη που μπορεί να χωρέσει έως και 30 Λίτρα (8 γαλόνια), έχει κατάλληλη διαβάθμιση για θερμοκρασίες άνω των 95 °C (203 °F) και έχει βάθος τουλάχιστον 12 εκατοστά (4 1/2 ίντσες) ή μεγαλύτερο. Το νερό δεν πρέπει ποτέ να είναι πάνω από τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης MAX ή κάτω από τη γραμμή ελάχιστης πλήρωσης MIN. Προσθέστε ή αφαιρέστε νερό εάν είναι απαραίτητο. Το δοχείο θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο για να επιτρέπει την κυκλοφορία νερού μεταξύ και γύρω από το σφραγισμένο φαγητό. Το νερό θα κυκλοφορήσει ακόμη και αν η βάση του περιβλήματος από ανοξείδωτο χάλυβα εφάπτεται στο κάτω μέρος του δοχείου.
2. Για να στερεώσετε τη διάταξη Σφικκτήρα στο δοχείο ή τον περιέκτη, χαλαρώστε το κομβίο του σφικκτήρα περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
3. Σύρετε τη Διάταξη Σφικκτήρα του Κυκλοφορητή στην πλευρά του δοχείου και στερεώστε τη Διάταξη Σφικκτήρα στρέφοντας το κομβίο σφικκτήρα δεξιόστροφα μέχρι να κουμπώσει. Αυτό αποτρέπει το υπερβολικό σφίξιμο.
4. Ο Κυκλοφορητής μπορεί να ρυθμιστεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω πιέζοντας το Μοχλό Ρύθμισης προς τον Κυκλοφορητή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο Μοχλός Ρύθμισης της Διάταξης Σφικκτήρα επιτρέπει στον Κυκλοφορητή να αφαιρεθεί από το δοχείο για ψύξη ή καθαρισμό, χωρίς να χρειάζεται να αφαιρεθεί η Διάταξη Σφικκτήρα.

5. Γεμίστε το δοχείο με νερό. Έχετε υπόψη ότι όταν προστίθενται τα σφραγισμένα τρόφιμα, η στάθμη του νερού μπορεί να ανέβει πάνω από τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης MAX. Να διατηρείτε πάντα τη στάθμη του νερού μεταξύ των γραμμών πλήρωσης MAX (μέγιστη) και MIN (ελάχιστη).



Λειτουργία

1. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την στάθμη του νερού και κατόπιν συνδέστε τον Κυκλοφορητή Εμβύθισης στην έξοδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτός ο Κυκλοφορητής διαθέτει μια λειτουργία εσωτερικής μνήμης που του επιτρέπει να σταματά και να ξεκινά από το ίδιο σημείο λειτουργίας που βρισκόταν όταν αποσυνδέθηκε την τελευταία φορά. Πάντα να πιέζετε το κουμπί (Έναρξη/Παύση) έως ότου η φωτεινή ένδειξη να μην ανάβει, πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή. Όταν ο Κυκλοφορητής συνδεθεί ξανά, η οθόνη θα ανάψει και θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού και η προηγούμενη ρύθμιση του χρόνου.

2. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένα και τα δύο κουμπιά και για 5 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ °C και °F. Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι σε βαθμούς Κελσίου.
3. Πιέστε το κουμπί (ρυθμίσεων) για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις χρόνου και θερμοκρασίας. Ο χρόνος ή η θερμοκρασία θα αναβοσβήσουν για να καθορίσουν ποια ρύθμιση έχει ρυθμιστεί.
4. Πιέστε το κουμπί (ρυθμίσεων) μία φορά για να επιλέξετε τη θερμοκρασία. Η θερμοκρασία αναβοσβήνει, καθορίζοντας ότι η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί.
5. Πιέστε το κουμπί ή για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
6. Πιέστε το κουμπί (ρυθμίσεων) ξανά και ο χρόνος θα αναβοσβήνει, καθορίζοντας ότι ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί.
7. Πιέστε το κουμπί ή για προσαρμογή στον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος. Πιέστε το κουμπί (ρυθμίσεων) ξανά για να αποθηκεύσετε τον προσαρμοσμένο χρόνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το κουμπί (ρυθμίσεων) πιεστεί χωρίς να αλλάξει η θερμοκρασία ή ο χρόνος, η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει σε 12 δευτερόλεπτα.

8. Πιέστε το κουμπί (Έναρξη/Παύση). Το νερό αρχίζει να θερμαίνεται και η οθόνη θερμοκρασίας δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία του νερού. Ο Κυκλοφορητής εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα («μπιπ») όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
9. Για ομοιόμορφο μαγείρεμα, προσθέστε σακουλάκια στο νερό, φροντίζοντας τα σακουλάκια να μην αγγίζουν μεταξύ τους και το νερό να κυκλοφορεί γύρω από το καθένα. Πιέστε το κουμπί (Έναρξη/Παύση) για να ξεκινήσετε την αντίστροφη μέτρηση στο χρονοδιακόπτη και το «:» θα αναβοσβήνει στην οθόνη χρόνου.
10. Ο Κυκλοφορητής θα παράγει ένα ηχητικό σήμα μία φορά όταν ο χρονοδιακόπτης φτάσει στις 00:00 και θα συνεχίσει να διατηρεί τη ρυθμισμένη θερμοκρασία μέχρι να πιεστεί το κουμπί Έναρξης/Παύσης. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί (Έναρξη/Παύση) έως ότου η φωτεινή ένδειξη να μην ανάβει πλέον και να εμφανιστεί η ένδειξη «OFF» στην οθόνη. Αποσυνδέστε τη συσκευή.

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε την ηλεκτροδότηση πριν τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή τη μονάδα σε οποιοδήποτε υγρό.

Γενικός καθαρισμός μετά από κανονική χρήση

1. Στεγνώστε τον κυκλοφορητή και το σφινγκτήρα με ένα μαλακό πανί πριν από την αποθήκευση.
2. **Για να αφαιρέσετε τη διάταξη σφινγκτήρα:** Αφαιρέστε τον κυκλοφορητή από τη διάταξη σφινγκτήρα πιέζοντας και κρατώντας το μοχλό ρύθμισης της διάταξης συγκράτησης προς τον κυκλοφορητή. Αυτό επιτρέπει στη διάταξη συγκράτησης να γλιστρήσει προς τα κάτω και να απενεργοποιηθεί ο κυκλοφορητής ή να τραβηχτεί ο κυκλοφορητής για να αφαιρεθεί.

Βαριά καθαρισμός μετά από παρατεταμένη χρήση

Κύκλος καθαρισμού (CLEA)

Όταν αυτός ο κύκλος είναι σε λειτουργία, ο Κυκλοφορητής Εμβύθισης είναι προγραμματισμένος να λειτουργεί για 3 ώρες όταν η θερμοκρασία ξυδιού/νερού φτάσει τους « 80 °C » (176 °F).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη CLEA θα εμφανιστεί στην οθόνη μετά από 100 χρήσεις. Όταν εμφανιστεί, ολοκληρώστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αποσυνδέστε τον Κυκλοφορητή και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον αφαιρέσετε από το νερό.
2. Συνδέστε τον κυκλοφορητή στο δοχείο, προσθέστε διάλυμα 1:9 λευκού ξιδιού σε νερό. Το διάλυμα ξιδιού θα πρέπει πάντα να είναι μεταξύ των γραμμών πλήρωσης MIN και MAX στο ανοξείδωτο περίβλημα.
3. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα πιέζοντας και κρατώντας πιεσμένο το κουμπί  (SET) και  μέχρι να εμφανιστεί ένας αριθμός κύκλων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Θα εμφανιστεί το «1.0» στον πρώτο κύκλο καθαρισμού και θα μετράει προς τα πάνω για κάθε επακόλουθο κύκλο καθαρισμού.

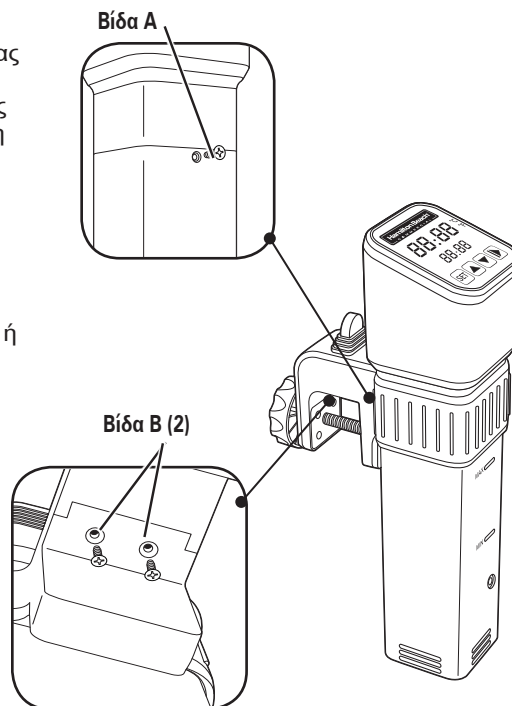
4. Αφήστε τα κουμπιά. Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις καθαρισμού «80 °C» (176 °F) και «03:00» θα εμφανιστούν στην οθόνη.
5. Πιέστε το κουμπί  (Έναρξη/Παύση) για έναρξη του κύκλου καθαρισμού. Μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία, πιέστε το κουμπί  (Έναρξη/Παύση) για να ξεκινήσει ο χρονοδιακόπτης.
6. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «00:00», η μονάδα θα ηχήσει («μπιπ») και θα ολοκληρωθεί ο κύκλος καθαρισμού. Πιέστε  (Έναρξη/Παύση) για να σταματήσετε τον κύκλο.

Καθαρισμός του ανοξείδωτου περιβλήματος

1. **Για να αφαιρέσετε το περίβλημα από ανοξείδωτο χάλυβα:**
Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι Phillips, γυρίστε την Βίδα A στο πίσω μέρος του ανοξείδωτου περιβλήματος αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε και σύρετε το ανοξείδωτο περίβλημα προς τα κάτω. Το περίβλημα από ανοξείδωτο χάλυβα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στο πλυντήριο πιάτων.
2. **Για να επανατοποθετήσετε το ανοξείδωτο περίβλημα:** Σύρετε το περίβλημα πάνω από τα πηνία, ευθυγραμμίζοντας το άνοιγμα της Βίδας A του ανοξείδωτου περιβλήματος με το άνοιγμα της βίδας στη βάση του Κυκλοφορητή. Εισάγετε τη Βίδα A του ανοξείδωτου περιβλήματος στο άνοιγμα. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι Phillips, περιστρέψτε τη Βίδα A δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση της.

Καθαρισμός της Διάταξης Σφινγκτήρα

1. Αφαιρέστε τον Κυκλοφορητή Εμβύθισης από τη Διάταξη Σφινγκτήρα πιέζοντας και κρατώντας πιεσμένο το Μοχλό Ρύθμισης της Διάταξης Σφινγκτήρα προς τον Κυκλοφορητή. Αυτό επιτρέπει στη Διάταξη Σφινγκτήρα να ολισθήσει από το κάτω μέρος και εκτός του Κυκλοφορητή ή στον Κυκλοφορητή να τραβηχτεί προς τα επάνω για να αφαιρεθεί.
2. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι Phillips, γυρίστε μια Βίδα B στην κάτω πλευρά της Διάταξης Σφινγκτήρα αριστερόστροφα για να την αφαιρέσετε. Επαναλάβετε τη διαδικασία με τη δεύτερη Βίδα B.
3. Κρατώντας το Κομβίο του Σφινγκτήρα με το ένα χέρι και το άλλο μισό της Διάταξης Σφινγκτήρα με το άλλο χέρι, τραβήξτε τα για να τα διαχωρίσετε.
4. **Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα σιλικόνης στο Μοχλό Ρύθμισης για καθαρισμό:** Τραβήξτε προς τα πάνω το κάλυμμα και πλύνετε το με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε και στεγνώστε.
5. **Για να επανασυναρμολογήσετε τη Διάταξη Σφινγκτήρα:** Σύρετε τα δύο κομμάτια μαζί και χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι Phillips, γυρίστε μια Βίδα B δεξιόστροφα έως ότου ασφαλίσει. Επαναλάβετε με την άλλη Βίδα B.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο Κυκλοφορητής δεν ενεργοποιείται.

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο Κυκλοφορητής Εμβύθισης είναι ασφαλώς συνδεδεμένος σε μια ηλεκτρική πρίζα.
- Ελέγξτε για να δείτε εάν υπάρχει πρόβλημα με την πρίζα, εάν έχει καεί κάποια ασφάλεια στην ηλεκτρική πρίζα ή εάν έχει ενεργοποιηθεί ο ασφαλειοδιακόπτης.

Η Θερμοκρασία του νερού δεν αυξάνεται.

- Η Θερμοκρασία του νερού μπορεί να είναι κοντά στη ρυθμισμένη (προγραμματισμένη) Θερμοκρασία. Ελέγξτε τη ρυθμισμένη Θερμοκρασία.
- Ο αισθητήρας Θερμοκρασίας μπορεί να μην λειτουργεί. Καλέστε το τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών για βοήθεια.
- Ο Θερμαντήρας μπορεί να μην λειτουργεί. Καλέστε το τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών για βοήθεια.

Η Θερμοκρασία του νερού είναι πάνω από τη ρυθμισμένη Θερμοκρασία.

- Ο αισθητήρας Θερμοκρασίας μπορεί να μην λειτουργεί. Επανεκκινήστε τον Κυκλοφορητή.
- Το νερό μπορεί να μην κυκλοφορεί. Καλέστε το τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών για βοήθεια.

Εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη H₂O.

- Ο Κυκλοφορητής μπορεί να μην είναι στο νερό. Εισάγετε τον Κυκλοφορητή στο νερό και ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Πριν ξεκινήσετε».
- Η στάθμη του νερού μπορεί να είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή. Προσθέστε ή αφαιρέστε νερό όπως απαιτείται, φροντίζοντας το να είναι μεταξύ των γραμμών πλήρωσης MIN και MAX.

Ο Κυκλοφορητής είναι ενεργοποιημένος, αλλά ο Πίνακας Ελέγχου δεν εμφανίζει καμία ένδειξη.

- Καλέστε το τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών για βοήθεια.

Ο Κυκλοφορητής κάνει έναν υψηλής συχνότητας θόρυβο.

- Μπορεί να υπάρχει αέρας μέσα στην αντλία. Χαλαρώστε τη διάταξη σφιγκτήρα, κρατώντας τον Κυκλοφορητή στο νερό, ανακινήστε τον Κυκλοφορητή μερικές φορές για να εκκενώσετε τον αέρα από την έλικα της αντλίας.
- Μπορεί να υπάρχουν υπολείμματα μέσα στην αντλία. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και Συντήρηση».

Εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη CLER.

- Ο Κυκλοφορητής πρέπει να καθαριστεί. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και Συντήρηση».

Εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη E02.

- Ο Θερμαντήρας μπορεί να μην λειτουργεί. Αποσυνδέστε και διακόψτε τη χρήση. Καλέστε το τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών για βοήθεια.

Ο ρυθμός ροής του νερού έχει μειωθεί.

- Δείτε «Κύκλος Καθαρισμού (CLER) » στην ενότητα «Καθαρισμός και Συντήρηση».

Безопасность погружного термостата-циркулятора

ВАЖНО: Это руководство по эксплуатации должно быть изучено всеми операторами оборудования в рамках вашей программы обучения операторов.

Ваша безопасность и безопасность других людей очень важны.

Мы предоставили много важных сообщений, связанных с безопасностью, в этом руководстве и на Вашем устройстве. Всегда читайте и соблюдайте все правила техники безопасности.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает Вас об опасностях, которые могут привести к смерти или причинить вред Вам и другим людям.

Всем сообщениям, связанным с безопасностью, будет предшествовать символ предупреждения об опасности и слово «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ». Это слово означает:



Если Вы не будете следовать инструкциям, это может привести к смерти или серьезным повреждениям.

Во всех сообщениях, связанных с безопасностью, будет указана опасность, сообщено, как снизить вероятность получения травмы, и что может произойти, если не будут выполнены инструкции.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под пристальным наблюдением и не проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
3. Этот прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
4. Необходимо внимательно следить за прибором, когда рядом находятся дети. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
5. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте рукоятки или ручки.
6. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или корпус устройства в воду или другую жидкость.
7. Отключите прибор, прежде чем вынимать его из жидкости.
8. Выключите прибор, нажав и удерживая кнопку Старт/Стоп (▶); затем отключите его от розетки в то время, когда он не используется, и перед тем, как присоединять или отсоединять детали, а также перед очисткой. Чтобы отключить прибор от сети питания, возьмите вилку и вытащите из розетки. Никогда не тяните за шнур питания.
9. — Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, вилкой или после неисправности, а также если прибор упал или повредился каким-либо образом. Во избежание опасности замена и ремонт шнура питания должны выполняться производителем, его сервисным агентом или специалистами с аналогичной квалификацией. Позвоните по указанному номеру обслуживания клиентов для получения информации об осмотре, ремонте или настройке.
10. Использование принадлежностей, не рекомендованных или не продаваемых производителем устройства, может привести к травмам.
11. Не используйте устройство на открытом воздухе.
12. Не позволяйте шнуру свисать с края стола или столешницы и не касайтесь горячих поверхностей, в том числе нагревательного элемента.
13. Не ставьте на газовую горелку или рядом с ней, а также на электрическую горелку или в печь с подогревом.
14. При перемещении прибора, содержащего горячее масло или другие горячие жидкости, следует соблюдать особую осторожность.
15. Чтобы отключить прибор, нажмите кнопку Старт/Стоп (▶); затем выньте вилку из розетки. Чтобы отключить прибор от сети питания, возьмите вилку и вытащите из розетки. Никогда не тяните за шнур питания.
16. Не используйте прибор не по назначению.
17. Не используйте прибор ни с какими жидкостями, кроме воды.
18. Не используйте прибор в сухом месте, вне воды.
19. После отключения устройства корпус из нержавеющей стали и нагреватель останутся горячими, поэтому их нельзя трогать и размещать на легковоспламеняющихся поверхностях. Дайте устройству остыть перед началом работы.
20. Не погружайте прибор глубже линии максимального уровня воды. Степень проникновения воды в корпус — IPX7 — кратковременное погружение. Если прибор полностью погружен в воду, не пытайтесь его достать. Отключите прибор и дайте ему остыть, прежде чем вынимать его из воды. Дайте прибору полностью высохнуть перед использованием.
21. Не используйте прибор с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Несоблюдение инструкций по очистке приведет к аннулированию гарантии. Сведите к минимуму использование щелочных чистящих средств, чтобы не повредить покрытие.

Только для коммерческого использования

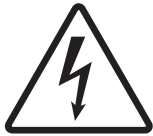
Другая информация о безопасности потребителей

Этот прибор предназначен только для подготовки, приготовления и подачи продуктов. Этот прибор не предназначен для использования с любыми непродовольственными материалами или продуктами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током: Этот прибор снабжен (3-контактной) вилкой с заземлением, чтобы снизить риск поражения электрическим током. Не пренебрегайте функцией безопасности вилки, изменяя вилку любым способом или используя адаптер. Если вилка не подходит к розетке, попросите электрика заменить розетку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность поражения электрическим током

Подключите прибор к заземленной розетке.

Не удаляйте заземление.

Не используйте адаптер.

Не используйте удлинитель.

Не погружайте прибор глубже линии максимального уровня воды.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.



Переработка изделия в конце срока его службы

Обозначенный на этом устройстве символ мусорного контейнера на колесах означает, что это оборудование должно быть передано в систему избирательного сбора бытовых и промышленных отходов, соответствующую директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, чтобы его можно было утилизировать или разобрать, чтобы уменьшить любое воздействие на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за возврат изделия в соответствующий пункт сбора, как указано в местных нормах и правилах. Для получения дополнительной информации о применимых местных законах, пожалуйста, свяжитесь с муниципальным учреждением и/или местным дистрибьютором.

Техническая служба

Для получения помощи или замены запасных частей позвоните

или напишите в службу технической поддержки:

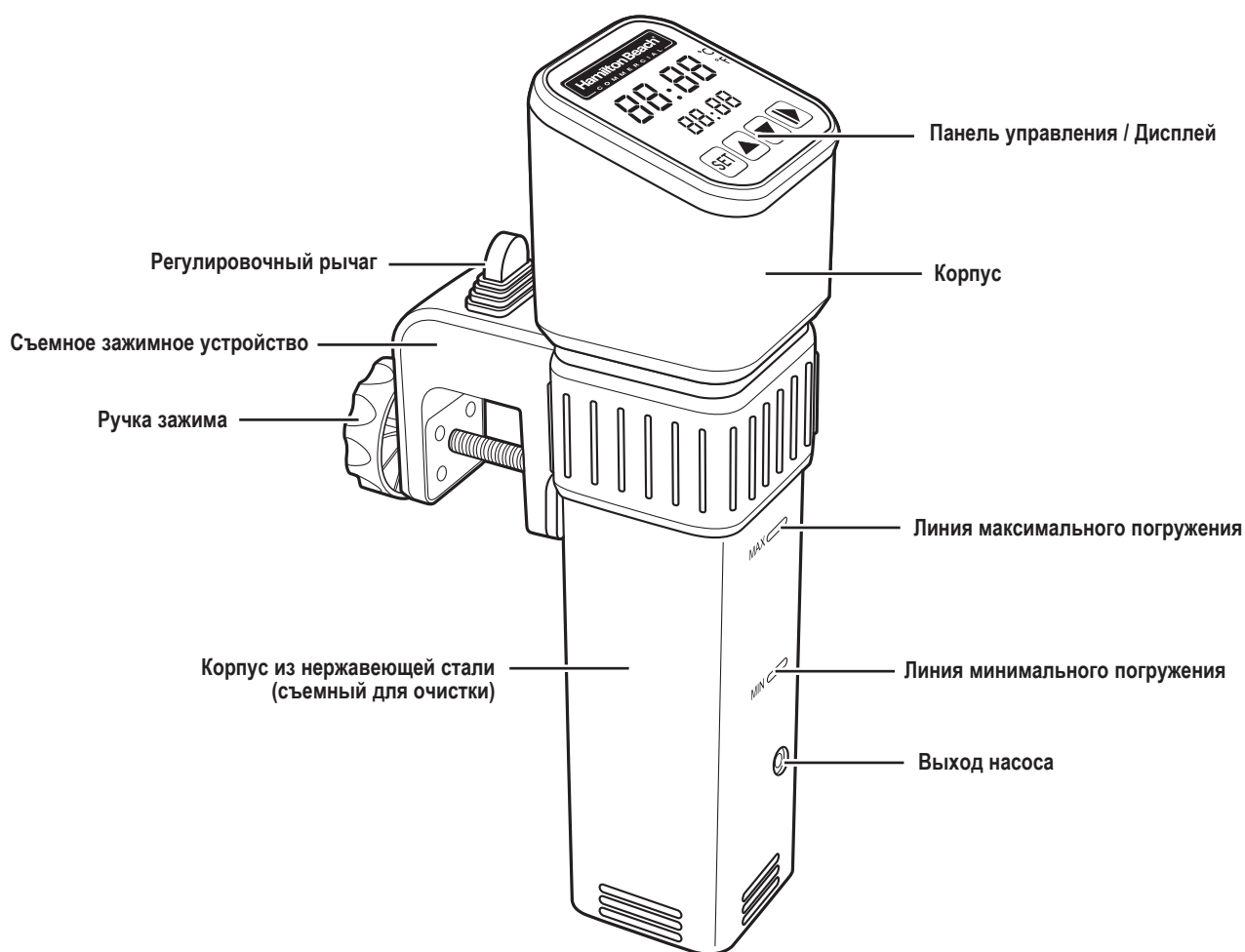
866-285-1087 (США, Канада) или + 1-910-693-4277

commercial.support@hamiltonbeach.com

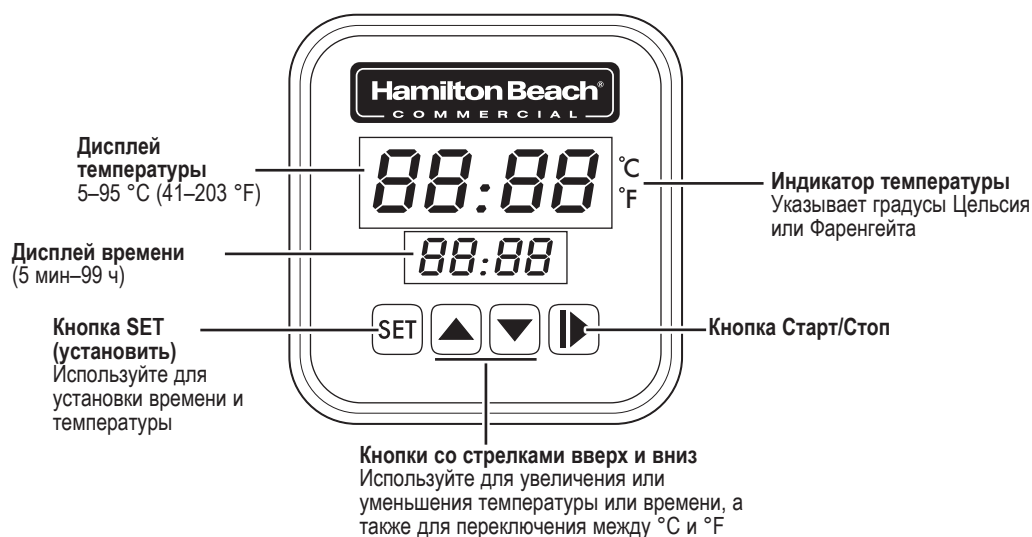
Азиатско-тихоокеанский регион: + 86-400-930-2722,

hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com



Использование панели управления / дисплея



Перед началом работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током.
Не погружайте прибор глубже линии максимального уровня воды. Если прибор полностью погружен в воду, не пытайтесь его достать, отключите его от сети и дайте остыть, прежде чем вынимать его из воды. Дайте прибору полностью высохнуть перед использованием.

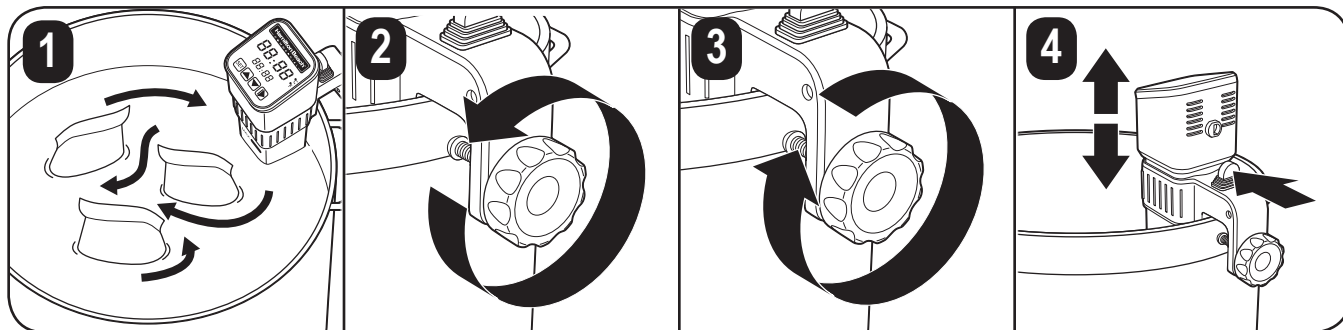
ПРИМЕЧАНИЕ: Все продукты питания должны быть запечатаны перед погружением в воду. Никогда не добавляйте незапечатанные продукты в воду.

Не подключайте погружной термостат-циркулятор, пока не выполните следующие действия:

1. Выберите жесткий пластиковый или металлический сосуд или контейнер, который вмещает до 30 л (8 галлонов), рассчитан на температуру выше 95 °C (203 °F), а его глубина составляет не менее 12 см (4 1/2"). Вода никогда не должна быть выше линии максимального погружения или ниже линии минимального погружения; добавьте или слейте воду при необходимости. Емкость должна быть достаточно большой, чтобы вода могла циркулировать между запечатанной пищей и вокруг нее. Вода будет циркулировать, даже если основание корпуса из нержавеющей стали опирается на дно емкости.
2. Чтобы закрепить зажимное устройство на сосудах или контейнерах, ослабьте ручку зажима, повернув ее против часовой стрелки.
3. Наденьте зажимное устройство циркулятора на боковую сторону контейнера и закрепите зажимное устройство, повернув ручку зажима по часовой стрелке до щелчка, который предотвращает перетягивание.
4. Циркулятор можно отрегулировать вверх или вниз, нажав на регулировочный рычаг в направлении циркулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировочный рычаг зажимного устройства позволяет извлекать циркулятор из емкости для охлаждения или очистки без снятия зажимного устройства.

5. Наполните емкость водой. Имейте в виду, что при добавлении запечатанной пищи уровень воды может превысить линию максимального погружения. Всегда поддерживайте уровень воды между линиями максимального и минимального погружения.



Эксплуатация

1. При необходимости отрегулируйте уровень воды, затем подсоедините погружной термостат-циркулятор к розетке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот циркулятор имеет функцию внутренней памяти, которая позволяет ему останавливаться и запускаться с той же точки работы, в которой он был отключен в последний раз. Перед отключением всегда нажимайте кнопку  (старт/стоп) и удерживайте ее до тех пор, пока индикатор не погаснет. Когда Вы снова подключите циркулятор, дисплей загорится, а затем покажет текущую температуру воды и установленное ранее время.

2. Нажмите и удерживайте обе кнопки  и  в течение 5 секунд для переключения между °C и °F. Температура по умолчанию установлена в градусах Цельсия.
3. Нажмите кнопку  (установить) для изменения настроек времени и температуры. Время или температура будут мигать, указывая, какая настройка регулируется.
4. Нажмите кнопку  (установить) один раз, чтобы выбрать температуру. Температура будет мигать, указывая на то, что ее можно отрегулировать.
5. Нажмите кнопку  или  для регулировки температуры.
6. Снова нажмите кнопку  (установить), и время начнет мигать, показывая, что его можно отрегулировать.
7. Нажмите кнопку  или , чтобы настроить желаемое время приготовления. Снова нажмите кнопку  (установить), чтобы сохранить установленное время.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если кнопка  (установить) была нажата, а температура или время не были изменены, дисплей перестанет мигать через 12 секунд.

8. Нажмите кнопку  (старт/стоп). Вода начинает нагреваться, и дисплей температуры показывает текущую температуру воды. Циркулятор подает звуковой сигнал при достижении заданной температуры.
9. Для равномерного приготовления добавьте мешочки в воду, убедившись, что мешочки не соприкасаются, и вода может циркулировать вокруг каждого из них. Нажмите кнопку  (старт/стоп) для запуска обратного отсчета таймера, и на дисплее времени будет мигать «:».
10. Циркулятор подаст один звуковой сигнал, когда таймер достигнет 00:00, и продолжит поддерживать заданную температуру, пока не будет нажата кнопка «старт/стоп». Нажмите и удерживайте кнопку  (старт/стоп) до тех пор, пока индикатор не погаснет и на дисплее не появится надпись «OFF». Отключите устройство от сети питания.

Γενικός καθαρισμός μετά από κανονική χρήση

1. Στεγνώστε τον κυκλοφορητή και το σφιγκτήρα με ένα μαλακό πανί πριν από την αποθήκευση.
2. **Για να αφαιρέσετε τη διάταξη σφιγκτήρα:** Αφαιρέστε τον κυκλοφορητή από τη διάταξη σφιγκτήρα πιέζοντας και κρατώντας το μοχλό ρύθμισης της διάταξης συγκράτησης προς τον κυκλοφορητή. Αυτό επιτρέπει στη διάταξη συγκράτησης να γλιστρήσει προς τα κάτω και να απενεργοποιηθεί ο κυκλοφορητής ή να τραβηχτεί ο κυκλοφορητής για να αφαιρεθεί.

Тяжелая очистка после длительного использования

Цикл (CLEA) очистки

Когда этот цикл запущен, погружной термостат-циркулятор запрограммирован на работу в течение 3 часов после того, как температура уксуса/воды достигнет 80 °C (176 °F).

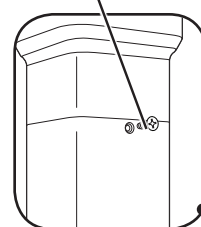
ПРИМЕЧАНИЕ: Надпись CLEA будет отображаться на дисплее после 100 использований. Когда она появится, выполните следующие шаги:

1. Отключите циркулятор и дайте ему остыть, прежде чем вынимать его из воды.
2. Прикрепите циркулятор к емкости, добавьте 1 : 9 раствор белого уксуса в воду. Уровень раствора уксуса всегда должен находиться между линиями максимального и минимального погружения на корпусе из нержавеющей стали.
3. Подключите устройство к розетке, нажимая и удерживая кнопки **[SET]** (SET) и **▼**, пока не появится счетчик циклов.
ПРИМЕЧАНИЕ: «1.0» будет отображаться в первом цикле очистки и счет будет вестись для каждого последующего цикла очистки.
4. Отпустите кнопки. На дисплее появятся настройки очистки по умолчанию: «80 °C» (176 °F) и «03:00».
5. Нажмите кнопку **[▶]** (Старт/Стоп) для запуска цикла очистки. Как только температура будет достигнута, нажмите кнопку **[▶]** (Старт/Стоп) для запуска таймера.
6. Когда на дисплее отобразится «00:00», устройство издаст звуковой сигнал и цикл очистки будет завершен, нажмите кнопку **[▶]** (Старт/Стоп) для остановки цикла.

Чистка корпуса из нержавеющей стали

1. **Чтобы снять корпус из нержавеющей стали:** С помощью крестообразной отвертки поверните винт А на задней стороне корпуса из нержавеющей стали против часовой стрелки и выньте его, затем сдвиньте корпус из нержавеющей стали вниз. Корпус из нержавеющей стали пригоден для мытья в посудомоечной машине.
2. **Чтобы заменить корпус из нержавеющей стали:** Наденьте корпус поверх катушек, совместив отверстие для винта А в корпусе из нержавеющей стали с отверстием на основании циркулятора. Вставьте винт А корпуса из нержавеющей стали в отверстие. С помощью крестообразной отвертки поверните винт А по часовой стрелке, чтобы затянуть его.

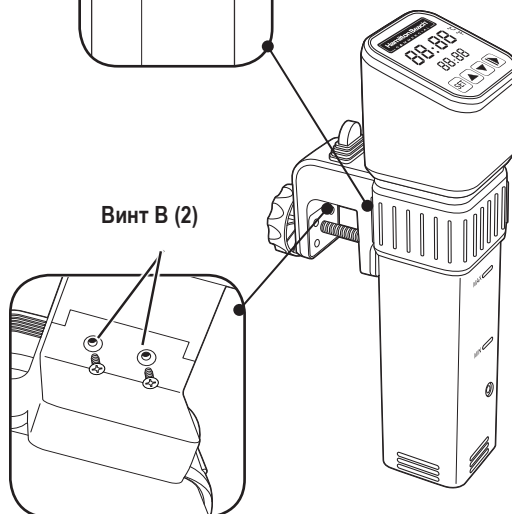
Винт А



Очистка зажимного устройства

1. Снимите погружной термостат-циркулятор с зажимного устройства, нажав на регулировочный рычаг зажимного устройства и потянув его в направлении циркулятора. Это позволяет зажимному устройству соскальзывать с циркулятора, а также позволяет вынуть циркулятор вверх.
2. С помощью крестообразной отвертки поверните один винт В на нижней стороне зажимного устройства против часовой стрелки, чтобы снять его; повторите действия со вторым винтом В.
3. Удерживая ручку зажима в одной руке, а оставшуюся часть зажимного устройства другой рукой, разведите руки в стороны, чтобы разъединить.
4. **Чтобы снять силиконовую крышку регулировочного рычага, выполните следующие действия:** Вытяните крышку и вымойте в горячей мыльной воде. Промойте и высушите.
5. **Чтобы собрать зажимное устройство:** Сдвиньте две части вместе и, используя крестообразную отвертку, поверните один винт В по часовой стрелке до фиксации; повторите действия с другим винтом В.

Винт В (2)



Поиск и устранение неисправностей

Циркулятор не включается.

- Убедитесь, что погружной термостат-циркулятор безопасно подключен к электрической розетке.
- Проверьте, нет ли проблем с розеткой, не перегорел ли предохранитель электрической розетки и не сработал ли автоматический выключатель.

Температура воды не повышается.

- Температура воды может быть близка к установленной (запрограммированной) температуре. Проверьте установленную температуру.
- Датчик температуры может не работать. Обратитесь в службу технической поддержки за помощью.
- Нагреватель может не работать. Обратитесь в службу технической поддержки за помощью.

Температура воды выше заданной температуры.

- Датчик температуры может не работать. Перезагрузите термостат-циркулятор.
- Вода может не циркулировать. Обратитесь в службу технической поддержки за помощью.

Дисплей отображает надпись H₂O.

- Циркулятор может быть не в воде. Поместите циркулятор в воду и следуйте инструкциям в разделе «Перед началом работы».
- Уровень воды может быть слишком низким или слишком высоким. Добавьте или слейте воду по мере необходимости, следя за тем, чтобы вода находилась между линиями максимального и минимального погружения.

Циркулятор включен, но на панели управления нет изображения.

- Обратитесь в службу технической поддержки за помощью.

Циркулятор издает высокочастотный шум.

- Внутри насоса может быть воздух. Ослабьте зажимное устройство. Держа циркулятор в воде, несколько раз встряхните циркулятор, чтобы выпустить воздух из пропеллера насоса.
- Насос мог забиться мусором. Следуйте инструкциям в разделе «Очистка и техническое обслуживание».

Дисплей отображает надпись CLER.

- Циркулятор необходимо очистить. Следуйте инструкциям в разделе «Очистка и техническое обслуживание».

Дисплей отображает надпись E02.

- Нагреватель может не работать. Отключите и прекратите использование. Обратитесь в службу технической поддержки за помощью.

Интенсивность потока воды уменьшилась.

- Смотрите «Цикл (CLER) Очистки» в разделе «Очистка и техническое обслуживание».

Daldırma Sirkülatörü Güvenliği

ÖNEMLİ: Bu çalıştırma kılavuzu tüm ekipman operatörleri ile birlikte operatör eğitim programının bir parçası olarak gözden geçirilmelidir.

Güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği çok önemlidir.

Bu kılavuzda ve makineniz üzerinde birçok önemli güvenlik mesajı sağladık. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bunlara uyun.



Bu güvenlik ikazı sembolüdür.

Bu sembol sizi ve başkalarını öldürebilecek veya zarar verebilecek tehlikeler konusunda uyarır.

Tüm güvenlik mesajlarının öncesinde güvenlik ikazı sembolü ve "UYARI" kelimesi olacaktır.

Bu kelime şu anlama gelir:

UYARI

Talimatı izlemezseniz ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.

Tüm güvenlik mesajları tehlikeyi tanımlar, yaralanma riskinizi nasıl azaltacağınızı belirtir ve talimat izlenmezse neler olabileceğini anlatır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATI

UYARI – Elektrikli bir aygıt kullanırken aşağıdakiler dahil temel güvenlik önlemleri daima uygulanmalıdır:

1. Tüm talimatı okuyun.
2. Bu aygıtın fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi azalmış veya deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından kullanılması, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin aygıt kullanımıyla ilgili olarak onları yakından gözetlediği ve talimat verdiği durumlar dışında amaçlanmamıştır.
3. Bu aygıt çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Aygıtı ve kablolarını çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
4. Herhangi bir aygıt çocuklar yakınında kullanıldığında yakından gözetim gereklidir. Çocuklar aygıtla oynamadıklarından emin olmak için takip edilmelidir.
5. Sıcak yüzeylere dokunmayın. Saplar veya kulpları kullanın.
6. Elektrik çarpmasına karşı korumak için kablo, fiş veya ana gövdeyi su veya başka bir sıvıya batırmayın.
7. Sıvıdan çıkarmadan önce aygıtın fişini çekin.
8. Aygıtı başlat/durdur düğmesini (▶) basılı tutarak kapatın; sonra da kullanılmadığında, parçaları takarken veya çıkarırken ve temizlik öncesinde fişini prizden çekin. Fişi çekmek için fiş kısmından tutun ve prizden çekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
9. Aygıtı hasarlı bir güç kablosu veya fişle veya aygıt arıza yaptıktan sonra veya düşürülmüşse veya herhangi bir şekilde hasarlıysa çalıştırmayın. Bir tehlikeden kaçınmak için besleme kablosu değiştirme ve tamirler üretici, servis temsilcisi veya benzer vasıflı kişilerce yapılmalıdır. İnceleme, tamir veya ayarlama konusunda bilgi için sağlanan müşteri hizmetleri numarasını arayın.
10. Aygıt üreticisi tarafından önerilmeyen veya satılmayan aksesuar eklerin kullanılması kişilerde yaralanma riski oluşturabilir.
11. Dışarıda kullanmayın.
12. Kablonun masa veya tezgahın kenarından sarkmasına veya ocak dahil sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.
13. Bir gazlı veya elektrikli ocağa veya yakınına veya ısıtılmış bir fırına yerleştirmeyin.
14. Sıcak yağ veya diğer sıcak sıvılar içeren bir aygıt hareket ettirilken çok dikkatli olunmalıdır.
15. Aygıtı ayırmak için başlat/durdur düğmesine (▶) basın; sonra da fişi duvar prizinden çekin. Fişi çekmek için fiş kısmından tutun ve prizden çekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
16. Aygıtı amaçlanan kullanım dışında kullanmayın.
17. Su dışında herhangi bir sıvıyla kullanmayın.
18. Aygıtı suyun dışında, kuru olarak çalıştırmayın.
19. Aygıtın fişini çektikten sonra paslanmaz çelik muhafaza ve ısıtıcı sıcak kalacaktır ve dokunulmaması veya yanıcı yüzeylere yerleştirilmemesi gerekir. Tutmadan önce ünitenin soğumasını bekleyin.
20. Aygıtı MAX su seviyesi çizgisinin üstüne daldırmayın. Muhafazaya su girme derecesi IPX7 yani kısa süreli daldırma şeklindedir. Aygıt tamamen batırılmış duruma gelirse su içine uzanmayın. Aygıtı sudan çıkarmadan önce fişini çekip soğumasını bekleyin. Kullanmadan önce aygıtın tamamen kurumasını bekleyin.
21. Aygıtı harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırmayın.

BU TALİMATI SAKLAYIN

NOT: Temizlik talimatına uymamak garantiyi geçersiz kılar. Kaplamanın zarar görmesinden kaçınmak için alkali temizleyiciler kullanımını en aza indirin.

Sadece Ticari Kullanım İçindir

Diğer Tüketici Güvenliği Bilgisi

Bu aygıtın sadece gıda hazırlanması, pişirilmesi ve sunulması için kullanılması amaçlanmıştır. Bu aygıtın herhangi bir gıda dışı materyal veya ürünle kullanılması amaçlanmamıştır.

⚠ UYARI Elektrik Çarpması Tehlikesi: Bu aygıt elektrik çarpması riskini azaltmak üzere topraklanmış (3 çıkışlı) bir fişle sağlanır. Fişi herhangi bir şekilde değiştirerek veya herhangi bir adaptör kullanarak fişin güvenlik amacını atlamayın. Eğer fiş prize girmezse bir elektrikçinin prizi değiştirmesini sağlayın.

⚠ UYARI



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Topraklı bir prize takın.
Toprağı kaldırmayın.
Bir adaptör kullanmayın.
Bir uzatma kablosu kullanmayın.
MAX çizgisinin üzerine batırmayın.
Bu talimatın izlenmemesi ölüm,
yangın veya elektrik çarpmasına
neden olabilir.



Hizmet Ömrünün Sonunda Ürünün Geri Dönüştürülmesi

Bu aygıt üzerindeki tekerlekli çöp kutusu sembolü ekipmanın çevre üzerinde herhangi bir etkiyi azaltmak üzere parçalara ayrılabilmesi veya geri dönüştürülebilmesi için WEEE Direktifiyle uyumlu seçici bir toplama sistemi tarafından alınması gerektiğini belirtir. Ürünü yerel mevzuatınızın belirlediği şekilde uygun bir toplama tesisine geri götürmekten kullanıcı sorumludur. İlgili yerel yasalar hakkında ek bilgi için lütfen belediye tesisi ve/veya yerel distribütörle irtibat kurun.

Teknik Servis

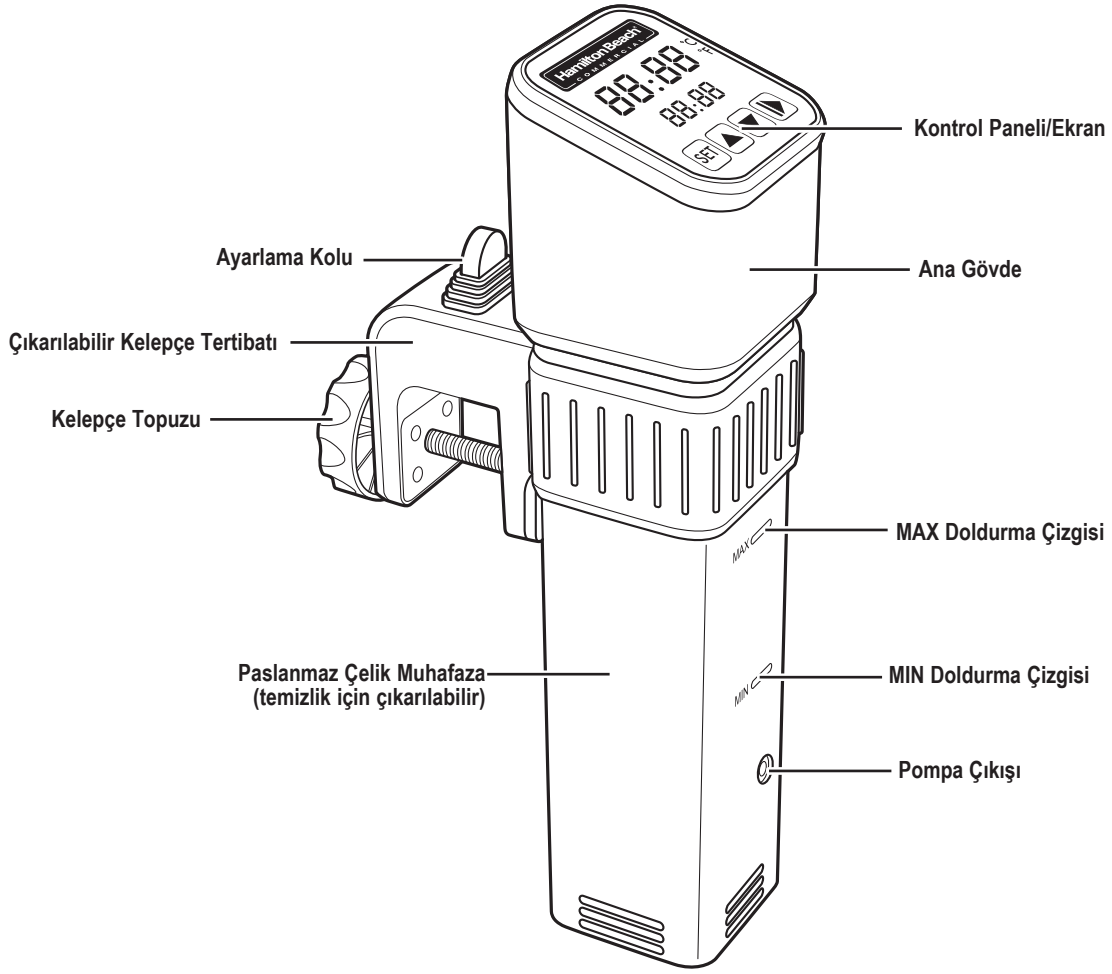
Yardım veya yedek parçalar için Teknik Servisi arayın
veya e-posta gönderin:

866-285-1087 (ABD, Kanada) veya +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

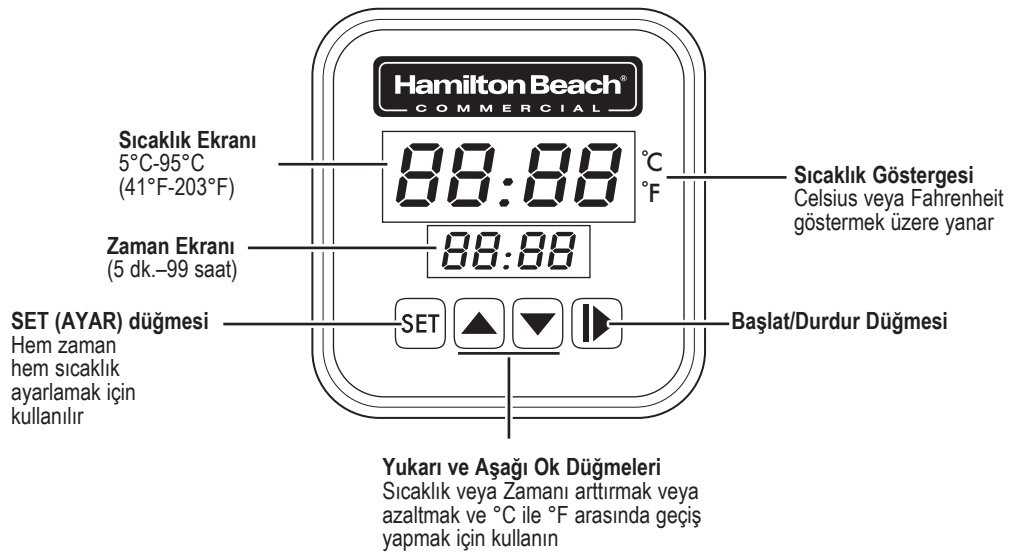
APAC Bölgesi: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Parçalar ve Özellikler



Kontrol Paneli/Ekran Kullanımı



Başlamadan Önce

⚠ UYARI Elektrik Çarpması Tehlikesi. MAX su seviyesi çizgisinin üzerine batırmayın. Aygıt tamamen batırılmış duruma gelirse fişini çekin—su içine uzanmayın—ve sudan çıkarmadan önce soğumasını bekleyin. Kullanmadan önce aygıtın tamamen kurumasını bekleyin.

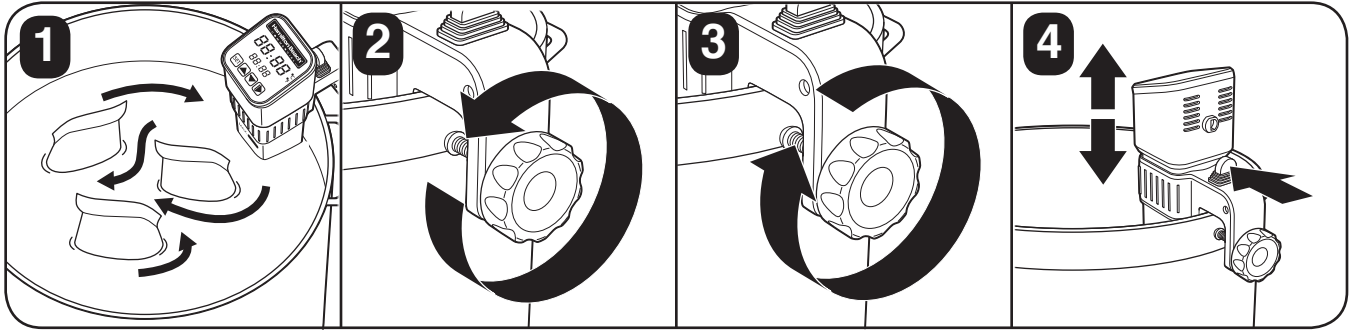
NOT: Tüm yemekler suya batırmadan önce mühürlenmelidir. Suya asla mühürlenmemiş gıdalar koymayın.

Aşağıdaki adımları tamamlamadan Daldırma Sirkülatörünün fişini takmayın:

1. 30 L (8 galona) kadar alabilecek, 95°C (203°F) üzerindeki sıcaklıklar için uygun vasıflı ve 12 cm (4 1/2 inç) veya üzerinde derinliğe sahip sert plastik veya metal bir kazan veya kap seçin. Su asla MAX Doldurma Çizgisi üzerinde veya MIN Doldurma Çizgisi altında olmamalıdır; gerekirse su ekleyin veya boşaltın. Kazan suyun mühürlenmiş gıda arasında ve etrafında dolaşmasına izin verecek kadar büyük olmalıdır. Su, Paslanmaz Çelik Muhafazanın tabanı kazanın altına yaslanıyor olsa bile dolaşacaktır.
2. Kelepçe Tertibatını kazan veya kaba sabitlemek için Kelepçe Topuzunu saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.
3. Sirkülatörün Kelepçe Tertibatını kabın yan tarafına kaydırın ve Kelepçe Topuzunu tıklayıncaya kadar saat yönünde çevirerek Kelepçe Tertibatını sabitleyin; bu işlem aşırı sıkımayı önler.
4. Sirkülatör, Ayarlama Kolunu Sirkülatöre doğru iterek yukarı veya aşağı ayarlanabilir.

NOT: Kelepçe Tertibatı Ayarlama Kolu, Sirkülatörün Kelepçe Tertibatını çıkarmaya gerek olmadan soğutma veya temizleme için kazandan çıkarılmasını mümkün kılar.

5. Kazanı suyla doldurun. Mühürlenmiş gıdanız eklendiğinde su seviyesinin MAX Doldurma Çizgisi üzerine yükselebileceğini unutmayın. Su seviyesini daima MAX ve MIN Doldurma Çizgileri arasında tutun.



Çalıştırma

1. Gerekirse su seviyesini ayarlayın ve sonra Daldırma Sirkülatörünün fişini prize takın.

NOT: Bu Sirkülatörde, fişin son çekildiği çalıştırma noktasında durup tekrar başlamasını mümkün kılan bir dahili bellek özelliği vardır. Fişi çekmeden önce daima **▶** (Başlat/Durdur) Düğmesine ışık artık yanmayıncaya kadar basın. Sirkülatör fişi tekrar takıldığında ekran aydınlanır ve mevcut su sıcaklığını ve önceki ayarlı zamanı gösterir.

2. °C ile °F arasında geçmek için **▲** ve **▼** Düğmelerini aynı anda 5 saniye basılı tutun. Varsayılan sıcaklık Celsius cinsindendir.
3. Zaman ve sıcaklık ayarlarını değiştirmek için **SET** (ayar) düğmesine basın. Zaman veya sıcaklık hangi ayarın ayarlanmakta olduğunu belirtmek üzere yanıp sönecektir.
4. Sıcaklığı seçmek için **SET** (ayar) düğmesine bir kez basın. Sıcaklık yanıp söner ve sıcaklığın ayarlanabileceğine işaret eder.
5. Sıcaklığı ayarlamak için **▲** veya **▼** Düğmesine basın.
6. **SET** (ayar) Düğmesine tekrar basarsanız zaman yanıp söner ve zamanın ayarlanabileceğine işaret eder.
7. İstenen pişirme süresini ayarlamak için **▲** veya **▼** Düğmesine basın. Ayarlanan zamanı kaydetmek için **SET** (ayar) Düğmesine tekrar basın.

NOT: **SET** (ayar) Düğmesine basılır ve sıcaklık veya zamanda bir değişiklik yapılmazsa ekranın yanıp sönmeye 12 saniye sonra sonlanır.

8. **▶** (Başlat/Durdur) Düğmesine basın. Su ısınmaya başlar ve Sıcaklık Ekranı mevcut su sıcaklığını gösterir. Ayarlı sıcaklığa ulaşıldığında Sirkülatör bip sesi çıkarır.
9. Eşit pişirme için poşetlerin birbirine dokunmadığından ve suyun her biri etrafından dolaşabileceğinden emin olarak poşetleri suya ekleyin. Zamanlayıcı geri sayımını başlatmak için **▶** (Başlat/Durdur) düğmesine basarsanız Zaman Ekranında “:” yanıp söner.
10. Zamanlayıcı 00:00 değerine ulaşıncaya Sirkülatör bir bip sesi çıkarır ve ayarlı sıcaklığı Başlat/Durdur Düğmesine basılıncaya kadar sürdürmeye devam eder. Artık ışık yanmayıncaya ve ekranda “OFF” (KAPALI) gösterilinceye kadar **▶** (Başlat/Durdur) Düğmesini basılı tutun. Fişi çekin.

Temizlik ve Bakım

⚠ UYARI Elektrik Çarpması Tehlikesi. Temizlemeden önce gücü kesin. Kablo, fiş veya üniteyi herhangi bir sıvıya batırmayın.

Düzenli Kullanım Sonrası Genel Temizlik

1. Kuru Sirkülatör ve Kelepçe Düzeneğini saklamadan önce yumuşak bir bezle silin.
2. **Kelepçe Düzeneğini çıkarmak için:** Kelepçe Düzeneği Ayar Kolunu Sirkülatöre doğru bastırarak Tutarak Düzeneği Kelepçe Düzeneğinden çıkarın. Bu, Kelepçe Tertibatının Sirkülatörden aşağı ve aşağı kaymasına veya Sirkülatörün çıkarmak için yukarı çekilmesine olanak sağlar.

Uzun süreli kullanımdan sonra ağır temizlik

Temizlik (CLEA) Döngüsü

Bu döngü çalışırken Daldırma Sirkülatörü sirke/su sıcaklığı "80°C" (176°F) değerine ulaştıktan sonra 3 saat çalışacak şekilde programlanmıştır.

NOT: 100 kullanımdan sonra ekranda CLEA gösterilmeye başlar. Bu belirdiğinde şu adımları yapın:

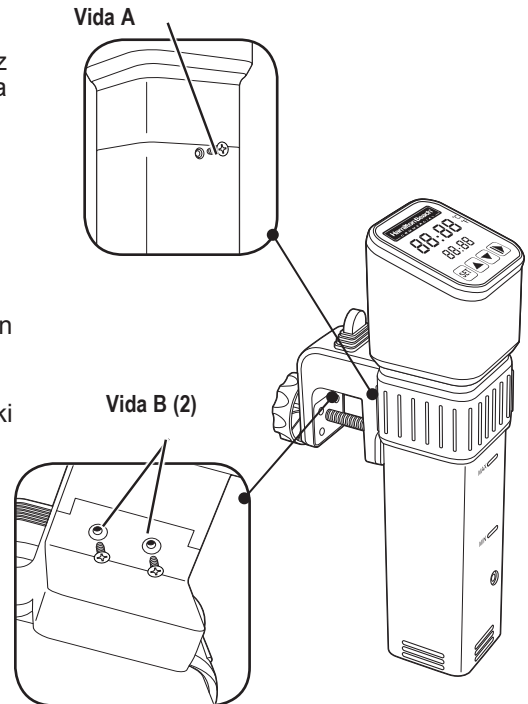
1. Sirkülatörün fişini çekin ve sudan çıkarmadan önce soğumasını bekleyin.
2. Sirkülatörü kazana tutturun ve suda 1:9 beyaz sirke çözeltisi ekleyin. Sirke çözeltisi Paslanmaz Çelik Muhafazada daima MIN ve MAX Doldurma Çizgileri arasında olmalıdır.
3. Bir döngü sayımı belirinceye kadar **SET** (SET) (AYAR) ve **▼** düğmelerini basılı tutarken fişi prize takın.
NOT: İlk temizlik döngüsünde "1.0" gösterilir ve sonraki her temizlik döngüsünde yukarıya doğru sayar.
4. Düğmeleri bırakın; ekranda varsayılan temizlik ayarları olan "80°C" (176°F) ve "03:00" gösterilir.
5. Temizlik Döngüsünü başlatmak için **▶** (Başlat/Durdur) düğmesine basın. Sıcaklığa ulaşıldığında, zamanlayıcının başlaması için **▶** (Başlat/Durdur) düğmesine basın.
6. Ekranda "00:00" belirdiğinde ünite bip sesi çıkarır ve Temizlik Döngüsü tamamlanmıştır, döngüyü durdurmak için **▶** (Başlat/Durdur) düğmesine basın.

Paslanmaz çelik muhafazanın temizlenmesi

1. **Paslanmaz Çelik Muhafazayı çıkarmak için:** Bir yıldız başlı tornavida kullanarak Paslanmaz Çelik Muhafaza üzerinde Vida A'yı çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin ve Paslanmaz Çelik Muhafazayı aşağıya kaydırın. Paslanmaz Çelik Muhafaza bulaşık makinesine girebilir.
2. **Paslanmaz Çelik Muhafazayı değiştirmek için:** Muhafazayı sarmallar üzerinden kaydırıp Paslanmaz Çelik Muhafaza Vida A açıklığını Sirkülatör tabanındaki vida açıklığıyla hizalayın. Paslanmaz Çelik Muhafaza Vida A'yı açıklığa yerleştirin. Bir yıldız başlı tornavida kullanarak Vida A'yı yerine sabitlemek üzere saat yönünde çevirin.

Kelepçe Tertibatını Temizleme

1. Kelepçe Tertibatı Ayarlama Kolunu Sirkülatöre doğru itip tutarak Daldırma Sirkülatörünü Kelepçe Tertibatından çıkarın. Bu işlem Kelepçe Tertibatının Sirkülatörden aşağı ve dışarı kaymasını veya Sirkülatörün çıkarılmak üzere yukarı çekilmesini sağlar.
2. Bir yıldız başlı tornavida kullanarak Kelepçe Tertibatının alt tarafından bir Vida B'yi çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin; işlemi ikinci Vida B ile tekrarlayın.
3. Kelepçe Topuzunu bir elde ve Kelepçe Tertibatının diğer yarısını öteki elde tutarken bunları ayırmak için birbirinden uzaklaştırın.
4. **Ayarlama Kolu üzerindeki silikon kapağı temizlemek için çıkarmak üzere:** Kapağı yukarı doğru çekin ve sıcak sabunlu suyla yıkayın. Durulayın ve kurutun.
5. **Kelepçe Tertibatını tekrar kurmak için:** İki parçayı birbirine doğru kaydırın ve bir yıldız başlı tornavida kullanarak bir Vida B'yi sabitlenene kadar saat yönünde çevirin ve işlemi diğer Vida B ile tekrarlayın.



Sorun Giderme

Sirkülatör açılmıyor.

- Daldırma Sirkülatörünün fişinin bir elektrik prizine sağlamca takıldığını kontrol edin.
- Prizde bir problem olup olmadığını, elektrik prizinin sigortasının atmış olup olmadığını veya devre kesicinin atmış olup olmadığını kontrol edin.

Su sıcaklığı artmıyor.

- Su sıcaklığı ayarlı (programlı) sıcaklığa yakın olabilir. Ayarlı sıcaklığı kontrol edin.
- Sıcaklık sensörü çalışmıyor olabilir. Yardım için Teknik Servisi arayın.
- Isıtıcı çalışmıyor olabilir. Yardım için Teknik Servisi arayın.

Su sıcaklığı ayarlı sıcaklık üzerindedir.

- Sıcaklık sensörü çalışmıyor olabilir. Sirkülatörü Tekrar Başlatın.
- Su dolaşmıyor olabilir. Yardım için Teknik Servisi arayın.

Ekranda H₂O gösterilir.

- Sirkülatör su içinde olmayabilir. Sirkülatörü suya koyun ve "Başlamadan Önce" kısmındaki talimatı izleyin.
- Su seviyesi fazla düşük veya yüksek olabilir. Gerekli şekilde su ekleyerek veya boşaltarak suyun MIN ve MAX Doldurma Çizgileri arasında olduğundan emin olun.

Sirkülatör açıktır ama Kontrol Panelinde ekran gözükmez.

- Yardım için Teknik Servisi arayın.

Sirkülatör tiz bir ses çıkarıyordur.

- Pompa içinde hava olabilir. Kelepçe Tertibatını gevşetin; Sirkülatörü su içinde tutarken havayı pompa pervanesinden atmak için Sirkülatörü birkaç kez sallayın.
- Pompa içinde kalıntılar olabilir. "Temizlik ve Bakım" kısmındaki talimatı izleyin.

Ekranda ÇLER gösterilir.

- Sirkülatörün temizlenmesi gerekir. "Temizlik ve Bakım" kısmındaki talimatı izleyin.

Ekranda E₂ gösterilir.

- Isıtıcı çalışmıyor olabilir. Fişi çekin ve kullanımı sonlandırın. Yardım için Teknik Servisi arayın.

Su akış hızı azalmıştır.

- "Temizlik ve Bakım" kısmında "Temizlik (ÇLER) Döngüsü" kısmına bakın.

浸入式循环器安全

重要：作为操作员培训计划的一部分，应与所有设备操作员一起仔细查看本操作手册。

您的安全和他人的安全非常重要。

我们在本手册和机器上提供了许多重要的安全信息。务必阅读并遵守所有安全信息。



这是安全警示标志。

此标志提醒您注意可能导致您和其他人死亡或受伤的危险。

所有安全信息前面都会出现安全警示标志和“警告”字样。此词的意思是：



警告

如果不遵守说明，可能会导致死亡或重伤。

所有安全信息将标识危险，告诉您如何减少受伤的可能性，并告诉您如果不遵守说明会发生什么。

重要安全说明

警告 一使用电器时，应始终采取基本的安全预防措施，包括：

1. 阅读所有说明。
2. 本设备不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人员使用，除非负责其安全的人对设备的使用进行密切监督和指导。
3. 儿童不得使用本设备。将本设备及其电源线放在儿童接触不到的地方。
4. 在儿童附近使用任何设备时，必须密切监督。应对儿童进行监督，以确保他们不使用本设备。
5. 请勿触摸热表面。请使用手柄或旋钮。
6. 为防止触电，请勿将电源线、插头或主体浸入水或其他液体中。
7. 在将设备从液体中取出之前，请拔下电源插头。
8. 按住开始/停止按钮（），关闭设备；在不使用时，在装上或取下零件之前，以及在清洁之前，从插座上拔下插头。要拔下插头，请抓住插头并将其从插座中拔出。切勿拉扯电源线。
9. 请勿在电源线或插头损坏的情况下操作任何设备，或者在设备出现故障或以任何方式掉落或受损后操作。电源线更换和维修必须由制造商、其服务代理或类似的合格人员进行，以避免危险。请拨打提供的客户服务号码以获取有关检查、维修或调整的信息。
10. 使用非设备制造商推荐或销售的配件附件可能会导致人员受伤。
11. 请勿在户外使用。
12. 请勿让电线悬挂在桌子或柜台的边缘，或接触包括炉子在内的热表面。
13. 请勿放在热的燃气或电燃烧器上或附近，或加热炉中。
14. 移动含有热油或其他热液体的设备时，必须格外小心。
15. 要断开设备连接，请按开始/停止按钮（）；然后从墙壁插座上拔下插头。要拔下插头，请抓住插头并将其从插座中拔出。切勿拉扯电源线。
16. 请勿将设备用于非预期用途。
17. 请勿使用水以外的任何液体。
18. 务必在水中操作本设备。
19. 拔下电器后，不锈钢外壳和加热器将保持高温，不应接触或放在易燃表面上。处理前让设备冷却。
20. 请勿将设备浸入最高水位线以上。外壳防水等级为IPX7；为短期浸泡。如果设备完全浸入水中，不要接触水。在从水中取出之前，请拔下设备插头并使其冷却。使用前让设备完全干燥。
21. 请勿通过外部计时器或单独的遥控系统操作设备。

保存这些说明

注意：不遵守清洁说明将导致保修失效。尽量减少使用碱性清洁剂，以免损坏表面。

仅供商业使用

其他消费者安全信息

本设备仅用于准备、烹饪和提供食物。本设备不适用于任何非食品材料或产品。

电击风险。请勿以任何方式修改插头或使用适配器来破坏插头的安全性。如果插头不适合插座，请让电工更换插座。

警告 电击危险：本设备配有接地（3脚）插头，可降低

警告



电击危险

插入接地插座。

请勿移除接地。

请勿使用适配器。

请勿使用延长线。

请勿浸入到最高水位线以上。

不遵守这些说明可能导致死亡、火灾或电击。



在产品使用寿命结束时回收产品

本设备上标记的轮式垃圾箱符号表示本设备应由符合WEEE指令的选择性收集系统接收，以便回收或拆解，减少对环境的任何影响。用户负责将产品返回到您当地法令指定的相应收集机构。有关适用的当地法律的其他信息，请联系市政机构和/或当地经销商。

技术服务

如需帮助或更换零件，请致电或发送电子

邮件至技术服务部门：

866-285-1087（美国，加拿大）或+ 1-910-693-4277

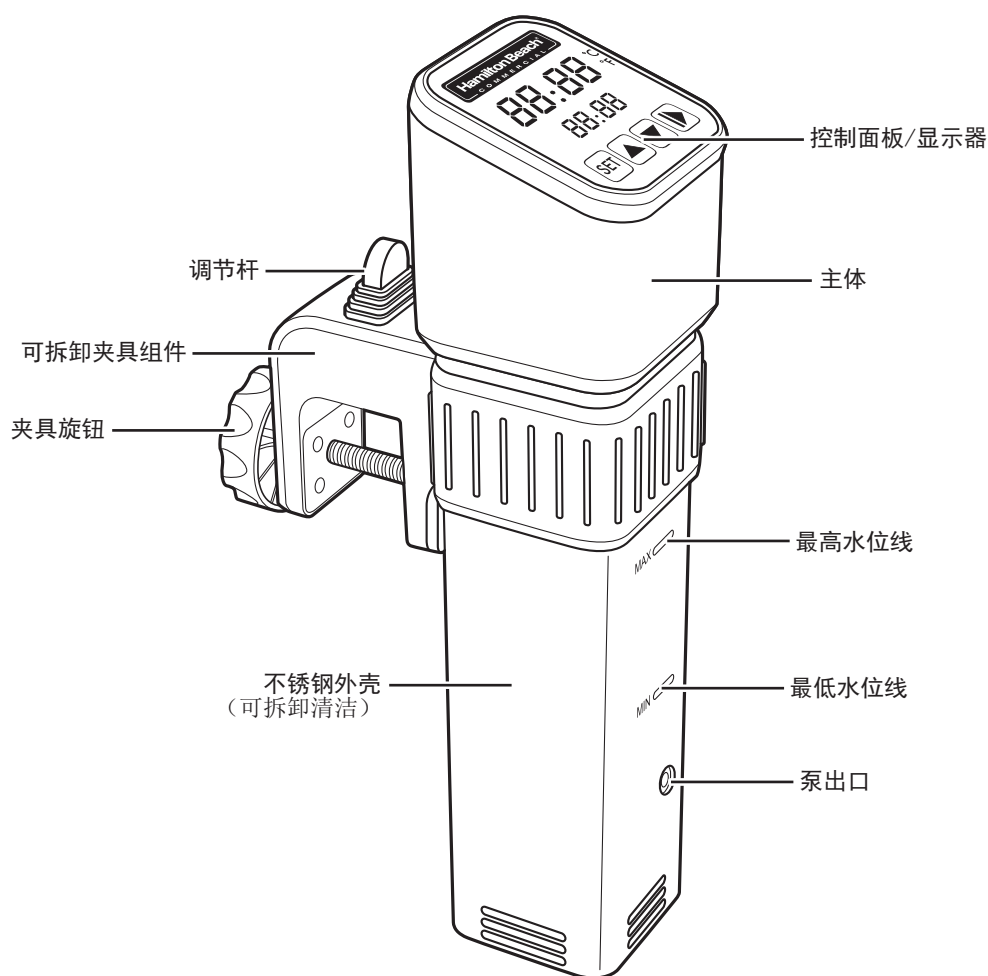
commercial.support@hamiltonbeach.com

亚太地区：+86-400-930-2722，

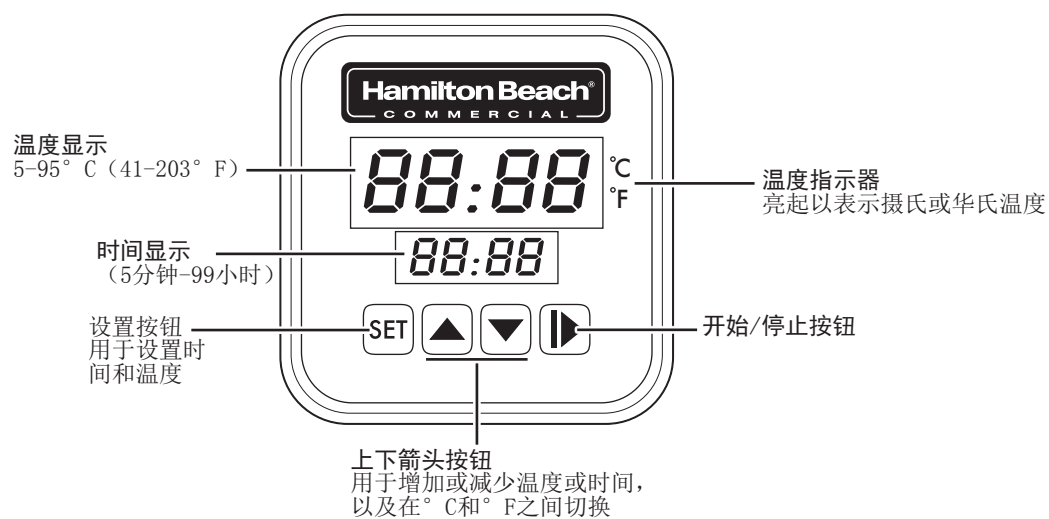
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

部件和功能



使用控制面板/显示器



开始使用之前

⚠ 警告 电击危险。请勿浸入到最高水位线以上。如果设备完全浸没在水中，请拔下电源插头（不要将手伸入水中），让其冷却后将其从水中取出。使用前让设备完全干燥。

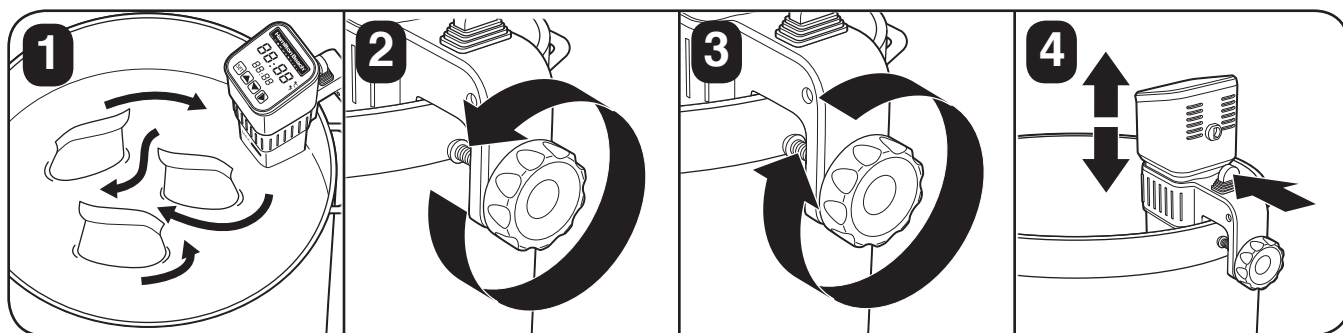
注意：所有食品必须在浸入水中之前密封。切勿将未密封的食物加入水中。

在完成以下步骤之前，请勿插入浸入式循环器：

1. 选择一个坚硬塑料或金属容器，该容器最多可容纳8加仑（30升），适合95° C（203° F）以上的温度，其深度至少12厘米（4.5英寸）。水切勿超过最高水位线或低于最低水位线；必要时添加或去除水。容器应足够大，以允许水在密封食物之间和周围循环。即使不锈钢外壳的底座搁在容器底部，水也会循环流动。
2. 要将夹具组件固定到容器上，请逆时针旋转拧松夹具旋钮。
3. 将循环器的夹具组件滑到容器的侧面，顺时针旋转夹具旋钮直至其卡入，从而固定夹具组件；这样可以防止过度拧紧。
4. 通过将调节杆推向循环器，可以向上或向下调节循环器。

注意：夹具组件调节杆允许将循环器从容器中取出以进行冷却或清洁，而无需拆下夹具组件。

5. 用水填充容器。请记住，添加密封食品后，水位可能会超过最高水位线。务必将水位保持在最高和最低水位线之间。



操作

1. 如有必要，调整水位，然后将浸入式循环器电源插头插入插座。
注意：该循环器有内部记忆功能，能够在最后一次拔掉插头时停止的地方开始。拔下插头之前，请一直按 $\square$ （启动/停止）按钮，直到灯不再亮起。当循环器再次接通电源时，显示屏将亮起，然后显示当前水温和上次设定的时间。
2. 同时按住 $\blacktriangle$ 和 $\blacktriangledown$ 按钮5秒钟可在° C和° F之间切换。默认温度为摄氏度。
3. 按 $\square$ （SET）按钮更改时间和温度设置。时间或温度将闪烁以指示正在调整的设置。
4. 按 $\square$ （SET）按钮一次以选择温度。温度会闪烁，表示可以调整温度。
5. 按 $\blacktriangle$ 或 $\blacktriangledown$ 按钮调整温度。
6. 再次按 $\square$ （SET）按钮，时间将闪烁，表示可以调整时间。
7. 按 $\blacktriangle$ 或 $\blacktriangledown$ 按钮调整到所需的烹饪时间。再次按 $\square$ （SET）按钮可保存调整的时间。
注意：如果按下 $\square$ （SET）按钮而不更改温度或时间，显示屏将在12秒后停止闪烁。
8. 按 $\square$ （开始/停止）按钮。水开始加热，温度显示屏显示当前水温。达到设定温度时，循环器会发出蜂鸣声。
9. 为了均匀烹饪，将小袋添加到水中，确保小袋不接触，水可以在每个小袋周围循环。按 $\square$ （开始/停止）按钮开始计时器倒计时，时间显示屏上“:”将会闪烁。
10. 当计时器到达00:00时，循环器将发出一声蜂鸣声并继续保持设定温度，直到按下开始/停止按钮。按住 $\square$ （开始/停止）按钮，直到指示灯不再亮起，并且显示“OFF”。拔下电源插头。

清洁和维护

⚠ 警告 电击危险。清洁前请断开电源。不要将电线、插头或装置浸入任何液体中。

经常使用后的一般清洁

1. 干燥循环器和夹具组件在存放之前用软布擦拭。
2. **拆卸夹具组件：**通过将夹具组件调节杆推向循环器，从夹具组件上拆下循环器。这允许夹具组件向下滑动和关闭循环器，或者用于将循环器拉起以移除。

长时间使用后重洗

清洁 (CLEAN) 循环

当运行此循环时，浸入式循环器被编程为在醋/水温度达到“80° C”（176°F）时运行3小时。

备注：使用100次后，显示屏将显示 **CLEAN**。出现此信息时，请完成以下步骤：

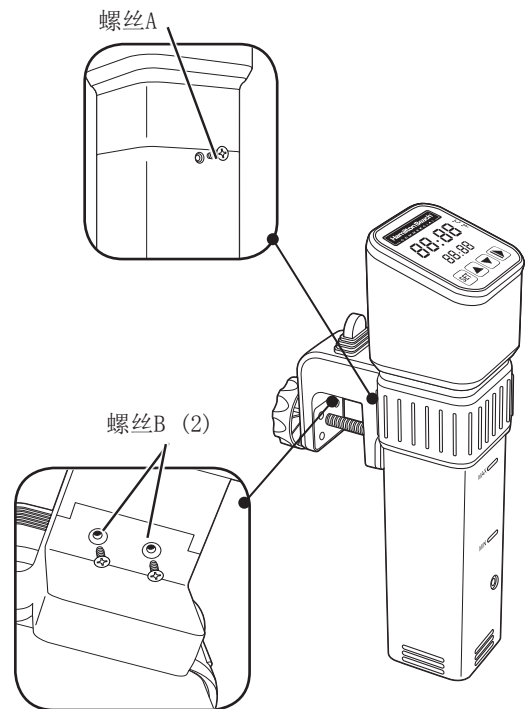
1. 在从水中取出之前，请拔下循环器电源插头并使其冷却。
2. 将循环器连接到容器上，将1: 9白醋溶液加入水中。醋溶液应始终位于不锈钢外壳上的最高水位和最低水位之间。
3. 按住 **SET** (SET) 和 **▼** 按钮的同时插入插座，直到出现循环计数。
备注：第一个清洁循环将显示“1.0”，后续每个清洁周期将增加计数。
4. 松开按钮：默认清洁设置“80° C”（176°F）和“03:00”将出现在显示屏上。
5. 按 **▶** (开始/停止) 按钮开始清洁循环。达到温度后，按 **▶** (开始/停止) 按钮让计时器开始。
6. 当显示“00:00”时，设备将发出蜂鸣声，清洁循环完成，按 **▶** (开始/停止) 按钮停止循环。

清洁不锈钢外壳

1. **拆卸不锈钢外壳：**使用十字头螺丝刀，逆时针旋转取下不锈钢外壳背面的螺丝A，将不锈钢外壳向下滑动。不锈钢外壳可用洗碗机清洗。
2. **装回不锈钢外壳：**将外壳滑入卡圈，将不锈钢外壳螺丝A开孔对准循环器底座上的螺丝孔。将不锈钢外壳螺丝A插入开孔。使用十字螺丝刀，顺时针旋转螺丝A固定到位。

清洁夹具组件

1. 通过将夹具组件调节杆推向循环器，从夹具组件上拆下浸入式循环器。这允许夹具组件向下滑动并脱离循环器，或者用于将循环器拉起取出。
2. 使用十字头螺丝刀，逆时针旋转夹具组件底部的一个螺丝B，将其拆下；对第二个螺丝B重复此过程。
3. 用一只手握住夹具旋钮，另一只手握住夹具总成的另一半，将其拉开以分离。
4. 要卸下调节杆上的硅胶盖以进行清洁：拉起盖子，用热肥皂水清洗。冲洗并干燥。
5. 重新组装夹具组件：将两个部件滑到一起，用十字螺丝刀顺时针旋转一个螺丝B直至固定；对另一个螺丝B重复此操作。



故障排除

循环器无法启动。

- 检查以确保浸入式循环器牢固地插入电源插座。
- 检查插座是否有问题，电源插座的保险丝是否熔断，或断路器是否跳闸。

水温没有上升。

- 水温可能接近设定（编程）的温度。请检查设定温度。
- 温度传感器可能无法正常工作。致电技术服务寻求帮助。
- 加热器可能无法正常工作。致电技术服务寻求帮助。

水温高于设定温度。

- 温度传感器可能无法正常工作。重启循环器。
- 水可能没有循环流动。致电技术服务寻求帮助。

H₂O 出现在显示屏上。

- 循环器可能不在水中。将循环器放到水中，并按照“开始使用之前”部分中的说明进行操作。
- 水位可能太低或太高。根据需要添加或去除水，确保水位在最低和最高水位线之间。

循环器已打开，但控制面板未显示。

- 致电技术服务寻求帮助。

循环器发出尖锐的噪音。

- 泵内部可能有空气。松开夹具组件；将循环器保持放在水中，摇动循环器几次以从泵螺旋桨排出空气。
- 泵内可能有碎屑。按照“清洁和维护”部分中的说明进行操作。

CLEA 出现在显示屏上。

- 循环器需要清洁。按照“清洁和维护”部分中的说明进行操作。

EQ2 出现在显示屏上。

- 加热器可能无法正常工作。拔下插头并停止使用。致电技术服务寻求帮助。

水流速度下降了。

- 请参阅“清洁和维护”部分中的“清洁（CLEA）循环”。

이머전 서큘레이터 안전

중요사항: 사용자 교육 프로그램의 일환으로서 모든 장비 사용자는 본 사용 설명서를 검토해야 합니다.

사용자와 다른 사람의 안전은 매우 중요합니다.

본 설명서와 장비에는 여러 중요한 안전 메시지가 있습니다. 항상 모든 안전 메시지를 읽고 이를 준수하세요.



이것은 안전 경고 기호입니다.

이 기호는 사용자와 다른 사람을 다치게 하거나 사망에 이르게 할 수 있는 위험을 경고합니다.

모든 안전 메시지 앞에는 안전 경고 기호와 "경고" 문구가 표시됩니다. 다음 글자의 의미:

! 경고

사용자가 이 지침을 따르지 않을 경우, 심각하게 부상을 당하거나 사망에 이를 수 있습니다.

모든 안전 메시지는 위험을 식별하고, 부상의 가능성을 줄이는 법을 알려 주며, 지침을 따르지 않을 경우 발생할 수 있는 상황에 대해 알려 줍니다.

중요한 안전 지침

경고 — 전기 제품을 사용할 때는 항상 다음과 같은 기본 안전 예방 조치를 실천해야 합니다

1. 모든 지침을 읽으세요.
2. 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험과 지식이 부족한 사람은 본 제품을 사용해서는 안 됩니다. 다만 그들의 안전을 책임질 수 있는 사람이 제품 사용을 철저히 감독하고 지도하는 경우는 예외로 합니다.
3. 어린이가 본 제품을 사용해서는 안 됩니다. 제품과 코드를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두세요.
4. 어린이 주변에서 제품을 사용할 때는 철저한 감독이 필요합니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의하세요.
5. 뜨거운 표면을 만지지 마세요. 핸들이나 손잡이를 사용하세요.
6. 감전을 방지하려면 코드, 플러그 혹은 본체를 물이나 기타 액체에 담그지 마세요.
7. 액체에서 제품을 꺼내기 전에 제품의 플러그를 빼세요.
8. 시작/정지 버튼(▶)을 눌러서 제품의 전원을 끄고, 사용하지 않을 때, 부품을 끼우거나 제거하기 전에, 그리고 청소하기 전에는 콘센트에서 플러그를 빼세요. 플러그를 뺄 때에는 반드시 플러그를 잡고 콘센트에서 뽑아 주세요. 전원 코드를 잡아 당기지 마세요.
9. 코드나 플러그가 손상되거나, 제품의 기능에 문제가 있거나, 떨어 뜨리거나, 손상된 제품은 작동하지 마세요. 코드 교체 및 수리는 위험을 피하기 위해 제조업체, 서비스 담당자 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다. 검사, 수리 또는 조정에 대한 정보를 원하시면 제공된 고객 서비스 번호로 문의하세요.
10. 제품 제조업체가 권장하거나 판매하지 않는 액세서리 부속품을 사용할 경우 부상을 입을 수 있습니다.
11. 실외에서 사용하지 마세요.
12. 코드를 테이블이나 카운터의 가장자리에 걸리게 두거나 스토브 등의 뜨거운 표면에 닿게 하지 마세요.
13. 뜨거운 가스 또는 전기 버너 위나 근처에 두거나 가열된 오븐에 두지 마세요.
14. 뜨거운 기름이나 액체가 들어 있는 제품을 옮길 때는 최대한 주의를 기울여야 합니다.
15. 제품을 분리하려면 시작/정지 버튼(▶)을 누른 다음 벽의 콘센트에서 플러그를 뽑으세요. 플러그를 뺄 때에는 반드시 플러그를 잡고 콘센트에서 뽑아 주세요. 전원 코드를 잡아 당기지 마세요.
16. 의도된 용도 외에 다른 용도로는 사용하지 마세요.
17. 물 이외의 액체는 사용하지 마세요.
18. 물 밖에서 건조한 상태로 제품을 작동하지 마세요.
19. 제품의 플러그를 뺄 후에는 스테인리스 스틸 하우스와 히터가 뜨거우므로 불이 잘 붙는 표면에 닿게 하거나 그 위에 두지 마세요. 취급 전에 장치를 식히세요.
20. 최대(MAX) 수위선 위로 제품을 잠그게 하지 마세요. 인클로저 물 침투 등급: IPX7. 단기 침수. 제품이 완전히 잠긴 경우 손을 물에 넣지 마세요. 제품의 플러그를 뽑고 식힌 다음 물에서 꺼내세요. 사용하기 전에 제품을 철저히 건조시키세요.
21. 외부 타이머 또는 별도의 원격 제어 시스템을 사용하여 제품을 작동하지 마세요.

본 설명서를 보관하세요

참조: 청소 지침을 따르지 않을 경우 보증이 되지 않습니다. 마감재 손상을 방지하기 위해 알칼리성 세제는 최소량만 사용하세요.

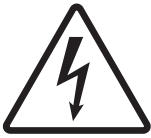
상업적 용도로만 사용

기타 소비자 안전 정보

본 제품은 식품을 준비하고 요리하고 제공하기 위한 용도로만 쓰입니다. 식품이 아닌 재료나 제품과 함께 사용하지 마세요.

⚠ 경고 감전 위험: 본 제품에는 감전 위험을 줄이기 위해 접지(3구) 플러그가 제공됩니다. 안전을 위해 절대로 플러그를 개조하거나 어댑터를 사용하지 마세요. 플러그가 콘센트에 맞지 않을 경우 전기 기사에게 문의하여 콘센트를 교체하세요.

⚠ 경고



감전 위험

접지된 콘센트에 연결하세요.
접지를 제거하지 마세요.
어댑터를 사용하지 마세요.
연장선을 사용하지 마세요.
최대(MAX)선 위로 잠גיע 하지 마세요.
본 설명서를 따르지 않을 경우 사망, 화재 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.



서비스 수명 종료 시 제품 재활용

이 제품에 표시된 바퀴 달린 통 기호는 이 기기가 환경에 미치는 영향을 줄이기 위해 재활용되거나 분해될 수 있도록 WEEE 지침에 따른 선택적 수거 시스템에 의해 처리되어야 함을 나타냅니다. 사용자는 해당 지역 규정에 명시된 대로 제품을 적절한 수거 시설에 반납할 책임이 있습니다. 해당 지역 법률에 관한 추가 정보는 해당 도시 시설 또는 지역 대리점에게 문의하세요.

기술 지원 서비스

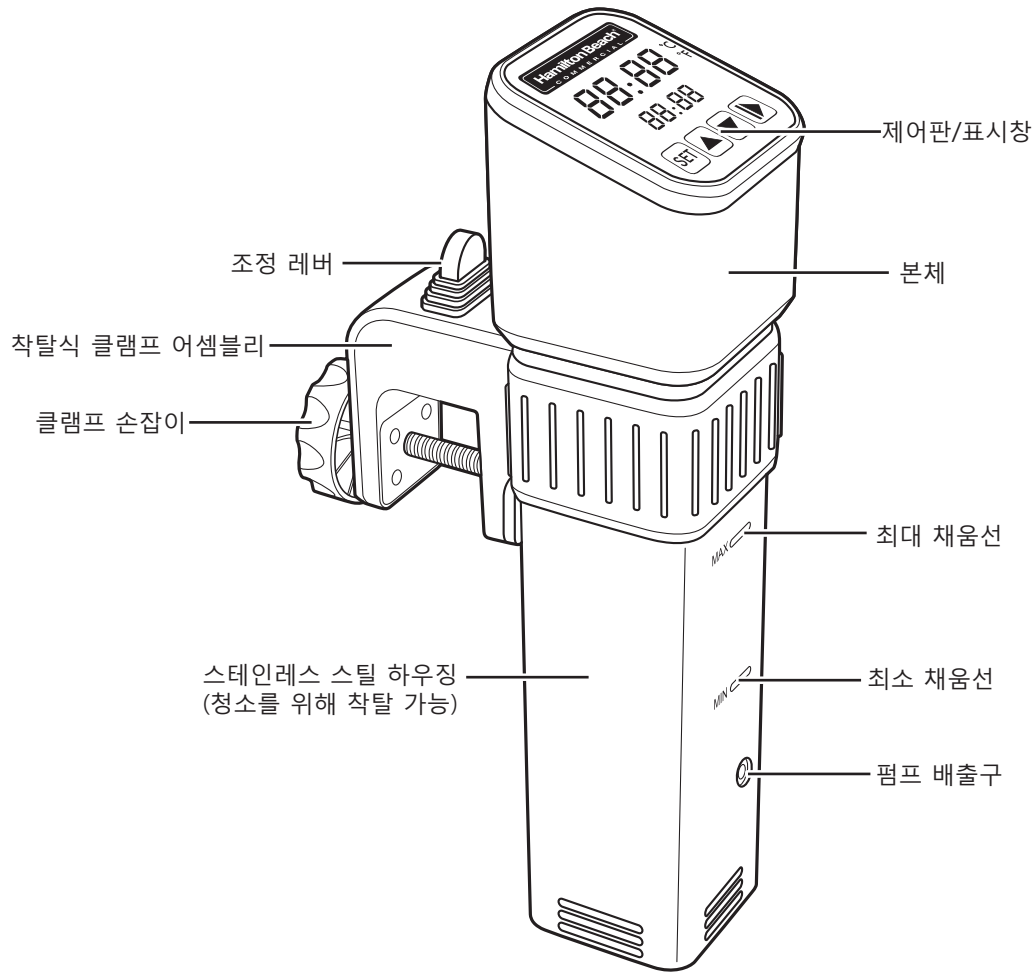
지원 또는 부품 교체에 관한 문의는 기술 지원 서비스팀에 전화 또는 이메일로 문의하세요.

866-285-1087 (미국, 캐나다) 또는 +1-910-693-4277
commercial.support@hamiltonbeach.com

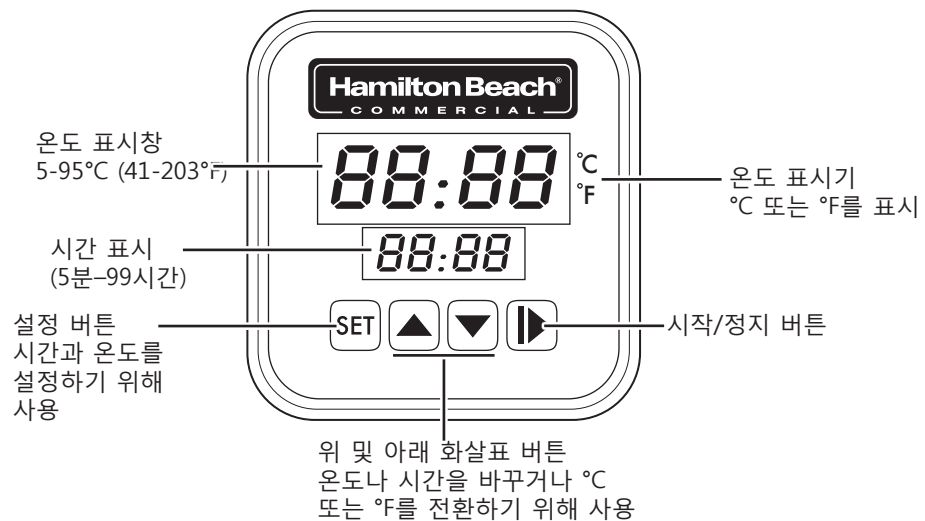
아시아 태평양 지역: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

부품 및 기능



제어판/표시창 사용



시작 전 주의사항

⚠ 경고 감전 위험. 최대(MAX) 수위선 위로 담그지 마세요. 제품이 완전히 물에 잠길 경우 플러그를 뽑고, 손을 물에 넣지 말고 식힌 다음 물에서 꺼내세요. 사용하기 전에 제품을 철저히 건조시키세요.

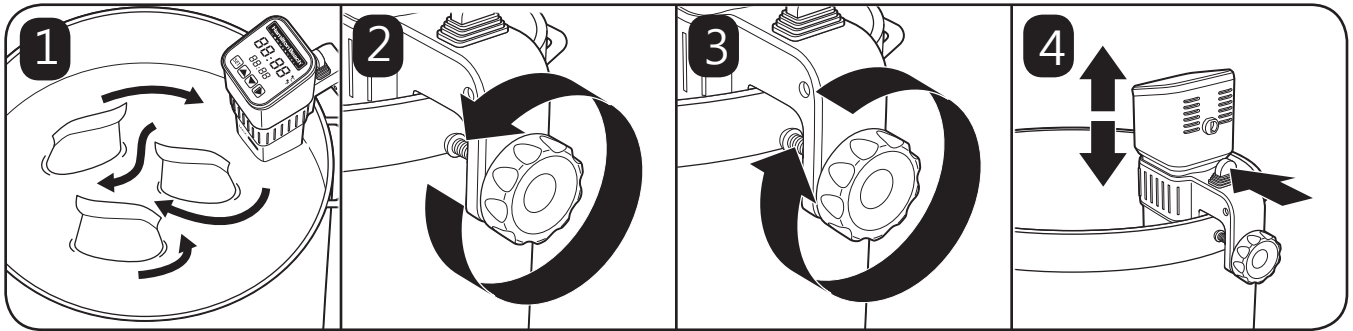
참조: 물에 담그기 전에 모든 식품을 밀봉해야 합니다. 밀봉하지 않은 식품은 절대로 물에 넣지 마세요.

다음 단계를 마친 후에 이머전 서큐레이터를 전원에 연결하세요.

1. 8 갤런(30 L)까지 담을 수 있고, 95°C(203 °F) 이상의 온도에 적합하고, 12cm (4 1/2 ") 이상의 깊이가 있는, 단단한 플라스틱이나 금속으로 된 용기를 선택하세요. 물은 절대로 최대(MAX) 채움선을 넘거나 최저(MIN) 채움선 아래에 있으면 안 됩니다. 필요한 경우 물을 더 넣거나 빼세요. 밀봉된 식품 주위로 물이 순환할 수 있도록 용기는 충분히 커야 합니다. 스테인레스 스틸 하우스의 바닥이 용기 바닥에 놓여 있더라도 물이 순환합니다.
2. 클램프 어셈블리를 용기에 고정시키려면 클램프 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌려서 풀어 주세요.
3. 용기의 측면에 서큐레이터의 클램프 어셈블리를 집어 넣고, 딸깍 소리가 날 때까지 클램프 손잡이를 시계 방향으로 돌려서 클램프 어셈블리를 고정시키세요. 이렇게 하면 과도하게 조이지 않습니다.
4. 조정 레버를 서큐레이터 쪽으로 밀면 서큐레이터를 위 또는 아래로 조정할 수 있습니다.

참조: 클램프 어셈블리 조정 레버를 사용하면 클램프 어셈블리를 제거하지 않고도 식히거나 청소를 위해 서큐레이터를 용기에서 제거할 수 있습니다.

5. 용기를 물로 채우세요. 밀봉된 식품을 추가할 경우 수위가 최대(MAX) 채움선 위로 올라갈 수 있습니다. 수위를 최대(MAX)와 최소(MIN) 사이로 항상 유지하세요.



작동

1. 필요하다면 수위를 조절한 다음 이머전 서큐레이터를 콘센트에 연결하세요.

참조: 이 서큐레이터에는 마지막으로 플러그를 뽑았을 때의 동일한 작동 지점에서 정지 및 시작할 수 있는 내부 메모리 기능이 있습니다. 항상 플러그를 뽑기 전에 불이 꺼질 때까지 **▶** (시작/정지) 버튼을 누르세요. 서큐레이터가 다시 전원에 연결되면 표시창에 불이 들어오고 현재 수온과 이전에 설정한 시간이 표시됩니다.

2. °C와 °F 를 서로 전환하려면 **▲** 및 **▼** 버튼을 5초 동안 누르세요. 기본 온도는 °C로 설정되어 있습니다.
3. **SET** (SET) 버튼을 눌러 시간과 온도 설정을 변경하세요. 시간이나 온도가 깜박이면서 현재 설정 중임을 나타냅니다.
4. **SET** (SET) 버튼을 한 번 눌러 온도를 선택하세요. 온도가 깜박이면 온도를 조정할 수 있음을 나타냅니다.
5. **▲** 또는 **▼** 버튼을 눌러 온도를 조절하세요.
6. **SET** (SET) 버튼을 다시 누르면 시간이 깜박이며 시간을 조정할 수 있음을 나타냅니다.
7. **▲** 또는 **▼** 버튼을 눌러 원하는 조리시간을 맞추세요. **SET** (SET) 버튼을 다시 눌러 맞춘 시간을 저장하세요.

참조: **SET** (SET) 버튼을 누르고 온도나 시간을 변경하지 않을 경우, 표시창의 깜박임이 12초 후에 멈춥니다.

8. **▶** (시작/정지) 버튼을 누르세요. 물이 가열되기 시작하고 온도 표시창에 현재의 수온이 표시됩니다. 설정 온도에 도달하면 서큐레이터에서 신호음이 울립니다.
9. 조리하는 동안에 파우치를 물에 넣는 경우, 파우치가 서로 닿지 않도록 하여 물이 각 주위를 순환하도록 하세요. **▶** (시작/정지) 버튼을 눌러 타이머 카운트다운을 시작하면 “:”이 시간 표시창에서 깜박입니다.
10. 타이머가 00:00에 도달하면 서큐레이터는 한 번 신호음을 내며 시작/정지 버튼을 누를 때까지 설정 온도를 계속 유지합니다. 더 이상 불이 들어오지 않을 때까지 **▶** (시작/정지) 버튼을 누르면 “꺼짐(OFF)”이 표시됩니다. 플러그를 뽑으세요.

청소 및 유지보수

⚠ 경고 감전 위험. 청소하기 전에 전원을 차단하세요.
코드, 플러그 또는 장치를 액체에 담그지 마세요.

일반적인 사용 후 일반 청소

1. 보관하기 전에 부드러운 천을 사용하여 순환 순환기 및 클램프 어셈블리를 건조하십시오.
2. 클램프 어셈블리를 제거하려면 : 클램프 어셈블리 조정 레버를쪽으로 밀고 눌러 클램프 어셈블리에서 제거하십시오. 이렇게하면 클램프 어셈블리가 아래로 내려서 슬라이드하거나 Circulator를 당겨서 제거 할 수 있습니다.

장시간 사용 후 무거운 청소

청소 (CLEAN) 주기

이 주기가 실행 중일 때, 식초/물 온도가 "80°C"(176°F)에 도달하면, 이머전 서큘레이터는 3시간 동안 작동하도록 프로그래밍됩니다.

참조: 100회 사용 후 CLEAN가 창에 표시됩니다. 이 메시지가 나타나면 아래 단계를 실행하세요.

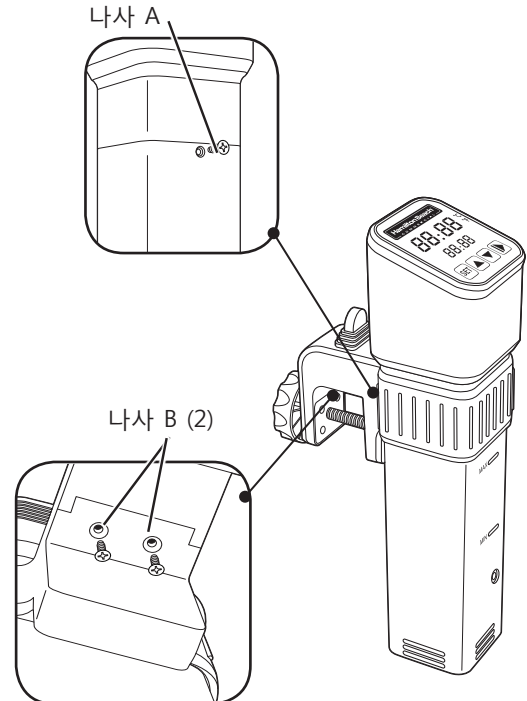
1. 서큘레이터의 플러그를 뽑고 식힌 다음 물에서 꺼내세요.
2. 용기에 서큘레이터를 부착하고 물에 백식초 용액을 넣으세요(백식초 1 : 물 9의 배합 비율). 식초 용액은 항상 스테인레스 스틸 하우징의 최소(MIN) 및 최대(MAX) 채움선 사이에 있어야 합니다.
3. 주기 수가 표시될 때까지 **SET** (SET) 및 **▼** 버튼을 누른 상태에서 콘센트에 꽂으세요.
참조: 첫 번째 청소 주기에 "1.0"이 표시되고 이후의 각 청소 주기마다 합산됩니다.
4. 버튼 해제: 기본 청소 설정인 "80°C" (176°F) 및 "03:00"이 표시창에 표시됩니다.
5. 청소 주기를 시작하려면 **▶** (시작/정지) 버튼을 누르세요. 온도에 도달하면 **▶** (시작/정지) 버튼을 눌러 타이머를 시작하세요.
6. 표시창에 "00:00"이 표시되면 신호음이 울리고 청소 주기가 끝나며 **▶** (시작/정지) 버튼을 눌러서 주기를 정지시키세요.

스테인레스 스틸 하우징 청소

1. 스테인레스 스틸 하우징 제거: 십자형 드라이버를 사용하여 스테인레스 스틸 하우징 뒤쪽의 나사 A를 시계 반대 방향으로 돌려 제거하고 스테인레스 스틸 하우징을 아래로 내리세요. 스테인레스 스틸 하우징은 식기 세척기에서 세척할 수 있습니다.
2. 스테인레스 스틸 하우징 교체: 하우징을 코일 위로 밀어서 스테인레스 스틸 하우징 나사 A 구멍을 서큘레이터 바닥에 있는 나사 구멍과 맞게 정렬합니다. 스테인레스 스틸 하우징 나사 A를 구멍에 삽입하세요. 십자형 드라이버를 사용하여 나사 A를 시계 방향으로 돌려 제자리에 고정하세요.

클램프 어셈블리 청소:

1. 이머전 서큘레이터를 클램프 어셈블리에서 제거하려면 클램프 어셈블리 조정 레버를 서큘레이터 쪽으로 밀어서 누르세요. 이렇게 하면 클램프 어셈블리가 서큘레이터에서 분리되거나 또는 서큘레이터를 위로 잡아당겨서 제거할 수 있습니다.
2. 십자형 드라이버를 사용하여 클램프 어셈블리의 아래쪽에 있는 나사 B 하나를 시계 반대 방향으로 돌려 제거하세요. 두 번째 나사 B를 같은 방법으로 제거하세요.
3. 한손으로 클램프 손잡이를 잡고 다른 손으로 클램프 어셈블리의 다른 반쪽을 잡은 채 잡아당겨 분리하세요.
4. 청소를 위해 조정 레버의 실리콘 커버 제거: 커버를 들어 올려 뜨거운 비눗물로 씻으세요. 행구고 건조시키세요.
5. 클램프 어셈블리를 다시 조립: 두 부분을 합치고, 십자형 드라이버를 사용하여 나사 B 하나를 시계 방향으로 돌려 고정하세요. 나머지 나사 B를 같은 방법으로 고정하세요.



문제해결

서큘레이터가 켜지지 않습니다.

- 이머전 서큘레이터가 전기 콘센트에 단단히 꽂혀 있는지 확인하세요.
- 콘센트에 문제가 있는지, 전기 콘센트의 퓨즈가 끊어졌거나 회로 차단기가 작동되었는지 확인하세요.

수온이 올라가지 않습니다.

- 수온이 설정(프로그래밍된) 온도에 가까울 수 있습니다. 설정 온도를 확인하세요.
- 온도 센서가 작동하지 않을 수 있습니다. 기술 지원 서비스팀에 도움을 요청하세요.
- 히터가 작동하지 않을 수 있습니다. 기술 지원 서비스팀에 도움을 요청하세요.

수온이 설정 온도보다 높습니다.

- 온도 센서가 작동하지 않을 수 있습니다. 서큘레이터를 다시 시작하세요.
- 물이 순환하지 않을 수 있습니다. 기술 지원 서비스팀에 도움을 요청하세요.

H₂O가 표시창에 표시됩니다.

- 서큘레이터가 물에 없을 수 있습니다. 서큘레이터를 물에 넣고 "시작 전 주의사항" 섹션의 설명을 따르세요.
- 수위가 너무 낮거나 높을 수 있습니다. 필요한 경우 물을 더 넣거나 빼서 물이 최소(MIN)와 최대(MAX) 채움선 사이에 있도록 확인하세요.

서큘레이터가 켜져 있지만 제어판에 표시가 나타나지 않습니다.

- 기술 지원 서비스팀에 도움을 요청하세요.

서큘레이터에서 시끄러운 소리가 납니다.

- 펌프 안에 공기가 있을 수 있습니다. 클램프 어셈블리를 풀어 주세요. 서큘레이터를 물에 넣고 몇 번 흔들어서 펌프 프로펠러에서 공기를 배출하세요.
- 펌프 안에 파편이 있을 수 있습니다. "청소 및 유지보수" 섹션의 설명을 따르세요.

CLER가 표시창에 표시됩니다.

- 서큘레이터를 청소해야 합니다. "청소 및 유지보수" 섹션의 설명을 따르세요.

EG가 표시창에 표시됩니다.

- 히터가 작동하지 않을 수 있습니다. 플러그를 뽑고 사용을 중단하세요. 기술 지원 서비스팀에 도움을 요청하세요.

물 유속이 느려졌습니다.

- "청소 및 유지보수" 섹션의 "청소 (CLER) 주기"를 참조하세요.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الموزع لا يعمل.

- افحص للتأكد من أن موزع الغمر موصل بمأخذ كهربائي بإحكام.
- افحص لمعرفة ما إذا كانت هناك مشكلة بمأخذ التيار، أو إذا كان المصهر الخاص بالمأخذ الكهربائي قد احترق، أو إذا كان قاطع الدائرة قد فُصل.

لا ترتفع درجة حرارة الماء.

- قد تكون درجة حرارة الماء قريبة من درجة الحرارة (المبرمجة) المعيّنة. تحقق من ضبط درجة الحرارة.
- قد يكون مستشعر درجة الحرارة لا يعمل. اتصل بخدمات الدعم الفني للحصول على مساعدة.
- قد يكون سخان لا يعمل. اتصل بخدمات الدعم الفني للحصول على مساعدة.

درجة حرارة الماء أعلى من درجة الحرارة المعيّنة.

- قد يكون مستشعر درجة الحرارة لا يعمل. أعد تشغيل الموزع.
- قد يكون الماء لا يدور. اتصل بخدمات الدعم الفني للحصول على مساعدة.

تظهر H2O على الشاشة.

- قد يكون الموزع غير موجود داخل الماء. أضف الموزع للماء واتبع التعليمات الواردة في قسم "قبل أن تبدأ".
- قد يكون مستوى الماء منخفض أو مرتفع جدًا. أضف أو أزل الماء حسب الحاجة، وتأكد أن الماء بين خطي الملء الأدنى والأقصى.

الموزع قيد التشغيل، ولكن لوحة التحكم تظهر عدم وجود شاشة عرض.

- اتصل بخدمات الدعم الفني للحصول على مساعدة.

الموزع يصدر ضوضاء صاخبة.

- قد يكون هناك هواء داخل المضخة. قم بحل مجموعة المشابك؛ أبق الموزع في الماء، قم بهز الموزع عدة مرات لتفريغ الهواء من مروحة المضخة.
- قد يكون هناك ركام داخل المضخة. اتبع التعليمات الواردة في قسم "التنظيف والصيانة".

تظهر LEA على الشاشة.

- الموزع بحاجة للتنظيف. اتبع التعليمات الواردة في قسم "التنظيف والصيانة".

تظهر EOC على الشاشة.

- قد يكون السخان لا يعمل. افصل الموزع عن التيار الكهربائي وتوقف عن الاستخدام. اتصل بخدمات الدعم الفني للحصول على مساعدة.

لقد انخفض معدل تدفق الماء.

- انظر "دورة التنظيف" (LEA) في قسم التنظيف والصيانة.

التنظيف والصيانة

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية. فصل الكهرباء قبل التنظيف. لا تغمر السلك أو القابس أو الوحدة في أي سائل.

التنظيف العام بعد الاستخدام المنتظم

١. جافة الدورة الدموية والتجمع المشبك بقطعة قماش ناعمة قبل التخزين.
٢. لإزالة مجموعة المشابك: قم بإزالة أداة التدوير من مجموعة المشابك عن طريق الضغط مع الاستمرار على رافعة ضبط المشبك في اتجاه أداة التدوير. هذا يسمح لـ بالانزلاق وإيقاف ، أو لسحب للإزالة.

التنظيف الثقيل بعد الاستعمال لفترة طويلة دورة التنظيف (CLEAR)

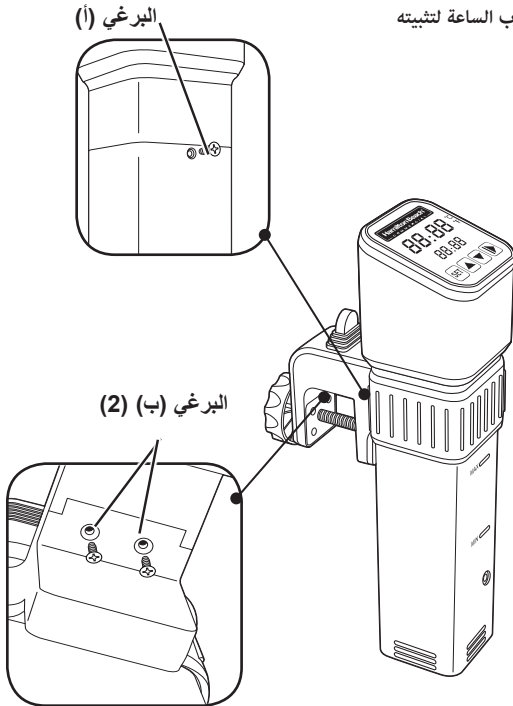
- عند تشغيل هذه الدورة، يتم برمجة موزع الغمر للعمل لمدة ٣ ساعات بمجرد وصول درجة حرارة الخل/الماء عند ٨٠° "درجة مئوية" (١٧٦° درجة فهرنهايت).
- ملاحظة:** ستظهر CLEAR على شاشة العرض بعد ١٠٠ استخدام. عندما يظهر هذا، أكمل الخطوات أدناه:
١. فصل الموزع من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل إخراجها من الماء.
 ٢. اربط الموزع بالوعاء، وأضف محلولاً بمقدار ٩:١ من الخل الأبيض إلى الماء. يجب أن يكون محلول الخل دائماً بين علامتي الملاء الأدنى والأقصى على المبيت من الفولاذ المقاوم للصدأ.
 ٣. قم بتوصيله بمأخذ التيار مع الضغط مطوياً على الزرين (ضبط) و ▼ حتى يبدأ عد الدورة.
 - ملاحظة:** سيظهر "١,٠" في أول دورة تنظيف وسيضاف لكل دورة تنظيف تالية.
 ٤. ستظهر أزرار التحرير؛ وإعدادات التنظيف الافتراضية البالغة ٨٠° درجة مئوية (١٧٦° درجة فهرنهايت) وسيظهر "٠٣:٠٠" على الشاشة.
 ٥. اضغط على زر (تشغيل/إيقاف) لبدء دورة التنظيف. بمجرد الوصول لدرجة الحرارة، اضغط على زر (تشغيل/إيقاف) ليبدأ المؤقت.
 ٦. عندما تظهر "٠٠:٠٠" على الشاشة، ستصدر الوحدة صوتاً وتكتمل دورة التنظيف، اضغط على زر (تشغيل/إيقاف) لإيقاف الدورة.

تنظيف السكن الفولاذ المقاوم للصدأ

١. التنظيف العام بعد الاستخدام المنتظم لإزالة غطاء الفولاذ المقاوم للصدأ: باستخدام مفك البراغي، قم بتدوير المسامير "أ" في الجزء الخلفي من غطاء الفولاذ المقاوم للصدأ بعكس اتجاه عقارب الساعة للإزالة، وحرك غلاف الفولاذ المقاوم للصدأ إلى أسفل.
٢. الفولاذ المقاوم للصدأ الإسكان هو غسالة صحن آمنة.
٣. لاستبدال غلاف الفولاذ المقاوم للصدأ: انزلق الإسكان فوق لفائف، محاذاة المسامير الإسكان الفولاذ المقاوم للصدأ فتحة مع فتح المسامير على قاعدة من. إدراج الفولاذ المقاوم للصدأ الإسكان برغي في افتتاح. باستخدام مفك البراغي، أدر البرغي باتجاه عقارب الساعة لتثبيته في مكانه.

تنظيف مجموعة المشابك

١. أزل موزع الغمر من مجموعة المشابك بالضغط على ذراع ضبط مجموعة المشابك ومسكه نحو الموزع. حيث يتيح هذا لمجموعة المشابك بالانزلاق لأسفل وبعيداً عن الموزع، أو من سحب الموزع لأعلى لإزالته.
٢. لف البرغي (ب) الأول بالجانب السفلي لمجموعة المشابك عكس اتجاه حركة عقارب الساعة لإزالته باستخدام مفك براغي برأس فيليبس؛ وكرر العملية مع البرغي (ب) الثاني.
٣. بينما تمسك مقبض المشبك بيد والنصف الآخر لمجموعة المشابك باليد الأخرى، اسح لفصله.
٤. لإزالة الغطاء من السيليكون بذراع الضبط لتنظيفه: اسحب الغطاء لأعلى واغسله في ماء ساخن وصابون. اشطفه وجففه.
٥. لإعادة تجميع مجموعة المشابك: أدخل القطعتين معاً، وباستخدام مفك براغي برأس فيليبس، لف البرغي (ب) الأول في اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت؛ كرر هذا مع البرغي (ب) المتبقي.



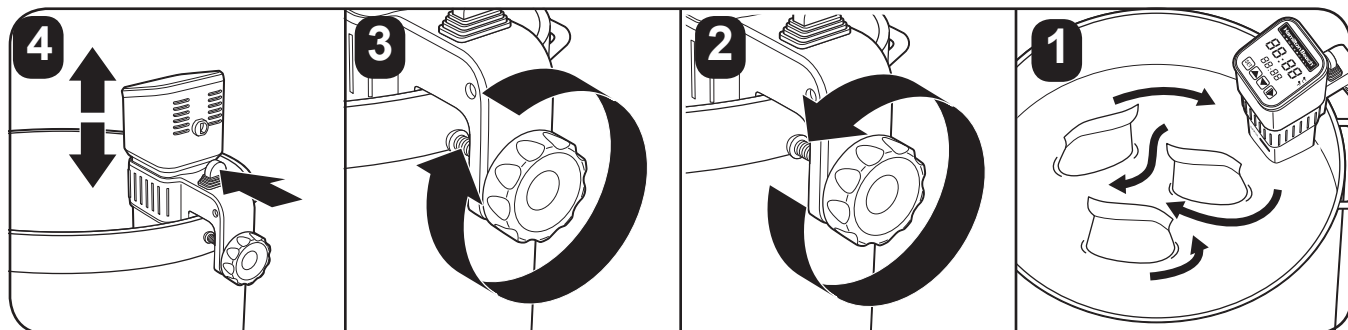
قبل البدء

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية. لا تغمر الجهاز أعلى خط مستوى الماء الأقصى. إذا أصبح الجهاز مغمورًا تمامًا، فافصل الجهاز من التيار الكهربائي ولا ترفعه من الماء واتركه يبرد قبل إخراجها من الماء. اترك الجهاز حتى يصبح جافًا تمامًا قبل الاستخدام.

ملاحظة: يجب إحكام الغلق على جميع الأطعمة بإحكام قبل غمرها في الماء. لا تصف أبدًا أطعمة غير محكمة الإغلاق في الماء.

لا تقم بتوصيل موزع الغمر بالتيار الكهربائي حتى تستكمل الخطوات التالية:

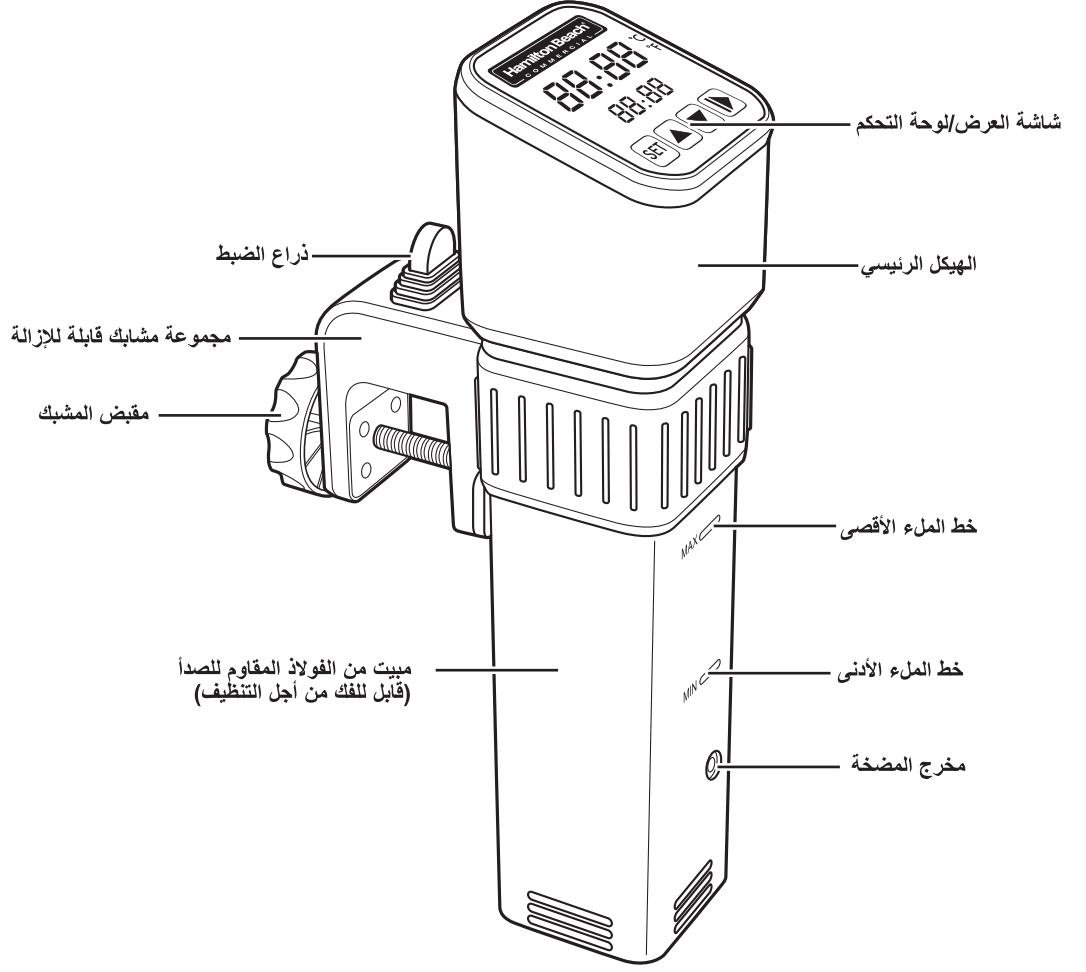
- اختر حاوية أو وعاء معدنيًا أو من البلاستيك القوي التي بإمكانها الاحتفاظ بما يصل إلى ٨ جالون (٣٠ لترًا) والتي تكون مصنفة بصورة مناسبة لدرجات الحرارة الأعلى من ٩٥ درجة مئوية (٢٠٣ درجة فهرنهايت) ويبلغ عمقها على الأقل ١٢ سم (٤ ٢/١ بوصة) أو أكبر يجب ألا يزيد مستوى الماء فوق علامة الملاء القصوى أو يقل عن علامة الملاء الأدنى؛ أضف أو أزل الماء إذا لزم الأمر. يجب أن يكون الوعاء كبيرًا بما يكفي ليسمح للماء بالدوران بين الطعام محكم الغلق وحوله. سيؤثر الماء حتى لو كان قاعدة المبيت المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ مرتكزة على الجزء السفلي للوعاء.
 - لتنشيط مجموعة المشابك بالوعاء أو الحاوية، قم بفك مقبض المشبك بتدويره عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
 - أدخل مجموعة مشابك الموزع نحو الجزء الجانبي للحاوية وثبت مجموعة المشابك بتدوير مقبض المشبك في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يصدر صوت نقره، وهذا من شأنه الحيلولة دون الإفراط في إحكام الربط.
 - يمكن ضبط الموزع لأعلى أو لأسفل بالضغط على ذراع الضبط نحو الموزع.
- ملاحظة:** يتيح ذراع ضبط مجموعة المشابك إخراج الموزع من الوعاء لتبريده أو للتنظيف دون الاضطرار لإزالة مجموعة المشابك.
- املا الوعاء بالماء. ضع في اعتبارك أنه عند إضافة طعام محكم الغلق، فقد يرتفع مستوى الماء أعلى علامة الملاء القصوى. احتفظ بمستوى الماء دائمًا بين علامات الملاء الدنيا والقصوى.



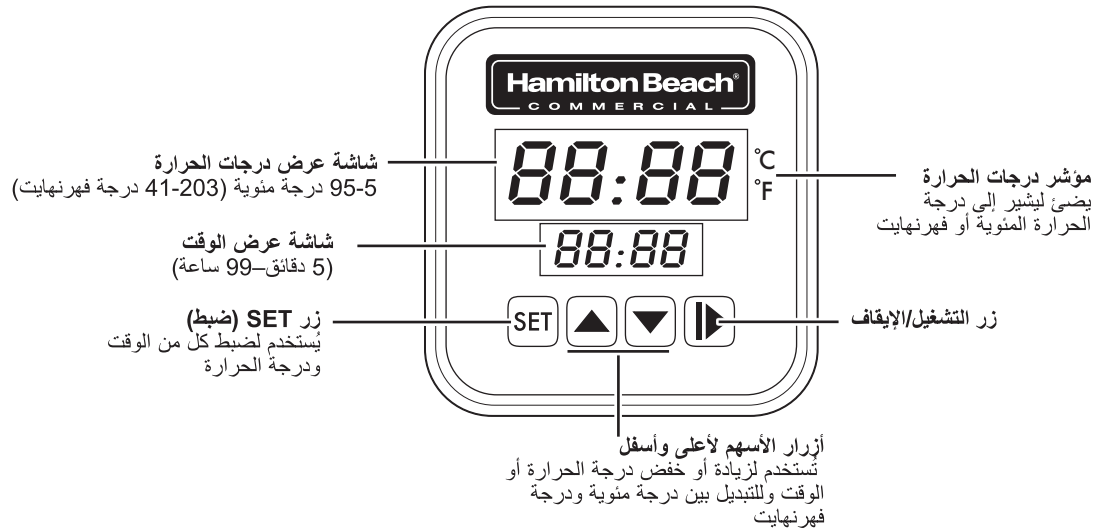
التشغيل

- اضبط مستوى الماء، عند الضرورة، ثم وصل موزع الغمر بمأخذ التيار.
- ملاحظة:** يحتوي الموزع على ميزة ذاكرة داخلية والتي تتيح إيقاف التشغيل في نفس لحظة التشغيل عند آخر مرة تم فصله فيها من التيار. اضغط دائمًا على زر (تشغيل/إيقاف) حتى ينطفئ المصباح قبل فصل الجهاز من التيار. عند توصيل الموزع مرة أخرى بالتيار، ستضيئ شاشة العرض ثم تعرض درجة الحرارة الحالية للماء وضبط الوقت السابق.
- اضغط مطولاً على الزرين ▲ و ▼ لمدة ٥ ثوانٍ للتبديل بين الدرجة المئوية والدرجة فهرنهايت. تكون درجة الحرارة الافتراضية بالدرجة المئوية.
- اضغط على زر (ضبط) SET لتغيير إعدادات الوقت ودرجة الحرارة. سيومض الوقت أو درجة الحرارة ليشير إلى الإعداد الذي يجري ضبطه.
- اضغط على زر (ضبط) SET مرة لتحديد درجة الحرارة. ستومض درجة الحرارة، ليشير إلى إمكانية ضبط درجة الحرارة.
- اضغط على زر (ضبط) SET أو ▼ لضبط درجة الحرارة.
- اضغط على زر (ضبط) SET مرة أخرى وسيومض الوقت، ليشير إلى إمكانية ضبط الوقت.
- اضغط على زر (ضبط) SET أو ▼ لضبط وقت الطهي المطلوب. اضغط على زر (ضبط) SET مرة أخرى لحفظ الوقت المضبوط.
- ملاحظة:** إذا تم الضغط على زر (ضبط) SET مع عدم حدوث أي تغيير في درجة الحرارة أو الوقت، فستتوقف شاشة العرض عن الوميض خلال ١٢ ثانية.
- اضغط على زر (تشغيل/إيقاف) يبدأ الماء في التسخين وتظهر شاشة عرض درجات الحرارة درجة الحرارة الحالية للماء. يصدر الموزع إشارة صوتية عند الوصول لدرجة الحرارة المعينة.
- حتى للطهي، أضف أكياس للماء وتأكد من عدم تلامس الأكياس ومن إمكانية دوران الماء حولها. اضغط على زر (تشغيل/إيقاف) لبدء العد التنازلي للمؤقت وسيومض "0:" على شاشة عرض الوقت.
- سيصدر الموزع إشارة صوتية لمرة عندما يصل المؤقت عند ٠٠:٠٠ وسيستمر في المحافظة على درجة الحرارة المعينة حتى يتم الضغط على زر تشغيل/إيقاف. اضغط مطولاً على زر (تشغيل/إيقاف) حتى ينطفئ المصباح وتظهر "OFF" على الشاشة. افصل الجهاز من التيار الكهربائي.

قطع الغيار والميزات



استخدام شاشة العرض/لوحة تحكم



معلومات أخرى متعلقة بسلامة المستهلك

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية: إن هذا الجهاز مزود بقباس مؤرض (3 شعب) لتقليل خطر وقوع صدمة كهربائية. لا تعطل غرض السلامة للقباس بتعديل القابس بأي طريقة أو باستخدام مهابى. إذا لم يُركب القابس بمأخذ التيار، فاطلب من فني كهرباء استبدال مأخذ التيار.

هذا الجهاز مخصص لإعداد الطعام وطهيهِ وتقديمه فقط. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام مع أي منتجات أو مواد غير غذائية.

⚠ تحذير

خطر الصدمة الكهربائية
قم بالتوصيل بمأخذ تيار مؤرض.
لا تقم بإزالة الاتصال الأرضي.
لا تستخدم مهابى.
لا تستخدم سلك تمديد.
لا تغمر الجهاز أعلى الخط الأقصى.
يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى حدوث وفاة أو حريق أو صدمة كهربائية.



إعادة تدوير المنتج في نهاية فترة خدمته

يشير رمز الصندوق المزود بعجلات الموضوع على الجهاز إلى أن هذا الجهاز يجب مناولته من جانب نظام جمع انتقائي متوافق مع توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية بحيث يمكن إما إعادة تدويره أو فكه لتقليل أي تأثير على البيئة. بعد المستخدم مسؤولاً عن إعادة المنتج لمرق الجعم المناسب، حسبما يحدده القانون المحلي. للحصول على معلومات إضافية تتعلق بالقوانين المحلية المعمول بها، يرجى التواصل مع المرفق التابع للبلدية والموزع المحلي أو أيًا منهما.



الخدمات الفنية

للحصول على المساعدة أو قطع الغيار البديلة، اتصل أو أرسل رسالة بريد إلكتروني لقسم الخدمات الفنية على الرقم:

866-285-1087 (الولايات المتحدة، كندا) أو +1-910-693-4277

commercial.support@hamiltonbeach.com

منطقة آسيا والمحيط الهادئ: +86-400-930-2722

hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

مهم: يجب مراجعة دليل التشغيل هذا مع جميع مشغلي المعدات كجزء من برنامج التدريب للمشغلين لديك.

تُعد سلامتك وسلامة الآخرين من الأمور بالغة الأهمية.

لقد وفرنا العديد من الرسائل المهمة المتعلقة بالسلامة بهذا الدليل وعلى جهازك. اقرأ دائماً جميع الرسائل المتعلقة بالسلامة وامتنل لها.

هذا هو رمز التنبيه المتعلق بالسلامة.

ينبهك هذا الرمز للمخاطر التي يمكن أن تتسبب في وفاتك أو إلحاق ضرر بك وبالآخرين.

سيسبق جميع رسائل السلامة رمز التنبيه المتعلق بالسلامة وكلمة "تحذير". وتعني هذه الكلمة ما يلي:



أنك قد تتعرض للموت أو الإصابة البالغة، إذا لم تتبع التعليمات.

تحذير

ستحدد جميع رسائل السلامة الخطر، وستخبرك بكيفية تقليل فرصة وقوع إصابة وستخبرك بما يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

تعليمات مهمة متعلقة بالسلامة

تحذير — عند استخدام جهاز كهربائي، يجب تطبيق الاحتياطات الأساسية المتعلقة بالسلامة والتي تشمل ما يلي:

١. اقرأ جميع التعليمات.
٢. هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يتم خضوعهم للإشراف عن كثب وتوجيههم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم.
٣. يحظر على الأطفال استخدام هذا الجهاز. يُحفظ الجهاز وسلوكه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
٤. يلزم وجود مراقبة دقيقة عند استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال. يجب أن يخضع الأطفال للإشراف لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
٥. تجنب لمس الأسطح الساخنة. استخدم المقابض أو الأزرار.
٦. لا تغمر السلك أو القابس أو الهيكل الرئيسي في الماء أو أي سوائل أخرى للحماية من خطر حدوث صدمة كهربائية.
٧. افصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل إزالته من السائل.
٨. أوقف تشغيل الجهاز بالضغط مطوياً على زر التشغيل/الإيقاف، (▶)؛ ثم افصله من مأخذ التيار عند عدم الاستخدام وذلك قبل تركيب قطع الغيار أو خلعها وقبل التنظيف. لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، أمسك القابس واسحبه من مأخذ التيار. لا تسحب أبداً من سلك التيار الكهربائي.
٩. لا تشغل أي جهاز مع وجود قابس أو سلك إمداد تالف أو بعد وجود أعطال بالجهاز أو بعد سقوط الجهاز أو تعرضه للتلوث بأي طريقة. يجب إجراء عمليات الإصلاح واستبدال لسلك إمداد التيار من جانب الجهة المصنعة أو وكيلها المنوط بالخدمة أو أشخاص مؤهلين مماثلين وذلك لتجنب وقوع خطر. اتصل برقم خدمة العملاء المقدم للحصول على معلومات حول عمليات الفحص أو الإصلاح أو التعديل.
١٠. قد يتسبب استخدام ملحقات إضافية غير موصى بها أو المبيعة من جانب الجهة المصنعة للجهاز في حدوث خطر إصابة الأشخاص.
١١. لا تستخدم الجهاز خارج المنزل.
١٢. لا تدع السلك معلقاً فوق حافة الطاولة أو المنضدة، أو ملامساً لأسطح ساخنة بما في ذلك الموقد.
١٣. لا تضعه على أو بالقرب من موقد غاز ساخن أو موقد كهربائي أو في فرن ساخن.
١٤. يجب توخي الحذر الشديد عند نقل جهاز يحتوي على زيت ساخن أو سائل ساخن آخرى.
١٥. لفصل الجهاز، اضغط على الزر تشغيل/إيقاف (▶)؛ ثم افصل القابس من مأخذ التيار. لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، أمسك القابس واسحبه من مأخذ التيار. لا تسحب أبداً من سلك التيار الكهربائي.
١٦. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر سوى الغرض المُخصص له.
١٧. لا تستخدم الجهاز مع أي سائل بخلاف الماء.
١٨. لا تشغل الجهاز في حالة جافة، خارج الماء.
١٩. بعد فصل التيار الكهربائي عن الجهاز، سيظل السخان والمبيت من الفولاذ المقاوم للصدأ ساخنين وينبغي عدم لمسهما أو وضعهما على أسطح قابلة للاحتراق. اترك الوحدة تبرد قبل المناولة.
٢٠. لا تغمر الجهاز فوق خط مستوى الماء الأقصى. تصنيف دخول الماء للغلاف هو IPX7؛ غمر قصير الأجل إذا أصبح الجهاز مغموراً تماماً، فلا ترفعه من الماء. افصل الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل إخراجها من الماء. اترك الجهاز حتى يجف تماماً قبل الاستخدام.
٢١. لا تشغل الجهاز عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد.

احفظ هذه التعليمات

ملاحظة: سيؤدي عدم اتباع تعليمات التنظيف إلى بطلان الضمان. يجب تقليل استخدام المنظفات القلوية لتجنب حدوث تلف للطلاء النهائي.

للاستخدام التجاري فقط



4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060

840310901
Page Size: 8.5" x 11"
09/22

hamiltonbeachcommercial.com